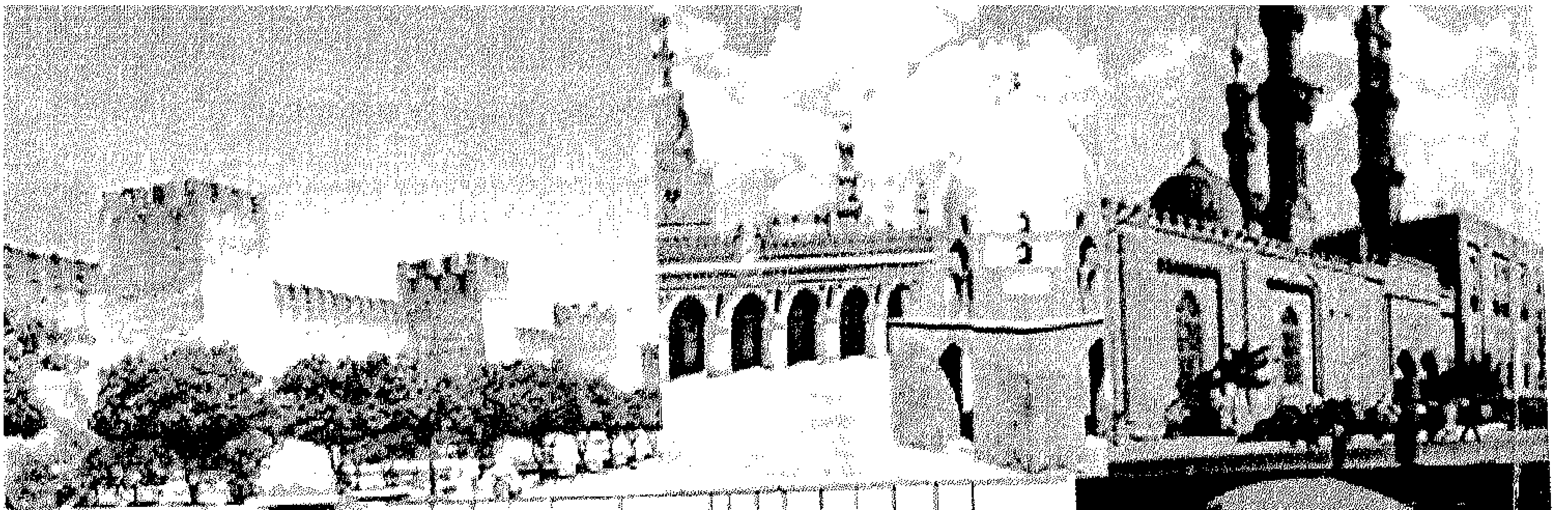
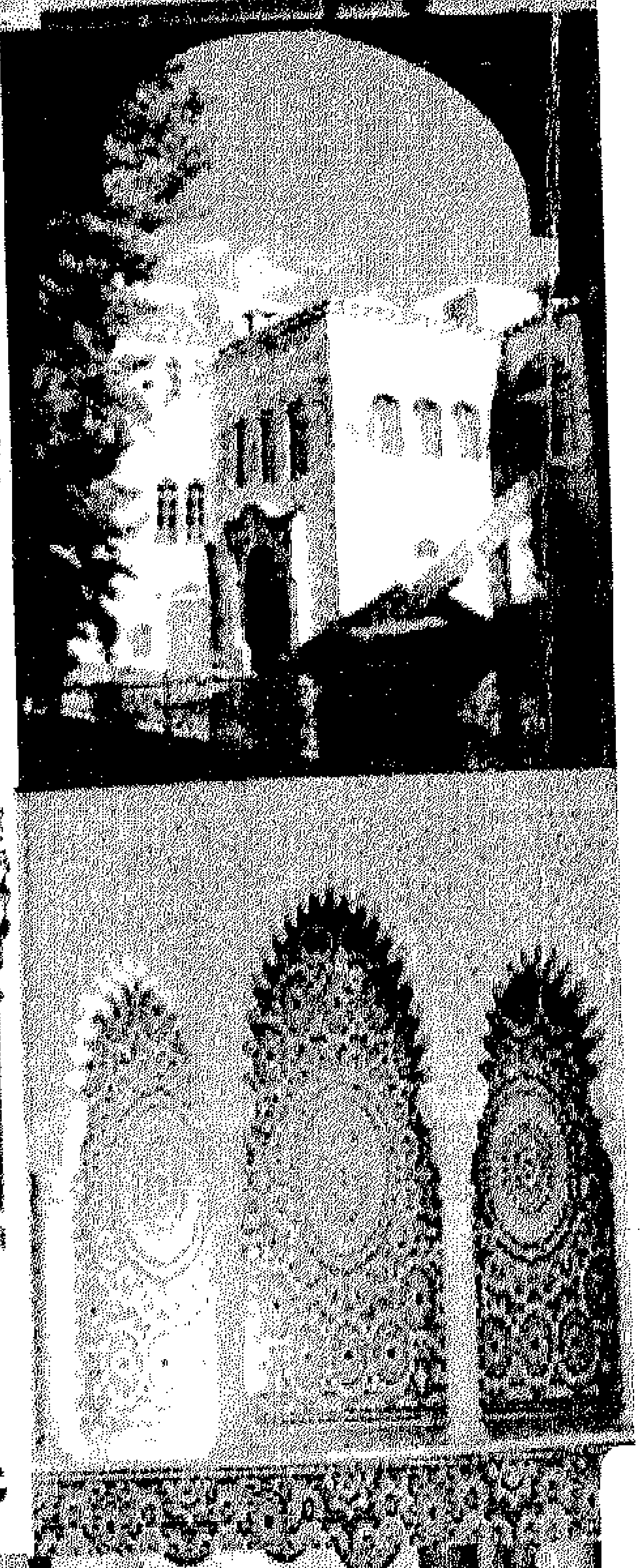


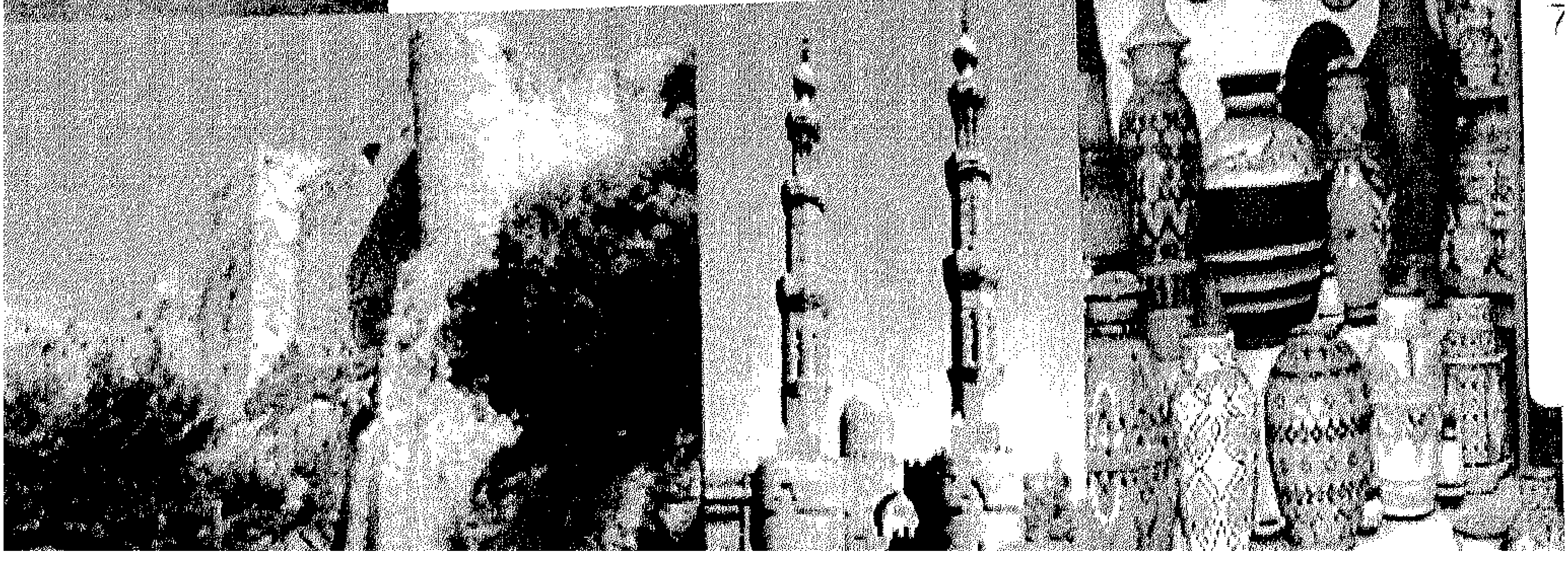


معجم مصطلحات

العمارة والآثار الإسلامية

تأليف

عزة حامد عثمان   حامد عثمان خضر



معجم مصطلحات العمارة والآثار الإسلامية

تأليف

عزة حامد عثمان   حامد عثمان خضر

الطبعة الأولى

١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م

عنوان الكتاب : معجم مصطلحات العمارة والآثار الإسلامية
تأليـــف : عـزة حامـد عثمان   حامد عثمان خضر
الطبعة الأولى : ١٤٢٨ هـ / ٢٠٠٧م
طبـــاعة : مطـــبعة الجـــنادى بأســـيوط
تصميم الغلاف والصف الكمبيوترى : الدرة بأسيوط

جميع الحقوق محفوظة للمؤلفين

تقديم

صدر هذا المعجم بهدف تجميع وتبسيط المصطلحات الخاصة بالعمارة والآثار الإسلامية والتيسير على الدارسين والباحثين والمهتمين بشئونهما والمشتغلين في مجالاتهما من العرب وغيرهم.

إن العديد من هذه المصطلحات لا يتوفر في أي من جميع ما يتواجد من قواميس ومعاجم ومراجع صادرة للآن في مصنف واحد ، بالإضافة إلى أن بعضها يحتاج إلى توضيح أو شرح .

وكان لزاماً علينا متابعة مفردات المصطلحات فيما صدر من قواميس ومعاجم حتى تاريخه سواء منها العام الشامل والمتخصص ، وكذلك ما نشر في مؤلفات العمارة والآثار الإسلامية من المصطلحات المتخصصة والمتداولة .

ونذكر هنا من تلك القواميس الآتي :

- A Comprehensive English Arabic Dictionary, Librairie du Leban , Lebanon , 1983.
- Thorndike- Barnhart Handy Pocket Dictionary , Britain , 1952.
- A New Dictionary of Scientific and Technical Terms , A. Sh. Al-Khatib , Librairie du Leban , Lebanon , 1985.
- Oxford Dictionary , Oxford University Press , 1964.

ومن المعاجم :

- معجم المصطلحات الأثرية ، محمد كمال صدقي ، مطابع جامعة الملك سعود ، المملكة العربية السعودية ، ١٤٠٨هـ -١٩٨٨م .
- معجم مصطلحات العمارة ؛ ملحق بكتاب العمارة عبر التاريخ، الدكتور عفيف البهنسي ، دمشق ، سوريا ، ١٩٨٧ .

- المصطلحات المعمارية في الوثائق المملوكية ، الدكتور محمد محمد أمين وليلى على إبراهيم ، الجامعة الأمريكية بالقاهرة ، ١٩٩٠ .

ومن المراجع في الآثار الإسلامية وعمارتها وتاريخها مؤلفات كل من :

Richerd B. Parker & Robin Sabin و K. A. C. Creswell و R.W. Hamilton و Doris Behrens- Abouseif و J. D. Hoag و M . van Berchem

وقد لوحظ تواجد كلمات فنية وتعبيرية تم التعامل بها تبعاً لنطقها في اللغات التركية والفارسية واليونانية والفرنسية والإيطالية والعربية ، وصارت مصطلحات شاع استخدامها بترجمتها الحرفية (transliterated) في عديد من مراجع العمارة والآثار الإسلامية الأجنبية وتطلب هذا إدراجها في هذا المعجم مع توضيح مصدرها .

ونرجو أن يكون هذا العمل باكورة لأعمال أكثر توسعاً لخدمة هذا القطاع الحيوى علمياً وفنياً وأثرياً وسياحياً ، ولتشجيع حركة الترجمة للمؤلفات الأجنبية الكثيرة في مجال العمارة والآثار الإسلامية.

والله ولى التوفيق ...

أول محرم ١٤٢٨هـ

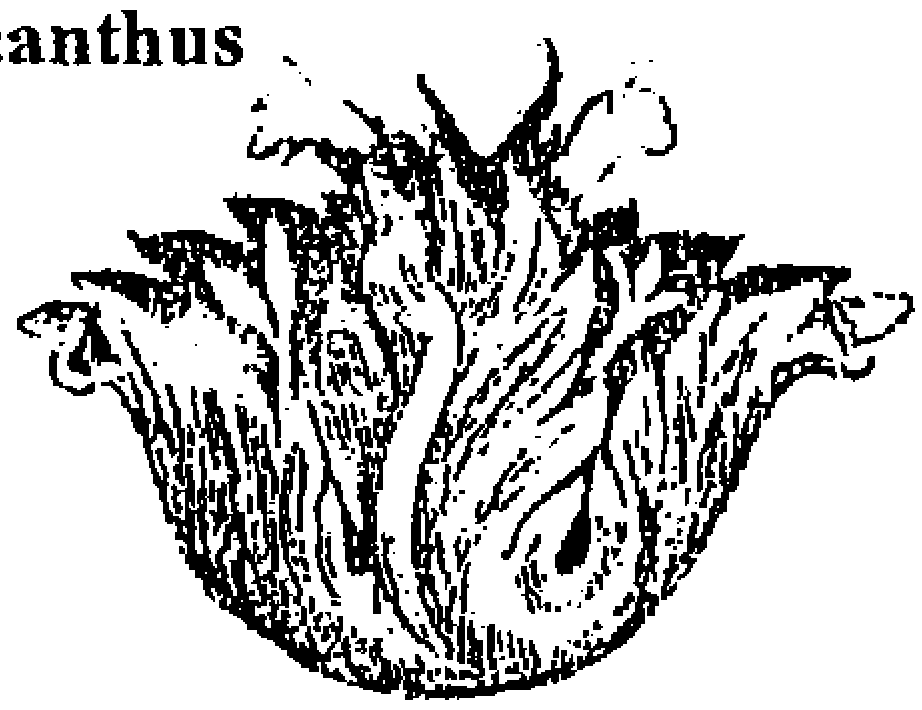
٢٠ ينـاير ٢٠٠٧م

عـزة حامد عثمان

حامـد عثمان خضر

A

Abacus	قرمة تاج العمود/ طنف زخرفـى يعلـو تـاج العمود/ وسادة نحتية أعلى تاج العمود/ قاعـدة الاستناد العلوية لتاج العمود/ ويعرف أيضا باسم كشفة فوق تاج العمود
Abbasid Dynasty	الدولة (الأسرة) العباسية
Ablaq	أبلق : مخطط او مقلد ريقصد به الحائط المبني بصف (مدماك) طوب بلون و الصف التـالي بلون أخر علي التوالي ، و الكلمـة مترجمـة حرفيا عن العربية
Ablution place	مكان الوضوء/ ميضأة / وأيـضـا Ablution fountain وتعنى مغتسل أو مطهرة
Abode	مهد/ موطن المعيشة
Abode of Peace	دار السلام (وتكنى بها بغداد)
Abondoned	مهجور/ متوقف / لم يستكمل
Aboriginal style	طراز محلى وطنى أصلى
Absciss	إحداثي أفقي (هندسة / مساحة)
Abstract art	فن تجريدى
Abut	يلتصق / يجاور / يتحمل / يتكئ
Abutment	كتف العقد (البنائي) / مسند / دعامة
Abutment point	نقطة الارتكاز
Abyssianian	حبشي / أثيوبي
Acacia (wood)	خشب السنط أو شجر السنط
Acacia , Arabic Gum	الصمغ العربي

Academic style	أسلوب أصيل فى فن الأدب / طـــراز نمـــوذج قديم / أسلوب أكاديمى / مضاهاة / تقليد محكم
Acanthus 	نبات الاكانثس : من نباتـــات منطقـــة البحـــر المتوسط ومن أسمائه العامية كنكـــر أو رجـــل الدب وأوراقه عريضة لشكلها الجمالي استعملت بكثرة فى الزخرفـــة الكلاســـيكية واســـتخدمها الإغريق فى زخرفة تاج العمود الكورنثى مـــن أواخر القرن الخامس قبل الميلاد
Accadian (or Akkadian) art	الفن الأكادي (من الفنون الرافدية)
Accadian = Akkadian civilisation	الحضارة الأكادية (حضارة رافديه) تنسب الى أقوام سامية في شمال بابل.
Accentuate	يشكل / يشدد / يرك / ينبر (نبرة على الحرف)
Access	دخول/ مدخل/ اقتراب/ نوبة
Accord	توافق
Accoutrement	لوازم و أدوات عسكرية
Accretion	تزايد / زيادة / تراكم / نمو
Achaemenid (Persian Style)	طراز ينسب الى الحضارة الاخمينية في فارس أي طراز فارسي قديم يرجع الى الألفية الرابعة قبل الميلاد و امتدت أثارها امتداد الإمبراطورية الفارسية (الإيرانية) في القرن السادس قبـــل الميلاد من النيل غربا الى الهند شرقا .
Achromatic (colour)	أكروماتية / لا لونية
Acicular or aciculated	إبرى الشكل (فى الزخرفة)
Acroliths	أكرولثس: تمثال مصنوع مـــن مـــادتين مثـــل الحجر للأجزاء السفلية أو المكشوفة والخشب أو

الحديد للأجزاء المغطاة

Acrotaria	حليات معمارية (الاصطلاح يونـــاني الأصــل) علي شكل سعف نخيل و اتخذت أشكالا متعددة (مثل المتواجدة في زوايا الوجهات المثلثة فـــي العمارة الرومانية ووجهات المعابد)
Adaptation	ملاءمة / مواءمة
Add or Ad	قبيلة عاد: من قبائل شمال الجزيـــرة العربيـــة ويرجع تاريخها الى ٢٠٠٠ سنة قبل الميلاد
Additional burden	مفرط الزخرفة
Addossed	متدابر : ومثالها أشكال الحيوانات الذى تـــزين تيجان الأعمدة ظهراً لظهر
Adequate chronology	إطار زمنى
Adhernce	تلاصق / التحام
Adhesive material	مادة لاصقة سريعة التماسك
Adjacent	مجاور أو ملاصق (فى المبنى)
Adjunct	مضاف / موصول / ملحـــق / مـــساعد (فـــى المبنى)
Admantine Luster	بريق ماسي مثل بريق معدن الألماس
Admonition	مرثية / موعظة / لفت نظر
Adobe	الطوب النىّ / الطوب اللبنى أو اللبن / ويعرف أيضاً باسم sun-burnt bricks
Adoration	عبادة / توقير / افتتان
Adorne or beautify	يزخرف / يحلى / يزين / يجمل
Adornment or ornament	زخرفة أو زينة
Adultration	تزييف الأعمال الفنية أو العملات

Adze	قدوم / مكشطة
Aecosolium	قبر جداري معقود
Aedicula	مزار (مبني) ذو عامودين بينهما مدخل / مقصورة.
Aegean style	طراز إيجى (أى منسوب لمنطقة بحر ايجة)
Aerial perspective	المنظور الهوائى (للمبنى أو الموقع)
Aesthetics also esthetics	جماليات العمل الفنى/ التذوق الفني
Affronted	متواجه (تشكيلين بنائين أو تمثالين متـواجهين مثل الموجود على البوابات
Agate	عقيق (حجر كريم) /جـزع / حجـر يمـاني /ياقوت بازوي
Agate-colored ware or Agate ware	خزف عقيقى (خزف معرق ومـرقش بحيـث يشبه العقيق)
Agglomeration	تكدس / تجميع / تكوين / كومة / تكتيل
Agglutinative	أجلوتينية (اصطلاح معمارى لنظام تضاف فيه غرف المبانى كلما دعت الحاجة إلى ذلك دون الاعتماد على أن تكون فى التـصميم المـسبق للمبنى) وتعرف باسم العمارة الشبكية
Agore or Agora	ساحة المدينة في المدن الإغريقية / أو سـاحة السوق العمومية بها / أو ساحة بهـا منـشآت عامة خاصة بسلطة الإدارة بها قاعات مجلـس وحفلات وصالات و صالات دائرية و أروقـة كانت تعلن بها القرارات على جموع الناس .
Aisle	ممر بين صفوف المقاعد فى مسرح أو مـدرج أو معبد / ممر أو معبر طويل أو ضيق / ومن

	الاستعمالات غير الشائعة: جناح / رواق جانبى
Ajustment	زينه
Akroterion	قاعدة تمثال / حلية معمارية (علـــى طـــرف واجهه بناء أو أعلاه
al – Adha (= Feast of Sacrifice)	عيد الأضحى : موعده العاشر مـــن شـــهر ذى الحجة (أخر شهر فى السنة الهجرية) و فيـــه يتم الحج إلى بيت الله الحرام.
al – Fitr (= Little Bairam)	عيد الفطر : موعده أول شهر شوال
al – Qarafa, al – chorafeh or Qarafa (= cemetery)	القرافة: وهى جبانة الموتى والكلمـــة مترجمـــة حرفياً عن العربية.
al- Askar	العسكر : مقر حكم ولاه العباسيين فى مصر
Al- Azhar Mosque	الجامع الأزهر: أنشئ فـــى أول عهـــد دخـــول الفاطميين مصر وأصبح مـــن معـــالم القـــاهرة ومنارة العلم فى العالم العربي.
Al –Haram Mosque	المسجد الحرام بمكة وتقـــع الكعبـــة المـــشرفة بوسطه
al- Qata'i	القطائع: مقر الحكم فى مصر فى عهد الدولـــة الطولونية
al- Qulla (= citadel)	القلعة: الحصن المنيع (أنشأها صـــلاح الـــدين الأيوبى فى القاهرة) والكلمة ترجمـــة حرفيـــة للنطق العربي
Alabaster	المرمر / ألابستر / حجر شفاف أبيض كالرخام فى الشكل
Alarifs	مدرسة العريف (طراز معمارى أندلسى)
Alcove	قبوة أو قبة / مظلة فى حديقة / مضجع / خلوة

Aleppo	مدينة حلب بسوريا
al-Fustat	الفسطاط: مقر أول عاصمة إسلامية في مصر
Algeria	الجزائر
Alidad	المسطرة أو العضادة / المركبة علـى ظهـر الإسطرلاب لمعرفة ارتفاع الكواكب (التـسمية الإنجليزية أصليا عربي) والجهاز مستعمل في المراصد الفلكية
Alignment	خط التنظيم / خط التشكيل
Alignment	مجموعة صفوف متوازية (فى الزخرفة)
Alkaline glaze	تزجيج قلوى وينتج عنة تـزجيج معـتم علـى الأوانى الفخارية
Alley	زقاق نافذ / ويعرف الزقـاق المـسدود بأسـم Blind alley or Impasse
Alliance	وثيقة /تحالف / معاهده
Allotropy	تعدد الأشكال المتأصلة
Alloy	سبيكة / خليط معادن / سبيكة معدنية
Alluvial deposits	رواسب غرينيه
Almondshape	الشكل اللوزى
Alphabetic signes	حروف هجائية
al-Qahira (= Cairo)	القاهرة: عاصمة الفاطميين في مصر
Alternance of colonnades	تناوب الأعمدة (أى تواجد عمود من طراز يليه عمود من طراز آخر بالتوالى)
Altimeter	مقياس الارتفاع
Amber (ambre or ambra)	كهرمان: راتنج أحفورى أصفر ضـارب إلـى

الحمرة، ويطلق على اللون الكهرمانى أو اللون العنبرى أو اللون العسلى

Ambulatory	رواق جانبى / ممشى مسقوف يحيط ببنـــاء أو بساحة
Amethyst	جمشت (حجر كـريم أزرق أو بنفـسجى أو أرجوانى اللون)
Ammonite	خطوط زخرفة تلتوى فتشبه شكل القواقع
Amorphous	غير منتظم الشكل (فى الأحجار مثلاً)
Amphiprostyle	منشأه أو معبد ذو صفين من الأعمدة أحـدهما في المقدمة و الثاني في المؤخرة
Amphora (= Amphoriskos)	قدر فخار يعرف بالاسم العامي برنية /قدر كبير بيدين/ قارورة خزفية ضيقة العمق لها حلقتـين شاع استعمالها لدي الإغريق و الرومان لوضع المشروبات والسوائل بها .
Ample	متسع / فسيح / وافر
Amulet	تميمة / تعويذه
Anachronism	خلط فى التأريخ
Anaglyph	نقش بارز
Analogous	تناظر / تماثل
Anchor	مشكاة حديدية في البناء / مرساه / هلب مركب
Andalusian influences	التأثيرات المعمارية الأندلسية في مـصر فـي القرن الثالث عشر الميلادي
Andiron	حاجز مضلع لحفظ الوقود / منصب
Angle	زاوية أو ركن ، وتعرف الزاوية الحادة Sharp (or acute) angle، والزاويـة المنفرجـة

Right والزاويـــة القائمـــة ، obtuse angle
. angle

Angular	مزوى (فى المبنى أو الزخرفة)
Angular pediment	الجبهة الزاوية (فى مبنى)
Animate	ينشط / ينعش/ يحيي
Annales	سجلات تاريخية حولية / حوليات
Annamese ware	فخار أناميس: ازدهر هذا الفن فى فترة صحوة تاريخية للعصر الإسلامى الأوسط من القـــرن الخامس إلى القرن العاشر هجرى (من منتصف القرن ١١ إلى القرن ١٦ ميلادى)
Annex	ملحق (مبنى) ، ضم
Anno Domini	بعد الميلاد/ في سنة معينـــة للمـــيلاد (تكتـــب اختصاراً .A.D)
Anno Hegirae	بعد الهجرة / في سنة معينة للهجـــرة (تكتـــب اختصاراً .A.H)
Annular	شكل حلقى / حلقى الشكل / طوقى
Annulet	حلقة صغيرة / دبلة
Anonymous	إغفال الأسم / مجهل / مغفل الأسم / بلا أسم / غير معروف
Ansate	بدون أو بعدم اكتفاء زائد / غير متشبع / مفرّغ
Anta	طبرة / دعامة (تنتج من امتداد الجدار الجانبي عن مستوى الجدار الأمامي)
Antedate	أقدم تاريخيا
Antefix	ساترة قرميد (تغطي حافات السطح الجمالوني)
Anterior	أمامي

Anthemion نبات الأنتيمون [ويطلق على حلية معمارية نباتية (فى العمود الأيونى)]

Antichamber غرفة داخلية / دهليز / غرفة داخلية تؤدى إلى أخرى أكبر منها

Antimony انتيمون / حجر الكحل / أثمد

Antiquarian جامع أو دارس للآثار و العاديات

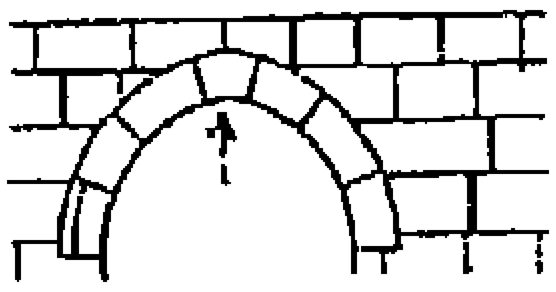
Antique أثر قديم / قديم العهد / أثري

Antitype المرموز له / المدلول علية بواسطة رمز

Apadana ابادانا: بهو فارسي ضخم معمد / قاعة عرش

Apartment حجرة / شقة / جناح

Aperture فتحه / كوة / منفذ

Apex  ذروة قوس / رأس / رأس / موضع القلبة الأولى للسلم أى (تغيير الاتجاه) يتفرع السالم إلى فرعين / وكذلك apex stone حجر القمة فى جمالون أو العقد

Aphrodito papyri بردية افروديت (بردية مصرية)تتضمن إرسال صناع مصريين للمشاركة في بناء مسجد القدس في عهد الخليفة الأموي وليد عبد الملك و للعمل في قصر الامارة أيضا .

Aplaq أبلق: و الكلمة الإنجليزية ترجمة حرفية للمصطلح العربي ويعنى استخدام أحجار ذات لونين بالتبادل ويكون كل صف (مدماك) بلون منهما.

Append يضع ختم

Applied column (or engaged column) عمود مدمج / عمود جدارى

Applique — أبليك / حلية جدارية أو زخرفة نسيج بآخر مختلف اللون

Apron — دعامة (تربيعة بارزة أسفل طنف النافذة وفي المعتاد تكون مزينة بزخارف)

Apse — حنية أو دخلة نصف دائرية أو ذات جوانب متعددة

Apse- mosaic — فسيفساء محرابى (أى مشاكل فى الحراب)

Aqsa Mosque (in Jerusalem) — المسجد الأقصى بالقدس (عاصمة فلسطين)

Aquamarine — زبرجد (حجر كريم) شفاف له لون سماوى هادئ

Aqueduct — قناة مياه أو جسر فوق قناطر / قناة تقوم على قنطرة مقامة على عقود ضخمة

Arabesque — الرقش العربى / أرابسك / زخرفة التوريق وهو نوع من الزخرفة الإسلامية وقوام هذه الزخرفة مكونة من فروع نباتية والجذوع منثنية ومتشابكة ومتتابعة ومتداخلة طبيعية الأصل تبدو كرسوم هندسية حيث تصمم هذه الزخارف على أرضية هندسية من خطوط مستقيمة ومنحنية وملتقية وملتفة وتتفرع منها أشكال متحورة تماماً تجعلها بعيدة عن صورتها الطبيعية / ويطلق عليها أيضا اصطلاحاً التوشيح / زواق العرب / التوريق

Arabic inscriptions — نقوش عربية

Arabic paleography — علم الكتابات العربية الذى يهتم بالكتابات العربية المنقوشة على الآثار ويرتبها زمنيا ويعلق عليها ويفسرها ويوضح ما بها من سهو

أو أخطاء أو ما أغفل

Arabic Papyri — برديات عربية

Arabic script — الخط العربي

Arabor = Arabour — مظلة / تعريشه / تكعيبة للعنب

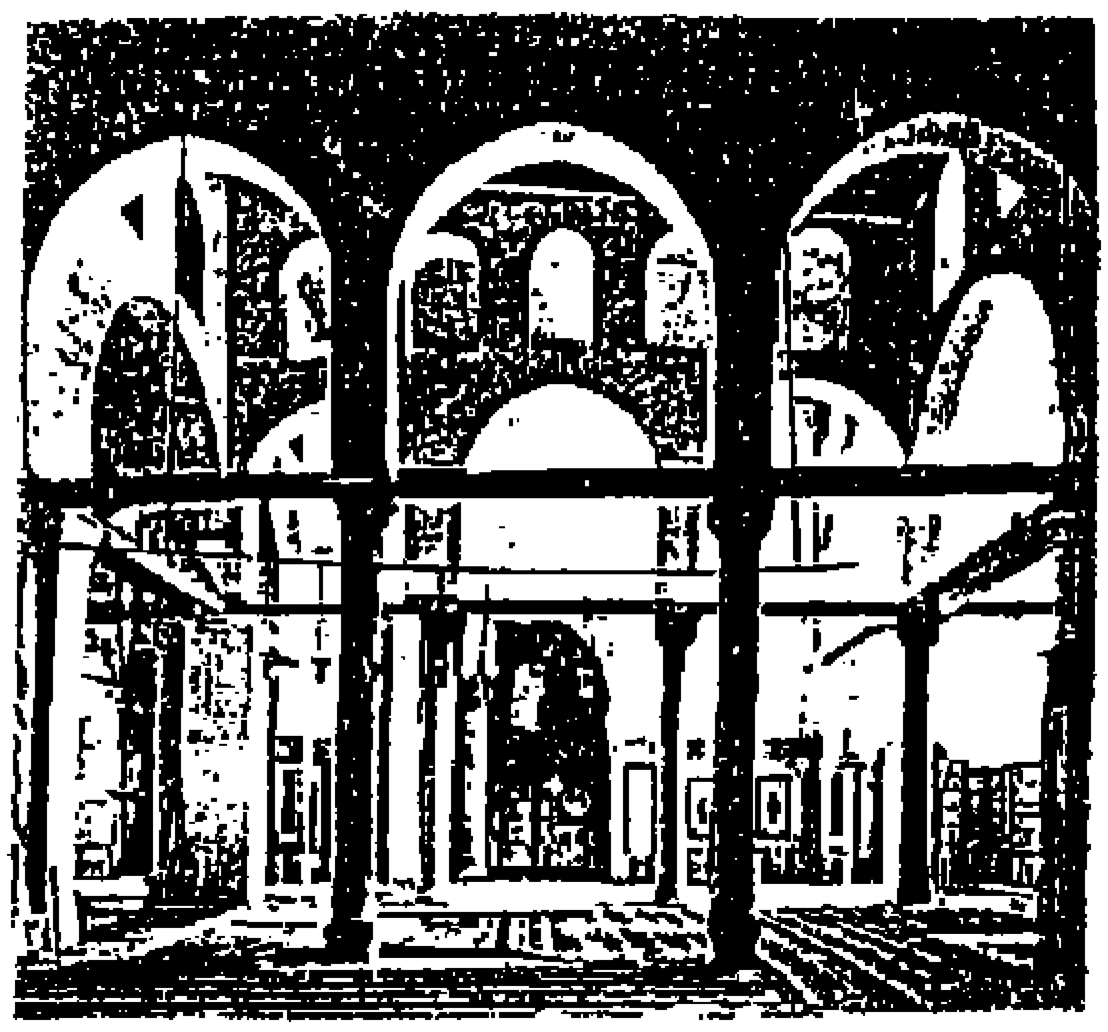
Aramaeans — آراميون: جماعات سامية أقاموا دولتهم في بلاد الرافدين في القرن الحادي عشر قبل الميلاد

Aramaic Language — اللغة الآرامية

Arc — حنية / قوس / جزء من دائرة

Arcade — بائكة (الجمع بواكى أو بائكات) وهى تعبر إما عن: مكان مسقوف محمول من جهة على بواكى أو عقود أو قناطر/ رواق مقنطر/ ممر مظلل أو طريق مسقوف . ومن الاصطلاحات blind arcade وهى عبارة عن عقود زخرفية غير مفتوحة تزين الجدران ، dead arcade أى طاق زخرفى.

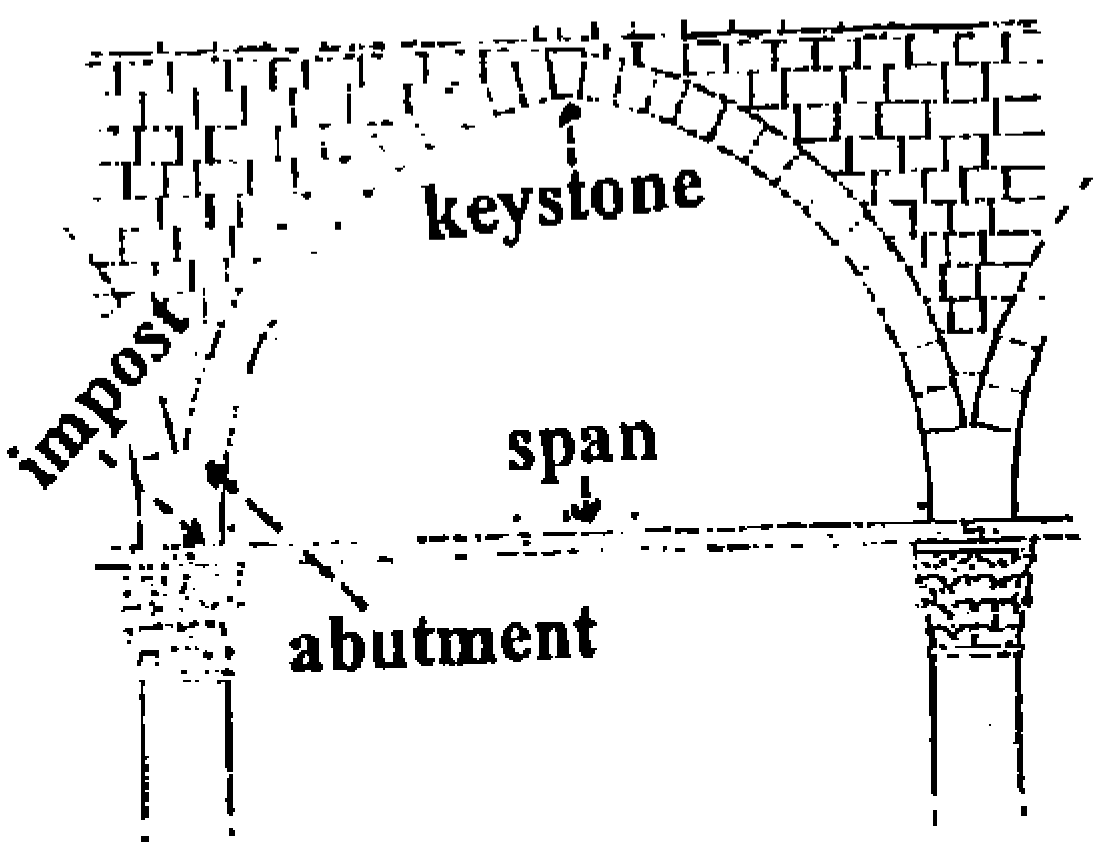
واستخدمت كلمة بائكة هنا لتعبر بالتحديد عن صف من العقود البنائية متدعم بأعمدة.

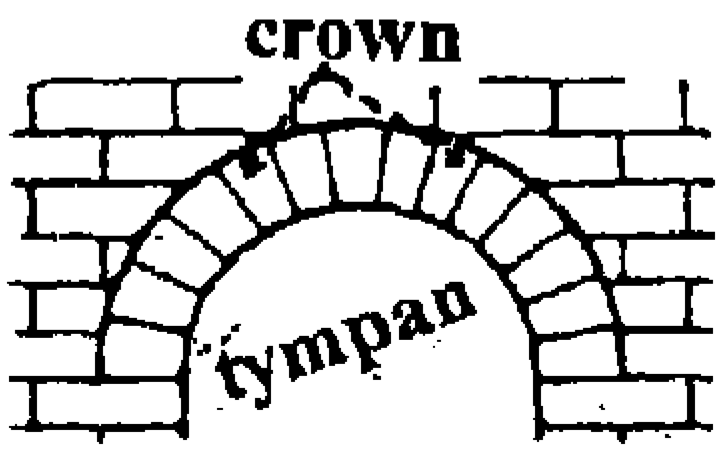


Arcade mihrab — محراب مقنطر/ محراب معقود

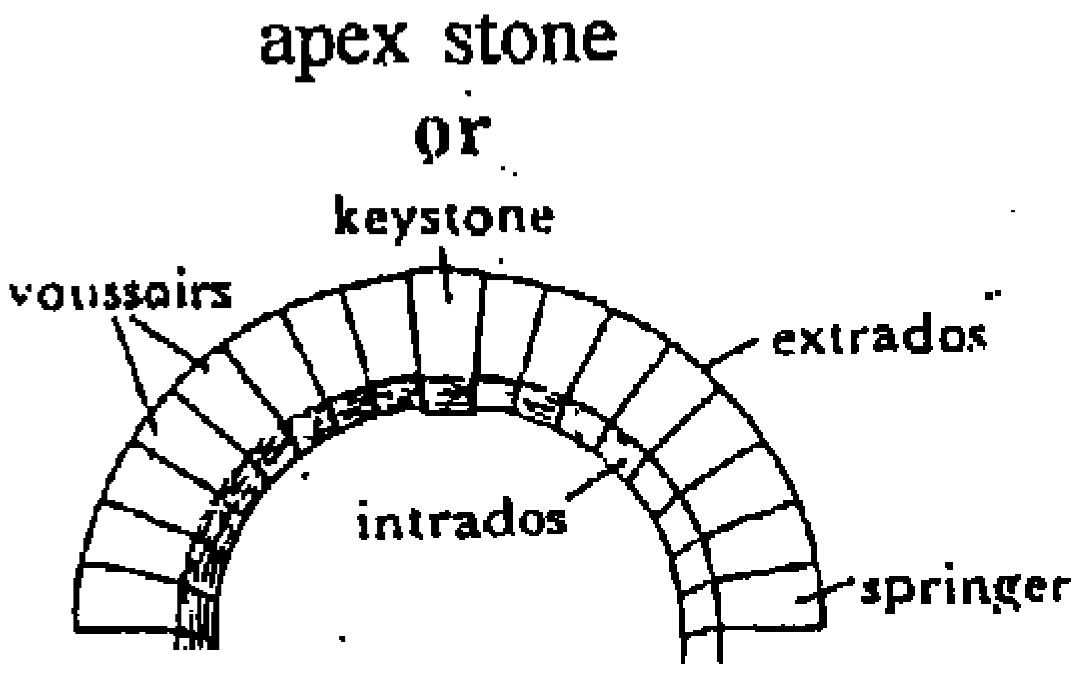
Arcaded buildings — المباني ذات البواكى

Arch — عقد بنائى: وهو المعنى المستخدم للمصطلح فى هذه الترجمة/ و arch تعنى لغويا تحدب أو تقوس أو تكوين منحن يحمل الأوزان أو المواد فوقه وأيضا بناء سقفه معطوف أو جعلت له عقود / معقود / مدخل عقود / أى شكل ذو تقوس أو مشكل بانحناء / قوس من البناء مؤلف





من قطع حجرية ملتصقة ومتداخلة فيما بينها بأشكال مختلفة واستخدم فيما بعد الطوب / عقد بناء / طاق / قوس / قنطرة/ ويعرف أيضا اصطلاحا عربيا باسم قوصرة وعموما كانت بداية استخدام العقود فى البناء فى العمارة الإسلامية .



وأجزاء العقد البنائي هي: **صنجة العقد voussoir**: هى إحدى قطع العقد الحجرية (أو الطوب) وتكون ذات شكل مستدق لتشكيل انحناء العقد (وجمعها صنج) وتعرف كذلك باسم arch brick (طوبة تقوس)، أو **فقرة العقد archstone**.

مفتاح العقد keystone: ويطلق علية كذلك قمة العقد apex stone وهو حجر منتصف القوس العلوى .

تاج العقد / تويج العقد crown: القطع العلوي (القمى) من قوس العقد .

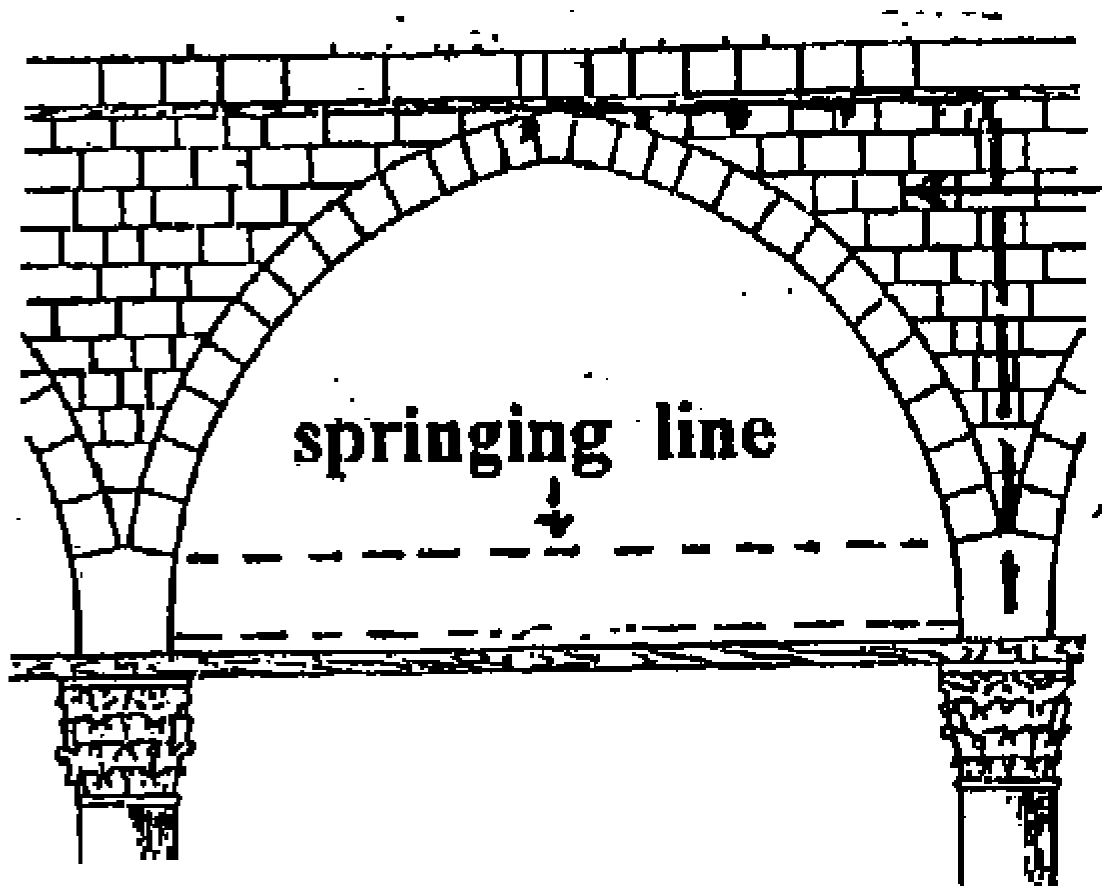
متكأ العقد impost: هو كتلة الرسو للعقد عند قمة العمود / رجل العقد .

Cusping Arch

كتف العقد abutment: هو المسطح الذى يتحمل علية متكأ العقد .

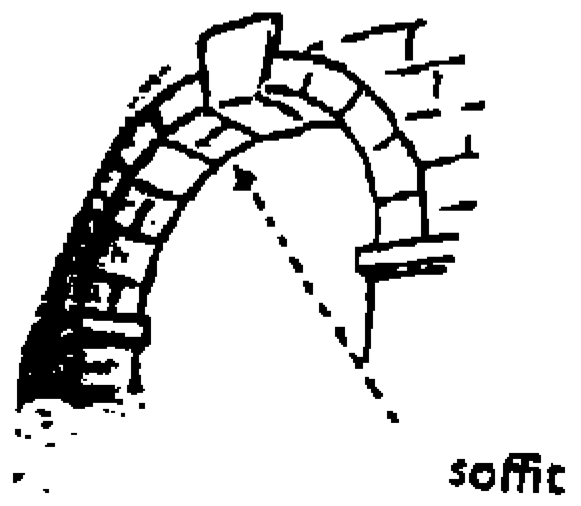
منطلق العقد springer: هو نقطة بداية تقوس العقد / ويطلق علية فى بعض المراجع والى العقد

خط بدء التخصر springing line: هو الخط



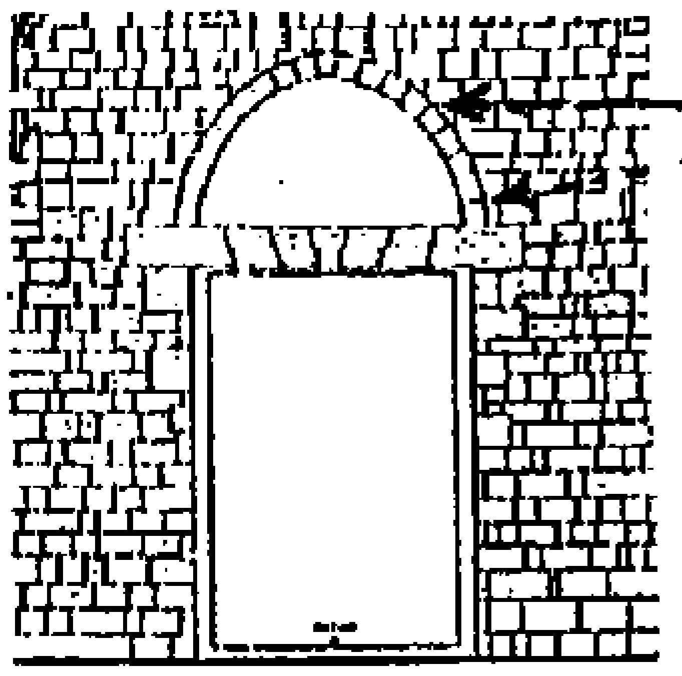
المستقيم بين نقطتي بداية منطلق العقد

كوشة العقد (التوشيحة) spandrel: المساحة المثلثة المحصورة بين قوس العقد الخارجي وقائم المستطيل للبناء المحتوى عليه من نقطة تلامسه مع القوس في كل من الجانبين.



باطن العقد soffit: ويمثل سمك العقد وقد يكون مزخرفا أو غير مزخرف، واستخدام الاصطلاح في هذه الترجمة ليعبر عن الواجهة الداخلية للعقد / واستخدم الاصطلاح في بعض المراجع ليعبر عن حافة العقد التحتية .

وتر العقد span: أى اتساع العقد الطولى بين نقطتي انطلاق تقوس العقد أو بداية مأخذه .



خاصرة العقد البنائى haunch : المنحنى الجانبى للجزء السفلى لتقوس طرفى العقد ويعرف أيضا باسم عجز / فخذ / ردف / شاكلة

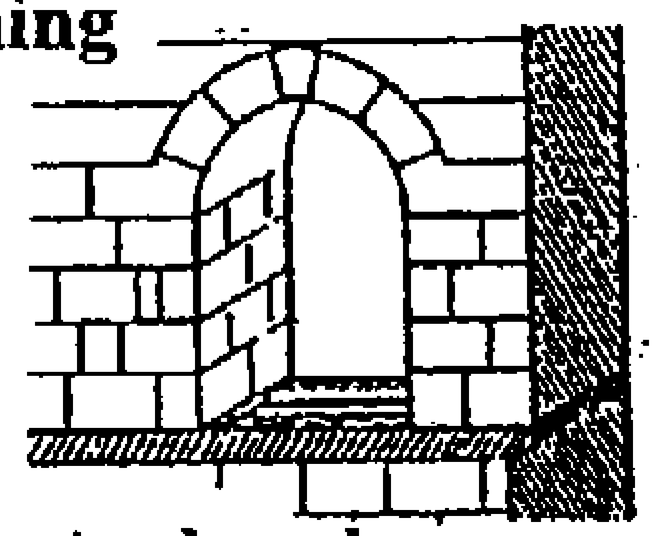
ظهر العقد extrados : الوجه الخارجي لقوس العقد

باطن العقد (المكانى) intrados : إشارة للوجه الداخلى (الأسفل) لقوس العقد

طبلة العقد tympanum or tympan : لوحة الجبهة المثلثة على اتساع الانحناء الداخلى للعقد/ وتطلق أيضا على اتساع مسطح العقد الداخلي.

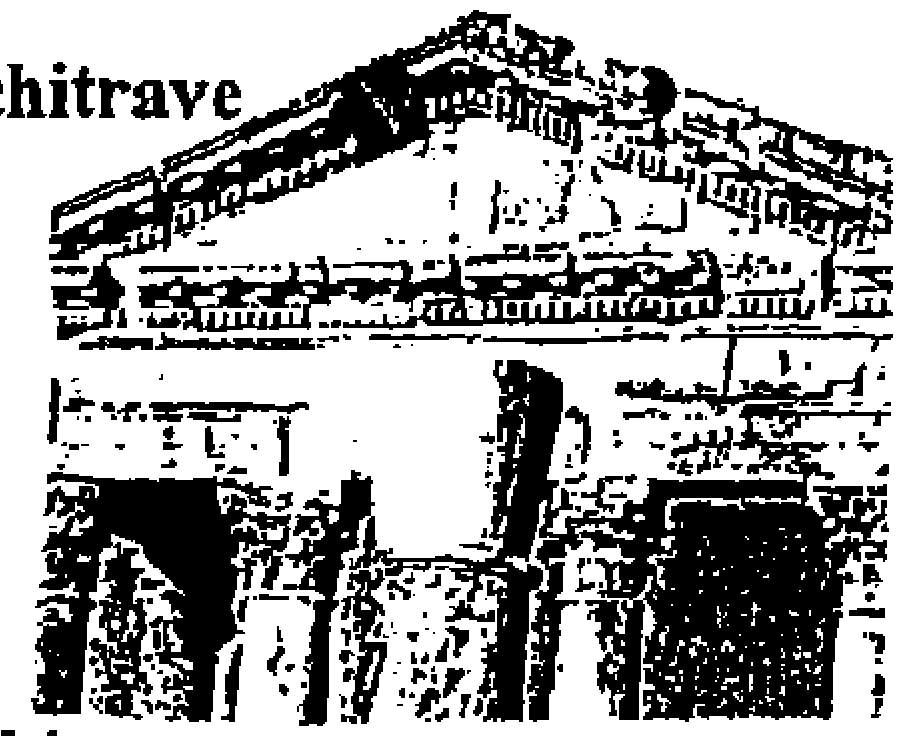
Arch of octagon سقف مقبب لمبنى ثماني الزوايا و الجوانب

archaeobotany دراسة البقايا النباتية في المواقع الأثرية

Archaeological expedition	بعثة أثرية
Archaeological remains (or khirbet)	خرائب / أطلال أثريه
Archaeolography	وصف الآثار القديمة و تعريفها
Archaeozology	دراسة البقايا الحيوانية في المواقع الأثرية خاصة العظام
Archaic period	عصر عتيق
Archaizing	قديم / مقلد للآثار
Arched loggia	قاعة جلوس أو رواق مسقوف معمد ذو عقود أو مقبي يطل علي فناء أو حديقة/ مقعد(مخصص لجلوس الرجال): مكان ذو عقود أو مقبي/ منظرة ذات عقود أو مقباه تطل علي الخارج.
Arched opening 	طاق (الجمع طاقات) الطوق هو الشئ الذى لة استدارة ويطلق على الكوة أو فتحة التهوية المحدبة أو المعطوفة أو الطاقة المعقودة بالحجارة أو الطوب
Archeology = Archaeology	علم الآثار
Archetype	نموذج أو مثال أصلي أو تقليدي / معيار لعمل نماذج مشابهة
Architectonic	علم البناء
Architectural maquette	نموذج معمارى
Architecture	عمارة (تشكيل الأبنية والمنشات) / هندسة معمارية / فن المعمار وتشمل العديد من أنوع العمارة ومنها : عمارة مدنية civil ، عمارة جنزية funeral ، عمارة دينية religious ،

عمارة حضرية urban ، عمـــارة عـسكرية military

Architrave جائز / أسكفة (عارضة مرتكزة على عمــودين مسند للإفريز أو الطنف) / رابط الأعمدة ويقع تحت الإفريز / العتب العلوى/ حليــة خـشبية تثبت حول الفاصل بين حلق البــاب والحــائط وتعرف باسم " البرور" لدي الصناع.



Archive مصنف / سجل / بيانـــات محفوظــة/ دفتــر سجلات

Archivolt واجهة العقد المزخرفة / وتطلق أيـضا علــى قوس العقد

Archway مدخل معقود / استخدم المصطلح فى التعبيــر عن الرواق المقنطر أحياناً

Arcosolium قبر جداري معقود

Arcuate shape قوس على شكل قنطــرة أو عقــد / أى شــكل معمارى يأخذ انحناء أو انعطاف والقوس

Argenture تفضيض / مموة بالفــضة / طــلاء بالفــضة /و argentery فضيات أو أواني فضية

Argil صلصال (خاصة طين الخزف)

Ark of Convention تابوت العهد (عند اليهود)

Armature هيكل معدني (للتماثيل)

Armenianbole (ware) فخار أرميني (نسبة الى أرمينيا)

Armory شعار / رنك

Arose تزايد

Arrachement مداميك ناتئة (مضرسة) أي ذات بروزات فــي

	الصف لتربط بها الأحجار التالية
Arrow- slit	فتحة أو كوة مستطيلة رمحية القمة
Arsenal	دار الصناعة
Articulation	مفصل / عقدة / مميز بالكامل / ذو مفصلات
Artifact	أي شئ ينتج من صنع الشر ومهارتهم
Artifio	صنعى / صناعى
Artistic	فنى
Ascension	(الصعود للسماء) / الارتقاء
Ascetic	ناسك / متقشف / زاهد / تصوفي
Ash	رماد : المتخلف أو المتبقى من تراب الفحم أو الخشب أو الحطب بعد احتراقه بالنار ويعـرف بالقصرميل أو اسروميل وكان يـستعمل فـى العمارة بخلطه بالجير ويستخدم كمونة في البناء
Ashlar	حجر منحوت أو نحيت أو حجر قياس : وعرف بالحجر الدستور والشائع منه مقاسـه الثابـت ٢٥×٢٥×٥٠ سم
Asp	شجرة الحور / خشب الحور
Aspect	شكل / واجهة / هيئة / مركز
Assemblage	تجميع / تقفيص / تعشيق (فى أعمال النجارة)
Assigned	تخصص لـ / تعزي /تنسب
Association (with)	ارتباط / يرتبط بـ
Assortment	تصنيف / تنسيق / تناسق / تشكيلة / مجموعة منوعة
Assyrian art	الفن الاشورى
Astonomical room	الحجرة الفلكية

Astragal	حدَارة (حلية معمارية محدبة صغيرة)
Astrolabe	الإسطرلاب: آلة لرصد الكواكب و النجوم وأول من صنعها العالم العربي إبراهيم الفزارى المتوفى عام ١٦٠ هجرية (٧٧٧ م) .
Astrology	التنجيم
Astronomy	علم الفلك
Asymmetry	لا متناظر / غير متناظر
Ateliers	الفنانون
Aterisk	علامة نجمية (تفصل بين العبارات أو تستعمل كرمز)
Athwart	بانحراف / عرضاً / بالعرض
Atomspheric humidity	الرطوبة الجوية
Atras	الأتراس يقصد بها الأشكال المستديرة المسننة وتعرف أيضا بالطبق النجمى وغالبا ما تشكل من الرخام الملون فى أرضيات المبانى
Atrum or atrium (= vestibule = hall)	ردهة / قاع اجتماع / رواق/صحن الدار/باحة
Attested	أكد / قرر/ شهد بـ /صدق
Attic or Attica	أتيكى / أثينى / أتيكية أى لغة أثينا الفصحى
Auburn	اللون الكستنائى / الأحمر الباذنجانى
Auriferous	مصنوع من الذهب
Authentic	أصيل / أصلى / متأصل / موثق / حقيقى
Authenticity	رجوع للأصالة / صحة / وثوق
Autograph	مخطوطة أصلية (مكتوبة بخط المؤلف)
Autonomus governor	قائم بولاية (حكم مقاطعة)
Avant - corps	مقدمة بارزة للبناء

Awl	مخراز / مثقاب / و Awl shaped مخرزى الشكل أو محزز الشكل.
Awning	رفرف / سقف خشبى مائل محمول على كباش أو كوابيل خشبية مثبته فى الحائط / مظلة / ظلة / تندة
Awqaf	الأوقاف: كلمة عربية مترجمة للإنجليزية حرفيا وهو كل ما يوقف (أي يوهب) من مال أو عقار أو أرض (بالتنازل عن ملكيته) ليصرف منه أو إيراده علي منشأة دينية أو تعليمية أو لأغراض الخير.
Axial Cross	تصالب (صليب) محوري
Axial plan	مخطط محوري
Axle	محور / مركز بناء
Axonimetry	رفع هندسي للبناء باستعمال جهاز إسقاط
Ayyubid period	فترة حكم الأيوبيين لمصر
Azulegos	الزيلج (خزف أندلسى) ويطلق azulejd على القيشانى المغربى أو الزلاج وتستعمل للتكسية
Azure	لازوردى / أسما نجونى / فضي / أزرق سماوي
Azure blue/ cerulean	لون أزرق سماوي/ يشبه لون اللازورد/ لازوردي
Azurite	الأزرق الأزورى تركيبة الكيماوي $(CuCO_3)_2.Cu(OH)_2$ مادة تلوين محضرة طبيعية من معدن الازوريت (كربونات نحاس قاعدية)

B

Babylonian (style)	طراز بابلى (من الفنون الرافدية)
Backward art	الفن المتحف
Badge	شارة / شعار
Badly weathered	تآكل بعوامل التعرية الجوية / تأثر سيئ بعوامل التعرية / التحات / النحت البطئ بعوامل مختلفة
Baffle	مضطرب بشدة / محبط
Bahri mamluks	المماليك البحرية (حكموا مصر فى الفترة ١٢٥٠ إلى ١٣٨٣ م)
Baily	فناء الحصن أو القلعة
Bairam (great)	عيد الأضحى (تقام فيه شعائر فريضة الحج)
Baked bricks = Burnt bricks	الطوب الأحمر / الآجر [من قوالب الطين المحروقة]
Baking	تجفيف / تقسية الفخار / حرق الطوب النى
Baladachin or baldachin = (canopy)	واقية العرش / مظلة العرش / (مظلة)
Balanced double cantilever	كابولى مزدوج متزن
Balcony	شرفة/خارجة/شرفة للأذان/مدار المؤذن
Baldachin	مظلة بارزة أمام المبنى / مظلة محمولة على أعمدة / سرادق / منصة مظللة أو مصطبة مبنية فى آخر القاعة
Balk	كمرة خشب
Balk or (Baulk)	ردم بين حفرتين / دعامة / جائزة خشبية بين عمودين أو كتفين
Ballast	حصى للرصف / فرش بالحصى / رصف

Balneum	الحمام الروماني
Baluster	عمود درابزين يمتد بين المدادة العليــا والمـــدادة السفلى لدرابزين السلم ويطلق عليه أيضاً برمـــق (والجمع برامق)
Balustrade	درابزين : حاجز يحيط بالسلالم وغيرها / حاجز مفرغ
Bambo	خيرزان/غاب هندي
Banality	خروج عن القواعد
Band	شريط ضيق / حزام / طــوق / خــط ذو لـــون مخالف ويقصد بها مــستطيلات منقوشـــة علـــى الحجارة بها كتابات أو للدلالة على أشرطة نحاسية تغطى بها القمريات الزجاج لحمايتها أو تغطى بها الفتحات أعلى الدور
Banderole	راية صغيرة (مثبتة في رمح أو صاري)
Bank = (embankment)	رصيف / ضفة / مصرف (جسر / سد / حافة)
Banner	راية / علم / بيرق / رنك / سنجق
Banquette	رصيف ضيق أو مجاز (أعلى من الطريق)
Baptistery	معمدانة / بيت العماد
Barbican	حزام براني: يعني جدار خارجي أمـــام المنـــشأة لحماية المدخل / جدار أمام ســـور القلعـــة أقـــل ارتفاعا لحماية مدخلها
Barbotine	زخرفة بالقمع أو القرطاس / زخرفة بالإضافة
Barge	سفينة ذات قاع سطح / سفينة شـــحن / صـــندل نهري
Bark	لحاء الشجر / يدبغ / سفينة حربية فى العـــصور

	الوسطى وأصل الكلمة هنا يونانية (باركوس)
Baroque	باروكي: طراز من الزخرفة شاع فـي القـرنين ١٧،١٨يتميز بالإفراط في الزخرفة وبالتـشكيلات المعقدة
Barqu	مركب شراعي
Barracks , casernes	ثكنات الجنود
Barred window	نافذة ذات قضبان / تدعيم بمزلاج أو أكثر
Barrel	عنق القبة / رقبة القبة
Barrel bolt , tower bolt	مزلاج ذو ماسورة
Barrel Drain	مصرف (مجرور)أسطوانى
Barrel vault	قبو برميلى أو عقد بنائى برميلى الـشكل / قبـو اسطوانى
Barricade	حاجز / متراس
Barrier	حاجز / مانع
Bartizan	برج معلق فى زاوية حصن أو مبنى
Bas- relief	نحت بارز
Basal pinacoid	مسطح قاعدى
Base = socle	قاعدة العمود السفلى / قاعدة الأساس للعمود
Base failure	انهيار قاعدى للمبني
Base of column	قاعدة العمود
Base ornaments	زخارف ظفرية أسفل العمود
Baseboard	لوح القاعدة / أزرار الحائط
Basement = platform = ground floor	أساس (البناء) / قاعدة البناء / التبليطة / بـدروم/ أرضية
Basilica	بازيليك كنيسة ذات مبنى كلاسيكي مميـز علـى

	مسمي مبنى المجمع في العصر الروماني الــذي كان يستخدم كمحكمة وللاجتماعات العامة
Basin	حوض صغير (كان يستعمل لغسل الأرجل بالحمام قديما) / مغطس
Basket – handle vault	عقد بنائى أو قبو مرتفع
Basket arch	عقد (بنائي) السلة (ثلاثى المركز)
Basket capital	تاج السلة لعمود (طراز بيزنطي)
Bastard ashlar	أحجار مربعة منحوتة
Bastard stucco	الضهارة المصقولة : آخر طبقات بياض الجدار
Bastion	برج جدارى (فوق الجدار أو زاويــة المنــشأة أو الحصن)
Bathtub	مغطس/حوض الاستحمام
Batic	فن الباتيك (للطباعة على النسيج باستخدام الــشمع والأصباغ)
Batten	لوح طويل يثبت عليه العــوارض أو الــسدابات الخشبية
Batter	منحدر / ميل و Battered معطوب
Batter post	دعمة مائلة (خشبية غالباً)
Battlements	شرافات / جدر زخرفية ذات فتحات
Bay	مجال / جناح / حيز / مسافة بــين عمــودين أو دعامتين / طاقة / مساحة محصورة بين أربعــة عقود / امتداد لغرفة خارج المبنى / خليج / رحبة
Bay window	خارجة شباك / مشربية
Bazalt	حجر البازلت (يستخدم فى الرصف)
Bazalt ware	خزف بازلتي

Bead and reel	حلية المسبحة أو bead moulding (مستخدمة في الزخرفة)
Bead moulding	مسبحة / حلية المسبحة (فى زخرفة العمارة) (ويطلق على حلية المسبحة beading)
Bead sleeker	تمليس خشونة الأسطح خاصة المقعرة أو المحدبة
Beak head	رأس معقوفة (عنصر زخرفى فى العمارة الرومانية)
Beam	عارضة فى البناء / كمرة / رافدة
Beam , broad flange	عتبة عريضة الشفة
Bearing bar	قضيب تحميل (من الحديد)
Bearing pile	ركيزة تحميل
Bearing wall	حائط حامل (طوب أو حجارة بدون دعائم خرسانية ويتحمل عليه المبانى أعلاه)
Beating	طرق المعادن
Bed	فرشة الأساس / طبقة مرقد تحت الأرضية
Bed joint	العرنوس الأفقى (لحام المونة الأفقى)
Bedding	فرشة للأرضية أو تحتها
Bedding coat	فرشة من ملاط للجدار تعرف باسم البطانة (الوجه الثانى للدهان)
Beech (wood)	خشب الزان / الاسم العلمى لشجرة Fagus sylvatica
Behead	يضرب العنق/يقطع الرأس
Beige	بيج (لون) : رمادى مائل للصفرة بلون الرمال
Belated	أسلوب متأخر
Belfry	برج/برج الجرس في الكنائس

Bell arch	قوس أو عقد بنائى على شكل الجرس (الناقوس)
Bell capital	تاج عمود ناقوس (طراز فرعوني)
Bell roof	سطح على شكل الناقوس (الجرس)
Bell tower = belfry	برج الناقوس
Belt of column	طوق العمود
Belvedere	مشرفية (المشهد الجميل) / منظـــرة / مـــشترف فوقانى غرفة أعلى البناء
Bench	دكة خشبية/مقعد/طاولة نجار أو طاولة عادية
Bend (Flexure = Twist = Curve = Inflection)	التواء / انثناء
Bending Down = (Bowing down , inclining , sloping)	مائل
Bending Stresses	جهود الانحناء
Benedictine	بندكتين: طراز مميز ينسب إلى الفنانين المسيحيين الأوائل
Bent entrance	نوع من المداخل بالمدارس أو المنشآت يتم مـــن خلالها المرور إلى داخل المبنى / مـــدخل غيـــر مباشر للمبنى
Berninesques	طراز نحت إيطالي خـــاص بالنحـــات الإيطـــالي برنيني ويعرف بإسمه
Beryl	زمرد مصرى
Beset	يحيط به / يضيق على
Bevel (beveled)	شطف مائل/ beveled rim حافه مشطوفة
Bezant	بيزة _ عملة ذهبية بيزنطية قديمة
Bezantine art	الفن البيزنطى (انتشر فى بيزنطـــة فـــى حـــوالى ١٤٥٣م)

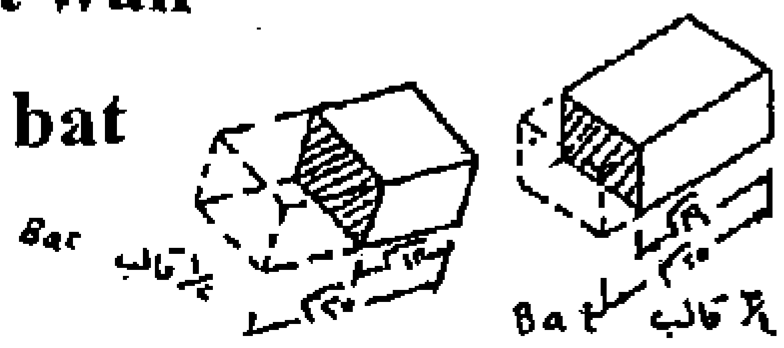
Bezel	حافة الأزميل / فص خاتم
Bibelots	تحف/مجسمات أو تماثيل صغيرة
Bible	الكتاب المقدس (العهد القديم والعهد الجديد)
Bicoloured	ثنائى اللون / ذو لونين
Biconcave	مقعر الوجهين
Biconvex	محدب الوجهين
Bicorn	ذو قرنين (هلالى الشكل)
Bier	نعش/محمل التابوت
Biform	ثنائى الشكل / ذو شكلين
Bifurcate	مقسوم قسمين / شعب / فرع
Bifurcation	منقسم إلى قسمين / مشعب / متفرع
Bilateral	متبع فيه طريقة مزدوجة متعاقبة
Billet	حلية الشرائط المصبعة (في زخرفة العمارة الرومانية)
Billet (wood)	كتلة خشبية ذات ثلاث جوانب مستقيمة والجانب الرابع مستدير
Binary	ثنائى العنصر / مزدوج / شئ ثنائى التركيب
Binding	تجليد الكتب
Binding material	مادة تتصلب للربط
Biography	سيرة/تاريخ حياة/ترجمة ذاتية
Biological agents	العوامل البيولوجية (المؤثرة فى المبانى)
Bipennis	بلطة ذات حدين(سلاح روماني)
Bird's eye view	المنظور المستقيم / المنظر من الأعالى
Biscuit (ware or pottery)	فخار غير مزجج / فخار غير مطلى / فخار رقيق جداً مثل الفخار النبطى

Bit	شكيمة/فك/حكمة لجام الفرس
Bitumen	قار / زفت
Black stone of Kaaba	الحجر الأسود فى الكعبة
Blackfaced brown ware	فخار مطلى بالأسود
Blackness	سواد / عتامة
Blade	نصل/حد السيف
Blanc de chine	الصيني الأبيض(بورسلين أبيض مزجج)الاصطلاح فرنسي الأصل
blancier	آلة سك أو ضرب النقود
Blank	غير محشى / ممتقع اللون / فارغ / خالى من الزخرفة
Blank door	باب ثابت (لا ينفتح) / باب شكلى
Blank wall	جدار مصمت (لا فتحات فيه)
Blazon	رنك : ويعنى الشعار الذى يتخذ رمزاً أو علامة للمرتبة أو الوظيفة / إشارة عن شئ أو لشئ
Blemish	شائبة/عيب
Blended=shaded	مشرب: أى أشرب من لون آخر
Blind toding	التمحيط (المقصود به الضغط بقالب بدون استخدام ألوان)
Blind tracery	مشبكات صماء (فى نوافذ المبانى خاصة القوطية)
Blind window	شباك وهمى
Blob	تنقيط / نقطة ناتئة أو دائرية فى الزخرفة
Block – in – course	التشييد أو البناء بالحجارة المنحوتة فى مداميك (فى صفوف)
Block and tackle	بكرة وحبل (ويستخدم فى رفع الماء من البئر)

Block capital	تاج وسادى (للعمود) [طراز رومانى / بيزنطى]
Block plan	مخطط البناء (الحالى واللاحق)
Block print	الطباعة بالقالب(على الأقمشة مثلا)
Blocking	سد / حصر / تربيط بإحكام
Blocking course	قاعدة بارزة للواجهة
Blood – red	الأحمر القانى / الأحمر الدموى (فى الألوان)
Bloster	مخدة / وسادة
Blue	أزرق/صبغ أزرق ومن نوعياته: أزرق كوبالتي cobalt blue، أزرق داكن deep blue، وأزرق بحري navy blue، وأزرق بروسي prussian blue، وأزرق سماوي sky blue
Blue green glazed ware	فخار أخضر ضارب للزرقة
Bluish	مائل للزرقة (فى الألوان)
Blunt	غير حاد / ثالم/ فظ
Board	لوح / لوحة / حافة
Boarding	تغطية برقائق أو ألواح / تكسية
Boards of a door	صفائح: من معدن حديد أو نحاس منقوشة توضع على الأبواب أو ضلف الدواليب
Boasted ashlar	حجر منحوت
Bob	ذبذبة/ bob (plumb) شاقول (ميزان بناء)
Body = trunck	بدن أو جذع عمود أو جسم
Body sherds	كسرات من بدن إناء أو جسم معين
Bolster	مسند (اعلى الدعامة أو العامود)
Bolt = latch	مزلاج الباب / سقاطة
Bond = rope	رباط / وثاق / حبل / قيد

Bond timbers	الروابط الخشبية (فى المبني)
Bond(or bonded)	تضيد الطوب أو الحجر/ ربط الطوب ببعضه فى البناء / أربطة فى المعمار / موثق
Bond=junction=link=joint	وصلة/ربط الطوب معـــا/أمـــا Bond timbers روابط خشبيه أو موثقات
Bonding stresses	جهود الرباط (فى المبنى)
Bonnet	قلنسوة / طاقية / لبدة، والقلنسوة التي كان يرتديها العباسيون تعرف باسم high bonnet
Book case	خزنة الكتب / مكتبة
Book of genesis	سفر التكوين (فى التوراة)
Boot boiler	مرجل زاوى (موقد) لتسخين المـــاء قـــديماً فـــى المنازل
Border	محدد/ تخم / حد / حافة / طرف / كنار
Bore well	بئر ارتوازية
Boring rod	أداة النحت أو الثقب / قضيب الثقب
Boss	حدبة / بروز / نهود / رصع / صقل الخزف أو الزجاج
Botch	بقعة غير متقنة / مرمة ترقيع
Bottle form	قنينى الشكل (فى أعمال الزخرفة)
Bottom rail	العارضة السفلية لباب أو إطار
Bottom shore	دعامة سفلية مؤقتة (لجانب البناء)
Boucranion	حلية الجماجم : كانت على شكل رأس ثور عـــادة وتوجد فى ساكف إفريز العمود الدورى
Bough	فرع نبات / غصن رئيسى (فى أعمال الزخرفة)
Boulder	جدار من الأحجار و الملاط

Boulevard	شارع رئيسى بالمدينة
Bountant	ركيزة (دعامة على نصف قوس تمتد بين بنـــائين لدعمهما)
Bouquet	باقة / عنقود / حزمة / سباطة / مجموعة (فـــى أعمال الزخرفة)
Bow- windows	نافذة بارزة ومقوسة
Bowl	رمانة القبة / سلطانية / طاس
Box in = (beset)	محصور داخل / محدود فى
Brace	ساند / دعامة / رباط / طوق
Bracelet	سوار / شكمة (من الحلى)
Bracket (=corbel)	مسند حامل / كابولى / قباب
Bradawl	مخرز / متقب للخشب والجلود
Braid	شريط (فى أعمال الزخرفة)
Braid	ضفيرة / جديلة (حليـــة شـــائعة فـــى الزخرفـــة الإسلامية)/ يزركش بشريط زينى ويجدل tress braid = ويعـــرف القـــصب الـــذهبى لزخرفـــة الكـــسوات باســـم gold braids /و braided edgeحافة مجدولة
Branch = twig	فرع / غصن (من أشكال الزخرفة)
Brandering	تمليط
Brass corrosion	صدأ النحاس
Brazen	نحاسى (اللون) أو المادة
Brazier	متقد (نار) / مجمرة / كانون
Breach	فتحة / فرجة (فى الجدار)
Breast summer = (bressummer)	عارضة خشبية على طول النافذة وعلى مـــستوى

	سطحها / عارضة خشبية موازية لسطح النافذة
Breast wall	جدار بارتفاع صدر الإنسان / جدار داعم
Brick bat 	كسرة طوب (ويطلق أيضاً على كسر الطوب (Bats
Brick foundation	أساس المبنى من الطوب
Brick layer	بنّاء/القائم بالبناء
Brick work	صناعة الطوب الأحمر
Brick yard	مضرب الطوب
Brick-red	اللون الأحمر الطوبى
Bridge = (Arch , arc)	قنطرة : وهى تقام على عقد أو عقود بنائية مرتكزة على دعائم
Bridgeboard	إحدى ركيزتى درجات السلم
Brigantine	سفينة شراعية حربية عند العثمانيين فى القرن ١٨ تعرف باسم الإبريق
Bright glaze	طلاء زجاجى لامع للخزف
Brise-soleil	كاسرة للشمس / ساتر لحجب الشمس
Brocaded	طراز موشى بالحرير (الديباج) / بروكار أو مخلل بخيوط الذهب
Broken arch	عقد (بنائى) مكسور / عقد ناقص / عقد مقطوع
Bronze	البرونز (معدن: تصنع منه النقود والتحف ، ويدخل أيضا فى سبائك مع النحاس)
Bronze Age	العصر البرونزى بين العصريين الحجرى والحديدى
Bronze founder	سكاب
Brooch	مشبك للصدر للزينة

Brook	مجرى مائى صغير / جدول مائى
Brown manganese	البنى الفاتح (اللون)
Brownish	ضارب إلى السمرة
Bruised	مسحوق
Brush Painting	رسم بالفرشاة
Buccheronero	طين أسود / غضار أسود (باللهجة الشامية)
Bucharias	بخاريات : وحدات زخرفية منفذة بالنحت على الجص مستديرة أو بيضا ويه الشكل متخللة بزخارف أغلبها نباتية وقد يكون بوسطها شريط كتابى أفقى وقد يكون لها زائدتان علوية وسفلية ، وتتواجد فى جدار القبلة أو فى داخل الأضرحة
Bucket	دلو لإخراج الماء من البئر / منطال
Buckler	الترس المستدير / الدرقة المستديرة (فى أعمال الزخرفة المعمارية) / الدرع
Buckling	انبعاج (فى مكونات المبنى)
Buff	أصفر برتقالى (اللون)
Buffed=shined	مزين / مجلو / مشوف
Bugle	بوق / نفير
Building construction method	طريقة إنشاء المبانى
Building Line	خط البناء
Building materials	مواد إنشائية
Building mortar	مونه البناء: هى المادة اللاحمة اللازمة لربط قوالب الطوب أو الأحجار أو مواد البناء الأخرى لتكوين جسم واحد متماسك يعرف فى تكوينه المتكامل كوحدة واحدة باسم (monolithic) ،

ومن خامات المونة الجير بأنواعه والأسمنت الطبيعي والقصرمل (ناتج حرق المخلفات) ، والحمرة (مسحوق الطوب الأحمر) والطفلة والأسمنت الصناعي حاليا ، وأسمنت الخبث (أى المضاف له نسبة من خبث الحديد) .

Building under construction (or not complete)	بناء أو وحدة لم تكتمل أو تحت الإنشاء
Built platform	مصطبة (وجمعها مصاطب): بناء أفقى مصمت مرتفع قليلا خارج المبنى للجلوس عليه
Built up beam	كمرة مركبة
Built-in	مبنى فى داخل الجدار / مبيت
Bulbous dome	قبة بصلية الشكل
Bulge	تقبب / انبعاج / ورم
Bulging	زجاجة برقبة طويلة / قمقم
Bulk = massive	ضخم / مصمت
Bulkhead	حاجز / حاجز يفصل بين غرفة وأخرى أو بين حيزين
Bull's – eye arch	نافذة أو طاقة مستديرة أو بيضاوية الشكل
Bullion = (ingot , nugget)	سبيكة ذهبية أو فضية / كتلة من معدن نفيس
Bunch	باقة من الزهور / مجموعة أشياء متجمعة (من أعمال الزخرفة)
Bunches of grapes	عناقيد عنب (وتستخدم فى الزخرفة)
Bungalow	منزل من طابق واحد
Burg (= tower)	البرج: ترجمة حرفية للكلمة العربية
Burgi Mamluks	المماليك البرجية (فترة حكمهم لمصر من ١٣٨٢

إلى ١٥١٧م وأنهى حكمهم الأتـــراك العثمـــانيون Ottman Turks

Burial vault قبو ه مأتميه

Burnished pottery فخار مصقول (عليه زخارف)

Burnous برنس: ثوب فضفاض قد يكون له غطاء رأس

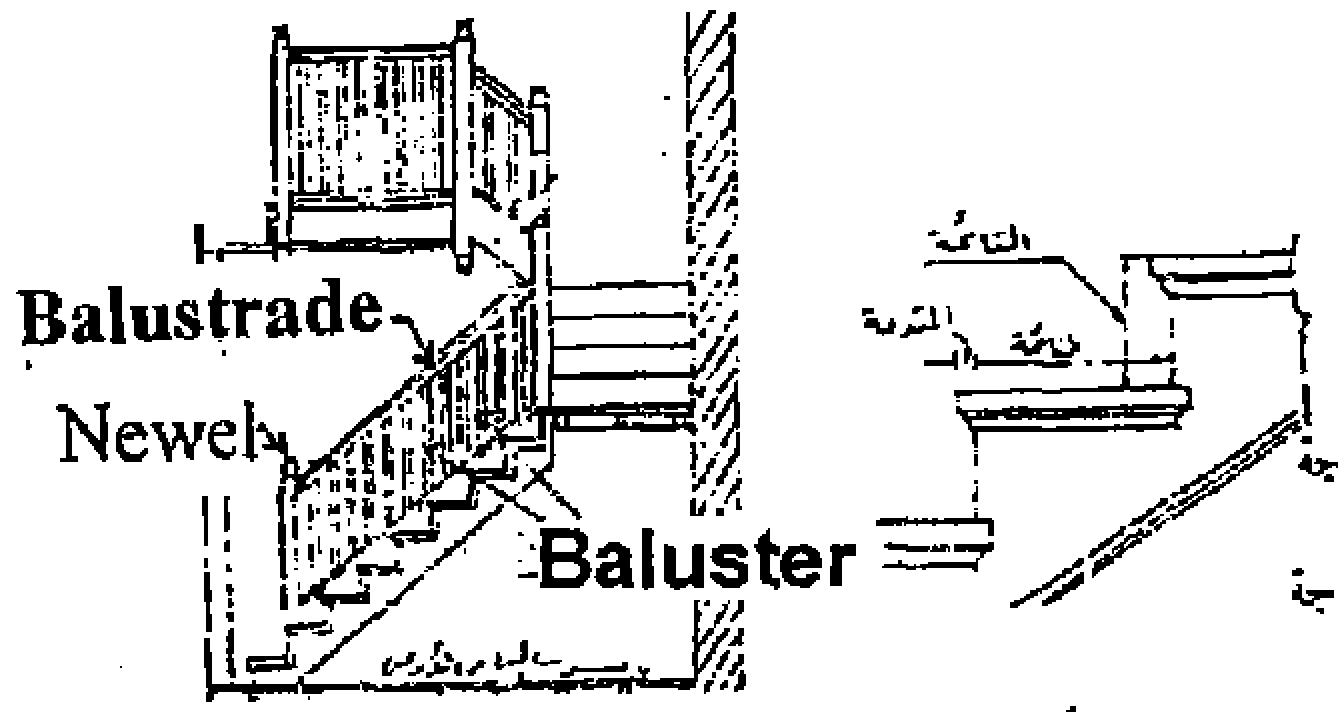
Bussos منسوجات كتانية رفيعة

Bust تمثال نصفى / تشكيل الرأس والكتفين والـــصدر (فى تماثيل الإنسان)

Butt مؤخر / حد

Butt hinge مفصلة ذات جناحين تراكبية على المصراعين

Buttress دعامةساندة / تسنيد حائط / وتعنى أيضاً كتف أو جزء من البناء قائم على جانبى عقد المحــراب / تدعيم / ومنهـــا flying buttress أى زافــرة / سنادة / دعامة طائرة ممتدة بين جدارين لدعمهما



القائمة : (Riser) السطح الرأسى للدرجة

النائمة : (Tread) السطح الأفقى للدرجة

المقدمة : (Nosing) جزء النائمة البارز عن سطح القائمة

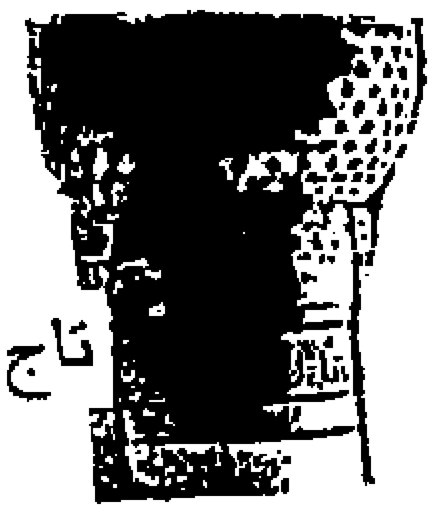
C

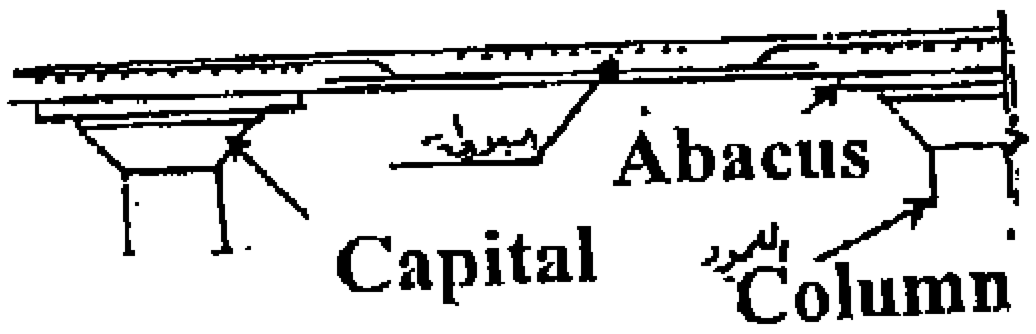
Cabin	كابينة : غرفة صغيرة في السفينة / قمره / مقصورة
Cabinet work	نجارة الأساس
Cable moulding	حلية الضفيرة فى الزخرفة
Cadastral map	خريطة مساحية
Cairene architecture	عمارة قومية أو وطنية
Cairn	كومة / أنقاض / ركام
Cairo wall	سور القاهرة : بناه جوهر الصقلي القائد الفاطمي في عام ٩٦٩ م و جدده الوزير بدر الجمالي ١٠٨٧ م ويعتبر من أجمل المنشآت الحربية في العمارة الإسلامية
Caisson	تجويف غائر (عنصر زخرفي فى السقف) / معدات آبار لإختبار التربة فى أنشاء المباني / غرفة محكمة للعمل تحت الماء / صندوق
Calcareous, calcified, lime stone	حجر جيرى متكلس
Calender	تقويم(النظام للترتيب الزمنى/التسجيل التاريخى/ويعنى أيضا فعل يصقل أو يملس)
Calif (Amir al Mumnin, Commander of the Faithful)	خليفة (أمير المؤمنين)
Caligraphy style	أسلوب من الكتابة المنقوشة بأحرف كبيرة علي الخشب أو الحجر
Caliphate	خلافة إسلامية / خليفة
Calotte	قبة صغيرة/قبعة صغيرة
Calyx (sepal or scyphus)	كأس الزهرة إسبلة: مفرد وريقة في محيط كأس الزهرة/كأسى الشكل/الزهرة الكأسية

	فى الزخرفة نقش أو نحت أو رسم بشكل الكأس
Camber	دعامة أفقية(وسطها أكثر سمكا من طرفيها أو ذات تقوس فى الوسط)/طريق منحدر الجانبين
Cameo	نقش بارز على حجر كريم / زخرفة بارزة على إناء خزفى أو نقش / نحت على حجر ذى طبقتين لونيتين/نوع من طرق الرسم غير الملون فى القرن ١٨
Camouflage	تمويه / تعمية / خداع
Campaign	حملة
Campaniform (capita)	ناقوسي الشكل (بالنسبة لتاج العمود)
Cananites	كنعانيون : شعب سامي خليط من سوريا و فلسطين وفينيقيا ، ويطلق لفظ كنعان منذ قبل ٣٠٠٠ سنة قبل الميلاد علي المنطقة السورية – الفلسطينية .
Candleabrum	شمعدان جدارى / شمعدان زيتى ذو شعب
Candlestick	شمعدان
Canopy	قبة المحراب/قبة على أعمدة أو قوائم/مظلة/ظلة/عرش/سرادق(يذكر خطأ فى بعض المراجع أنه رواق)
Cant beam	عتبة خشبية أو حديدية ذات حافة مائلة للتحميل
Cantation	طلاسم / كلمات تستعمل في السحر
Cantilever	عتبة خشبية أو حديدية كبولية/ كتفية معلقة
Cap – stone	حجر القمة في حائط

Capital

تاج العمود: هو الجزء العلوي الـــذي يعلـــو (يتوج) قمة العمود، ويختلـــف فـــي شـــكله وزخرفته تبعا لنوعه ونشأته كما يلي:


تاج السلة



Basket capital تاج الـــسلة (بيزنطـــي) (corbeil / corbeille or corbelling)

Bell capital تاج ناقوســـي (فرعـــوني) (campani form)

Block capital تاج وسادي (رومـــاني/بيزنطـــي)

Composite capital تاج مركب (روماني متأخر)

Corinthian capital تـــاج كـــورنثي(إغريقـــي)

Doric capital تاج دوري(إغريقي)

Ionic capital تاج أيوني (إغريقي)

Lotiform capital تاج لوتسي (فرعوني)

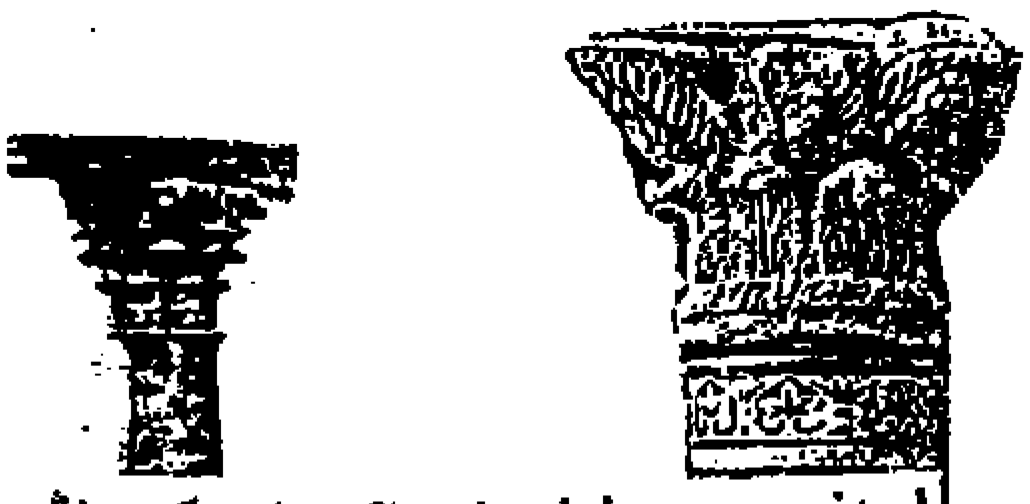
Palmiform capital تـــاج نخيلـــي (فرعـــوني)

تاج دوري يحمل وجـــوه حيوانيـــة بـــارزة Protomai capital (إغريقي)

Cushion capital تاج وسادي (روماني)

Simple capital تاج بسيط

Double capital تاج ثنائي التشكيل


تاج كورنثي Corinthian capital

Capping تغطية الجدران غير المسقوفة

Carabela سفينة شراعية لنقل الجنود من العهد العثماني

Caracol سلم حلزوني / سلم ملوي

Caravan قافلة / فوج حجاج / مسكن في عربة

Caravan route or road طريق القوافل

Caravansary نزل / فندق صغير / استراحة / مـــضيفة / خان

Caravansary	نزل/ فندق صغير/ استراحة طريق/ مضيفة / خان
Carcass = (carcase)	هيكل إنشاءات
Carmathian state	دولة القرامطة (ظهرت في العصر الإسلامي الأول (القرن ٥-١٠ هـ) (١١-١٦ م)
Carmine	قرمزى اللون/لعلي (صبغة حمراء)
Carnation	زهرة القرنفل(وتستعمل فى الزخرفة)
Carnelian or cornelian	عقيق أحمر (كارنيليان)
Carnob (wood)	خشب الخروب (الخرنوب) وأسم شجرة الخرنوب العلمي هو ceratonia siliqua
carpets	سجاد
Carquelure	تشقق اللوحة أو الميناء (أى الطلاء)
Carrara marble	رخام كرارة نسبة إلى مقلع (محجر)مشهور فى ايطاليا
Cartouche	خرطوشة/ جامة: الحيز الذي يتم زخرفته يكون على شكل مستطيل والطرفين على شكل نصف دائرة /في الحمامات واحدة من الفتحات الصغيرة مغطاة بالزجاج وذات أشكال هندسية و زخرفية
Carved	منحوت/منقوش
Carved sceptre , crook	صولجان معقوف
Carved wooden brackets	كوابيل خشبية ذات تشكيلات زخرفية محفورة
Carver	نحات(أما المثال sculptorوصانع التماثيل stonemasonأو stone cutter)
Carving in the round	نحت(حفر)مجسم(يظهر جميع أبعاد الشكل)
Carving technique	أساليب ووسائل النقش و الحفر الفنية

Caryatid (column)	كارياتيد: أعمده بشكل نسوة من كاريه (إغريقية) أو علي نسوة عامة
Carzy	مصدع/مجزع/سريع التشقق
Carzy	مصدع / مجزع / سريع التشقق
Case = (coffer , cabinet)	خزانة / علبة /صندوق ، Cabinet تعني railing cabinet غرفة صغيرة ، مقصورات ذات سياج لصلاة الأمير في المسجد
Casement	شباك ذو مفصلات رأسية / إطار
Casement bolt	مزلاج باب
Cashew mahogany	أكاج {خشب قاس (صلب) محمر اللون}
Casing = panelling	كوة / تكسية / تغطية / غطاء/ إطار (نافذة أو باب)
Casque	خوذة
Cast = mould = form = model	قالب / شكل خارجى / مظهر
Cast iron	حديد زهر / حديد مصبوب
Cast/casting	قالب الصب/الصب فى قوالب/تشكيل جصى/قولبة جصية
Castanets	صاجات : أدوات إيقاع معدنية صغيرة تمسك في الأصابع
Castellated	مبني على شكل قلعة / محصن/ ذو شرافات متعرضة
Catalogue	كتالوج / قائمة تفصيلية / جدول متسلسل بنوعية معينة
Catalogued (data)	بيانات مبوبة / مفهرسة / مرتبة في قائمة
Catastrophe	كارثة / حادث مفاجئ هائل غير متوقع له أثار مدمرة/ نكبة / نازلة/ مصيبة
Catch drain	قناة تصريف

Cathedral	كاتدرائية
Caulicle	غصينات التاج الكورنثى (للعمود)
Caulicoules	محاليق [للتعلق كما فى أنواع الكروم (شجر العنب) أو الأفرع أو السيقان المتحورة لشكل خيطي] (مستعمل فى الزخرفة)
Cauliflower	زخرفة الملفوف(ترجع إلى ميلانو بايطاليا)
Causeway	طريق صاعد
cavalcade	استعراض احتفالي للفرسان والعربات
Cave – in	انهيار جوانب الحفر
Cavet or cavetto (cavetto moulding)	حلية معمارية ربع دائرية مقعرة/قعيرة غائرة/ نحرية فى قاعدة العمود
Cavity	تجويف / فجوة / نقرة
Cedar (wood)	خشب الأرز
Celadon ware	سلادون (نوع من الخزف مطلى بنوع من الطلاء الزجاجى الخزفى البورسلينى يتركز فيه خاصية اللون الأخضر الزيتونى مع تواجد قليل من لون أزرق الكوبالت)واشتهرت به الصين ويطلق سيلادون على اللون الأخضر الزيتونى
Celeberation	احتفال/ شهرة / ذيوع صيت
Celestial	سماوي
Cell	خلوة / صومعة / ضلع القبة / زنزانة
Cella	مصلي / هيكل معبد به جزء محجوب (إغريقي أو روماني)
Cellar	مخزن في المعبد / قبو أو سرداب
Cellar window	كوة/طاقة /منور لإنارة سرداب/منفس للتهوية
Cement mortar	ملاط الأسمنت

Cemetery = necropolis, burying ground , graveyard	جبانة / مدفن / قرافة
Cenotaph (stela or stele)	نصب تذكري/ ضريح رمزي/ شاهد قبر/ والمترادفات تعني شاهد قبر أو عمود حجر علامة
Censer	مبخرة
Center = (centre, centric)	مركز / مركزي / وسط
Centering	شدة خشبية أو معدنية لدعم أجزاء عقد بنائي أثناء التشييد
Central lantern	منطقة علوية مغطاة من سطح المسجد أو الدار مصممة بفتحات للإضاءة و التهوية وضد الرياح والأمطار/ منور مركزي
Ceramic	الخزف
Ceramic (ware)	خزف/سيراميك
Cerise (colour)	لون أحمر زاهي
Chain	سلسلة/ جنزير/ قطنية تعلق بها الحلي/ زاوية دعم في العمارة
Chaining	تشبيك أى تقوية الملاط بحديد مشبك (فى العمارة)
Chalcedony	عقيق أبيض (حجر نصف كريم) يستعمل في عمل الخرز وغيرة
Chalcography	الحفر على النحاس/النقش على المعادن
Chalukye	شالوكيا: طراز معماري هندي في القرنين ١٦، ١٧ متأثر بالفن العربي
Chamberlain	مزين الغرف
Chamfer	مشطوفة الحواف بإنتظام
Champleve	زخارف محفورة/فن تطعيم المعادن/زخارف غائرة

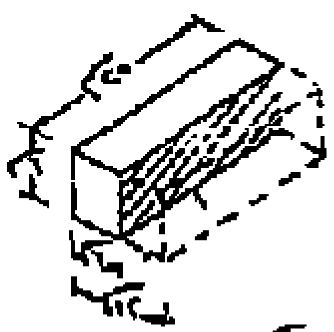
Chancellor	كاتم اسرار الملـك/ الـوزير الأول/ كبيـر القضـاة / المفوض الأول
Chandelier	نجفة / ثريا / مشكاة
Channel	مجري / قناة / أخدود/ بوغاز
Chant	إنشاد أو ترتيل
Chapel	مكان صغير لغرض العبـادة / مقـصورة/ مزار/ ضريح
Chaplet	حلية معمارية صغيرة على شـكل خـرز / إكليل للرأس / سبحة
Characteristic (= distinguishable)	متميز بوضوح
Charcoal	فحم حيواني أو نباتي/ قلم فحم
Charcoal (painting)	رسم بالفحم
Charcoal grey	لون رمادى فضى
Charnel	سرداب / قبو مدفن أرضى
Chased	مرصـع بـالجواهر/مخـرم/مـزين بنقوش/ترصيع الجواهر
Chassis	إطار هيكيلي
Chasubler	مزخرف الكنائس أو المعابد
Chateau	قصر/ حصن
Chatri = pavillion	قبة مجوسقة (الجوسق الجزء العلـوى مـن مئذنة أو قبة محمولة على أعمـدة رفيعـة رشيقة)
Chaussee	طريق مرصوف (الكلمة فرنسية الأصل)
Chequere or checkered	مختلف الألوان
Cherub	شكل زخرفي لطفل مجنح أو ملاك،
Chestnut (colour)	كستنائى اللون
Chevrons	زخرفة أسنان المنشار / زخرفة متكسرة

Chief nave	الجناح المركزى/الصحن الرئيسي
Chieftain	زعيم أو رئيس قبيلة أو طائفة
Chimney shaft	عمود المدخنة
China ware = (porcelain)	خزف صيني (بورسلين)
Chink	شق / فرجه / فتحـــة / يحـــشى الـــشقوق / صلصة
Chippendalian (style)	طراز شيبند ينسب لزمن ملك فرنسا لـــويس السادس عشر
Chips	شظايا/رقائق
Chisel	أزميل (chiselled منحوت بأزميل)
Chroma	صفاء اللوان أو كثافته
Chronicle	التسجيل الزمني للأحداث / تاريخ / صـــفر أخبار/ و chronicler مؤرخ
Chrysanthemum	زهرة الأقحوان/كريزانثم (تـــستعمل فـــى الزخرفة)
Chrysoberyl	كريزوبريل : حجر شبه كريم لونه أصفر أو أخضر فاتح
Chrysolite	زبرجد زيتونى(حجر نصف كـــريم شـــفاف أخضر فاتح اللون)
Chrysoprase	كريزوبريز : حجر نصف كريم يعتبر مـــن العقيق الأبيض ولكنه ذو لون أخضر تفاحي
Chuffs	طوب أحمر متشقق (أي معيوب)
Churrigueresque	طراز بـــاروكي (أســـباني) (تتـــداخل فيـــه التأثيرات المعمارية الأخري)
Cinnamon (colour)	لون القرفة
Cinquefoil	زخرفة خماسية الأوراق / نقـــش خماســـي الأوراق
Cipolin-marble	رخام مموج بتموجـــات بـــصلية (إيطـــالى

	المنشأ)
Cippus	نصب : عمود قصير بلا تاج أو قاعدة (من العمارة الجنزية الإغريقية)
Circassian Mamluks	المماليك الشراكسة
Circlet	حلية دائرية صغيرة/ خاتم / عقـد/ دائـرة صغيرة (وحدة زخرفية)
Circular = ringshaped , coin shaped	دائري
Circular decorative motif	سرة (صرة) زخرفية : علي شكل مـستدير مزخرفة بنقوش أو رسوم وتكون في وسـط السقف
Circular dome	قبة مستديرة
Circumference	محيط دائرة / المحيط الخارجي لأي مَعْلم
Circumscription	نقش دائري حول ختم أو قطعة معدنية
Circus = cirque	ميدان / ملعب للحيوانات / سرك
Cistern/basin	صهريج /حوض ماء / خزان
Citadel = (castle , fort)	القلعة/حصن/معقل
Citron or ethrong	صلية الأترجة أو الترنجـة وهـى وحـدة زخرفية فى العمارة الإسلامية/علـى شـكل ليمونة تصنع غاليا من النحـاس أو غيـره وتكون مـستديرة الـشكل ولهـا بـروز أو استطاله من أعلى وتوضع فى وسط الأبواب وغيرها.
City hall	قصر البلدية
City planning	تخطيط المدن
City survey , urban survey	تخطيط المدن مساحياً/ التخطيط المـساحي للحضر
City walls	جدران المدينة

Cityscape painter	مصور مشاهد ومخطط المدن
Civilization	حضارة / مدنية/ تمدن
Clamp	كلاب/ قمطة في أعمال النجارة /مربط
Clamp burning	قمائن حرق الطوب
Clapboard	لوح خشب رقيق السمك إحدي حافتيه الطولية أرق من الأخري لتكسية الأعمال الخشبية
Claret red (colour)	لون أحمر نبيذي
Clashing colours	ألوان متنافرة
Clasp , locket	قفل / يقفل
Claustra	مخرمات : حليات خطية وبارزة في الطين أو الجص وتستخدم في تزيين النوافذ وشراعات الأبواب
Claw bolt	مسمار مخلبي
Clay = pottery	طين / فخار/ غضار باللهجة الشامية
Clay jar	زلعة فخار / جرة من الطين المحروق/ بلاص
Cleavage	تفلج/تجزؤ أقسام صغيرة/ انشقاق / تشرخ
Clerestory	الجزء العلوي من الحائط المحتوي علي شبابيك أعلي من سطح الممرات أو الرواقات/ تكوين بنائي علوي به شبابيك أعلي من سطح الرواقات/ منور: مصدر الضوء الطبيعي في منزل أو معبد
Cliff	جرف صخري / ساحل صخري وعر / هضبة صخرية
Clinker brick	طوب شديد الصلابة للرصف
Cloac	عباءة
Cloaca, sewer, gutter	بالزعة / مزراب / مجري صرف /

	مرحاض
Cloisonné (كلمة فرنسية الأصل)	محجز (محوط) [للفصل بين الألوان حتى لا تختلط أو تتداخل عند طلاء الخزف] / زخرفة شرائط معدنية ذهبية أو فضية أو غيرها بفواصل بين ألوان نقشها المتعددة
Cloister	إنشاء معمد ومسقوف (يشيد حول فناء)
Close gritly – red ware	فخار صلد محبب بلون بني محمر
Close gritly brownred ware	فخار صلد محبب بلون بني ضارب للحمرة
Close up = block up, cover, fill a gap	يسد / يغلق / يملأ فجوة / يغطي
Closer	كنيزر
Closer brick	قالب الطوب له نفس الطول أو السمك ولكن نصف العرض ويعرف أيضا باسم كينزر
Club	عصا ثقيلة (شومة) هراوة
Clump	كتلة غير منتظمة / قرمة خشب
clumsy	ردئ الصنع/غير متقن الصنع/غير مصقول/ تعوزة الرقة
Clustry	ذو عناقيد (ويستعمل الاصطلاح في أعمال الزخرفة)
Clypeiform	ترسي الشكل (فى أعمال الزخرفة)
Coarse , crude	خشن / غير مصقول
Coarse gray ware	فخار رمادي خشن
coating	دهان /طلاء / تغطية بالدهان أو الطلاء / تكسية
Cobalt blue glass	زجاج أزرق كوبالتي
Cobble	حصباء/ حصى/ زلط
Cobweb (ornament)	زخرفة على شكل نسيج العنكبوت
Cochleiform	حلزونى / قوقعى الشكل (فى أعمال

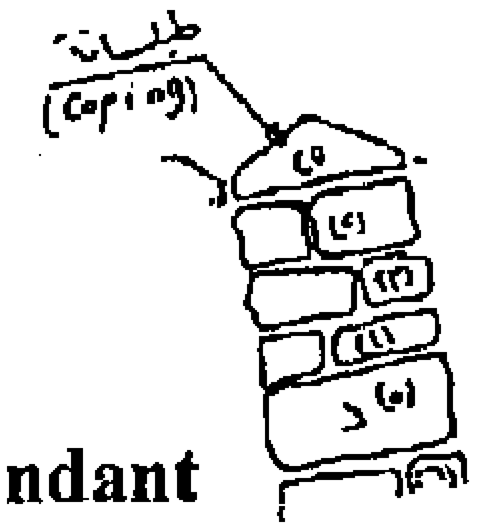

كنيزر (closer)

	الزخرفة)
Codex or codics	دفتر أو كتاب مخطوط مكون من مجموعـــة ألواح موصولة بما يشبه الكتاب الحـــديث / مخطوطة
Coffer	حلية قصعة في السقف مربعـــة أو مزويـــة/ صندوق/ علبة خزانة
Coffered ceiling of window (or door) recess	دخلة أو حنية لنافذة أو باب مسقوفة بالدبش
Coffin	تابوت النعش / صندوق الدفن
Coffin bird	طائر الهدهد
Cog	نوع من القوارب القديمة/ مركب له أسنان
Coign	قرنه بارزة في المبني أو زاوية ناتئة فيه
Cold colours	ألوان هادئة / ألوان باردة أي من ألوان غير صارخة
Collage	لصق / ترميم / تصميغ / اللصق بين بنائين من عهدين مختلفين
Collapsing	انهيار / سقوط / تدهور
Collar	طوق
Collarbeam	جائز أفقي لربط خشبتي الجانبين للجمالون و collar beam roof سقف جمـــالوني فـــي المباني
Colloidal clay	طين غروي
Collonade or colonnades	صف من الأعمدة ومن المعاني غير المعبرة يطلق عليه رواق أو بواكي
Collonnettes	أعمدة متوسطة القطر / أعمـــدة صـــغيرة / عميدات
Collumella	عمود بنائي أو رخامي صغير
Colonnaded	معمد أي ذو صف أعمدة

Colossal = immense	ضخم / هائل
Colourful or unfadable	غني بالألوان نابض بالحيوية / ثابت الألوان
Colourless = achromatic	عديم اللون / شاحب
Column (pronaos)	عمود/أسطون أو أسطوم أصلها كلمة فارسية شائعة/دعامة قائمة لحمل سقف غير محمل علي حائط والعمود ذو مقطع دائري غالباً أو مقطع مربع أو مثمن أو مضلع ويختلف عن الدعامة pillar التي هي كتف من المباني يكون أكثر سمكاً من العمود.
columnar	عمودي الطراز / كالعمود / مؤلف من أعمدة /مشكل علي هيئة أعمدة
Columniation	تعميد (بالأعمدة) / استخدام الأعمدة وترتيبها في مبني/ نظام الأعمدة
Comb decoration incised	زخارف مشطية / ممشطة
Comb- pick	منكاش مشطي (لتشذيب الحجارة)
Commemorated	تذكاري / لتخليد ذكري
Commotions = (fluctuations)	تموجات
Compacted	حجر جيري جلد (متماسك بقوة)
Compacted limestone	حجر جيري صلد
Compartmentalize	يقسم إلي أجزاء
Compartmentalize	يقسم الى أجزاء أو حجرات
Compartments	حشوات في الزخرفة/ تربيعات
Compass	بوصلة/ استدارة/ فرجار (برجل)
Compass window	نافذة ناتئة ودائرية
Complementary colors	ألوان متكاملة :باعتبار أن الألوان الأساسية ثلاثة: احمر، اصفر ،ازرق فمثلا اللون المكمل للأحمر هو الناتج من خلط الأصفر و. الأزرق/ لون متمم

Complex foundation	مجمع بنائي
Compluvium	فتحة السقف في رحبة المبني للتهوية
Composite crown (capital)	تاج مركب للعمود
Composite order	النظام المعماري المركب
Compound enclosure	فناء مسور بسور يحيط بالمبني / فناء متوسط تحيط به المباني
Compound pier	دعامة (من أعمدة متصلة أومنفصلة)/ دعامة جدارية مركبة
Concave moulding	تجويف مقعر في النحت أو القولبة.
Concavo convex	تكوين مقعر من جهة ومحدب من الجهة الأخري
Concentric	متحد المراكز
Concrete	صبة قاعدة صلبة تتكون من الجير و الرمل وكسر الدبش / خرسانة / أسمنت cement
Configuration	هيئة / شكل عام /تضاريس /صورة
Congelation	زخرفة مقرنصة
Congregational	طائفي / ملي (جماعة المصلين أو الرهبانيين أو الاجتماع أو الجماعية/ والمجمع يطلق عليه congregation
Conic section	قطاع مخروطي
conoid	شكل مخروطي أو شبيه بالمخروط
Console	حامل إفريز (مسند ناتئ في بناء لحمل الأفريز أو الشرفة أو غيرها) /طاولة الجدار/ وConsole table رف مثبت إلي الحائط تحت المرآة.
Construction joints	فواصل إنشائية (في المعمار)/ أسلوب تشييد في الربط عند حدود أجزاء المبنى المختلفة التحميل

Contaph (stela or stele)	نصب تذكاري (شاهد قبر) أو عمود حجر علامة / ضريح رمزي
Contemporaneous = contemprorary	معاصر / ند / له نفس العمر
Contemporary	معاصر لــ / متعاصر مع / نفــس العمــر الزمني
Contiguous	مجاور متلامس / ملاصق
Contilever or starp beam footing	قاعدة ذات كابولي للتحميل (فــي أعمــال المعمار)
Continuous footing	قاعدة أساس مستمرة لحمل حــائط مــثلا أو أعمدة
Contorted	متقلص / ملتوي / أسلوب مشوه
Contour line	خط المناسيب (الخط المشترك للارتفاعــات أو الانخفاضات)
Contreforts	دعائم تسند جدران البناء من الخارج
Convential	اصطلاحي / تقليدي / ملائم للعصر
Conventionalised flowers	زهور محورة مــن الطبيعــة فــي أعمــال الزخرفة
Convex	محدب
Coping	إفريز/طنف/طبان فوق الدراوى والأســوار من طوب أو دبش أو حجر منحوت
Copius = abundant	غزيز/وفير بكثرة
Copper	نحاس أحمر/ coppery نحاسي أو محتوي علي نحاس
Copper sulphate, blue stone	زاج أو حجر أزرق تركيبه كبريتات نحاس يستخدم كمثبت للألوان
Copric	نحاس (نسبة للنحاس أو محتوى عليه)
Copt	قبطي : أطلقت علي المصريين عموماً أثناء



	فترة الاحتلال الإغريقي لتمييزهم عن الأجانب، وعرف بهذا الاسم المسيحيين المصريين فيما بعد
Coptic Patriarchate	البطريركية القبطية بمصر ويتواجد بها العديد من المستندات والوثائق التاريخية للأوقاف المصرية القديمة المبوبة حسب المناطق الجغرافية .
Copy	نسخ المخطوطات وغيرها
Coquina	صديفى: حجر يتألف من كسارة المرجان والأصداف البحرية استخدم منذ القدم وللآن).
Coral	المرجان (حيوان بحرى) وينسب إليه اللون أيضا
Corbeil , corbeille or corbelling	سلة التاج (للعمود)/زخرف السلة
Corbel	كابول (جمعها كوابيل) من الحجرأو الخشب مثبتة فى الحائط ليحمل عليها التكوينات البنائية البارزة أو ألواح الرخام ... ويطلق عليها فى بعض المراجع اسم كبش أو كباش/وصلة ناتئة/وصلة حاملة/مسند ناتئ/لسان/رف/معلاق/طنف: وهو الجزء الحجرى أو الخشبى الناتئ الداعم أو لدعم شئ فوقه
Corbel – bracket	كتف تحميل أو تدعيم
Corbelling	الصف التركيبي لحجارة قبوة
Cord ornament	زخرفة الحبل على الفخار(بلصق الحبل مفتولا عليه قبل تجفيفه بالحرارة)
cordage	حبال غليظة /ضفائر

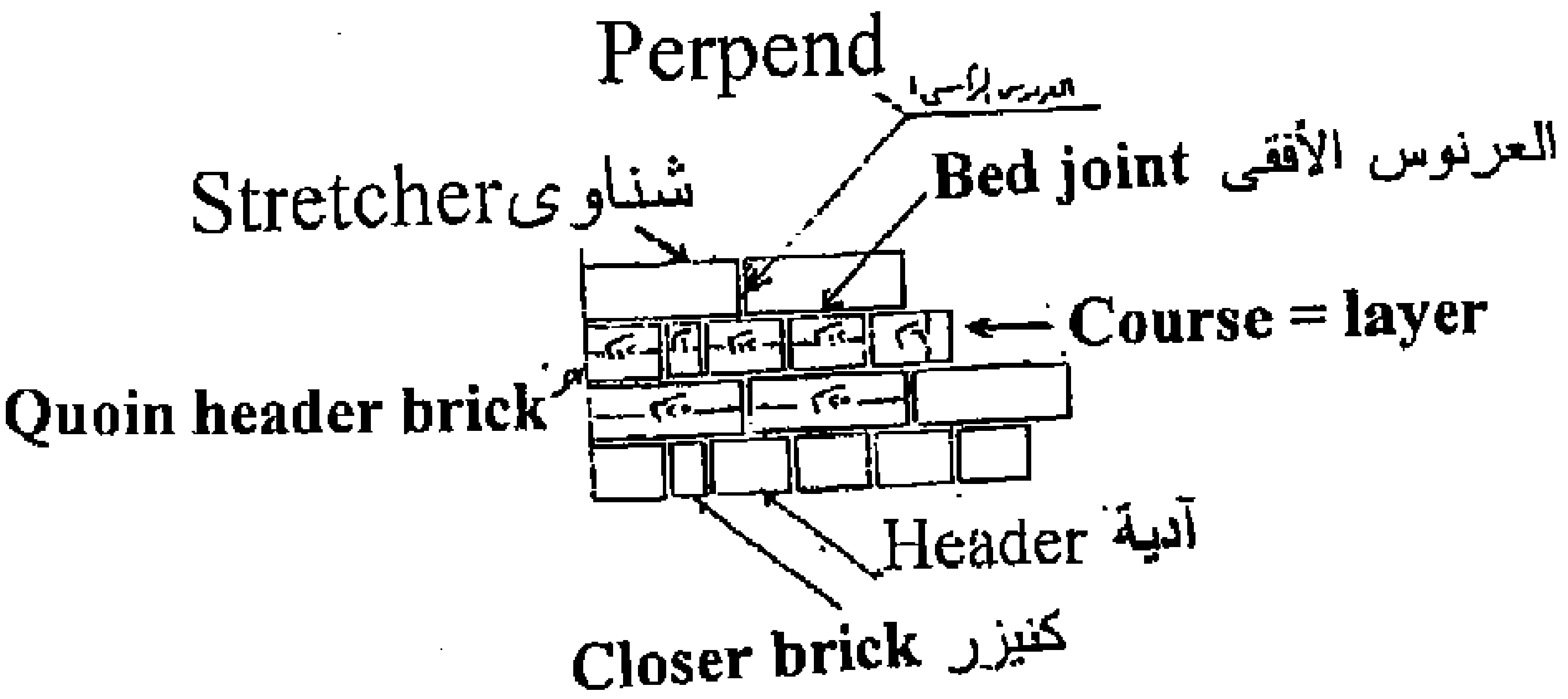
Cordon	شريط بارز لزخرفة واجهة البناء
coriform	قلبي الشكل /على الشكل قلب
Corlined	زخارف معقوفة
cornelian	العقيق اليماني الأحمر(من الأحجار الكريمة)/ ينع/ العقيق الأحمر
corner	القرنة/ حجز الزاوية حجز أساس
Corner buttress	دعامة قوية فى المبنى تكون غالبا فى زوايا المبنى
Cornerstone	حجر الزاوية/حجر الركن الأساسي في المبنى/ القرنة
Cornice	كورنيش/إفريز/طنف/دائر المبنى من أعلى/قوصرة علوية/رف زخرفة بارزة أعلى الجدار أو أسفل السقف/صف من الزخارف المتكررة تدور حول الواجهة أسفل الشرافات/Cavetto cornice عنصر معماري زخرفي (أول من استعمله المصريون القدماء) ويتكون من افريز منثني مكون من سعف النخيل.
Cornucopia	حلية زخرفية علي شكل قرن ماعز (يحمل زهور وثمار فاكهة)
Cornuted(= having horns)	قرني الشكل / أو ذو قرون.
Corona	جزء ناتئ من طنف / إفريز كلاسيكي /إكليل الزهور
Coronation	تتويج /حفل تتويج
Corps de logis	المبنى الرئيسي بدون الأجنحة الملحقة أو وحدات المباني المتجاورة المتكاملة المستقلة التابعة له كالجواسق
Corridore	دهليز
Cortile	فناء داخلى تحيط به البواكى
corundum	ياقوت معدن نفيس نوع من معدن الكورندم الأحمر وتركيبة أكسيد ألومونيوم

Corvette	حراقة : سفينة حربية قديمة ثلاثية المجاديف
Cosmic	كوني (متصل بالكون)
Cotyloid = cup shaped or cupuliform	كأسى الشكل/ له تجويف كأسى (في أعمال الزخرفة)
Counterfeit	مزيف/مزور/مقلد
Course = layer	مدماك حجر أو طوب: صف أو رصة في المبنى
Court = courtyard , fore court	فناء/ ساحة
Court of lions	قاعة الأسود بقصر الحمراء في غرناطة Granada بالأندلس(أسبانيا حالياً)
Courtiers	رجال البلاط / حاشية الخليفة أو الملك
Courtyard	حوش / ساحة / صحن الدار/ فناء
Covered galleries	صالات مسقوفة في بناء/ أروقة مسقوفة
Covered mosque	المسجد المغطي بالسقف بالكامل
Covered way	ممر مسقوف بين بنائين
Cowled	قلنسوى الشكل (في زخرفة المعمار)/قلنسوة
Craftsman	صانع ماهر / حرفي /ذو حرفة
Crazy pavement	مرصوف ببلاط متفاوت الأشكال
Cream colored	ضارب إلى الصفرة / قشدى اللون/ أصفر شاحب
Credo , dogma	عقيدة / مبدأ
Crenellated	زخرفة الشرافات المتدرجة / ذو شرافات / (الشرافة هي ما يوضع من تكوينات عند حافة أعلي المبني أو المسجد وتشكل وحدات زخرفية) / شرفة ذات مسننات أو عقود صغيرة مدببة
Crescent	هلالى الشكل

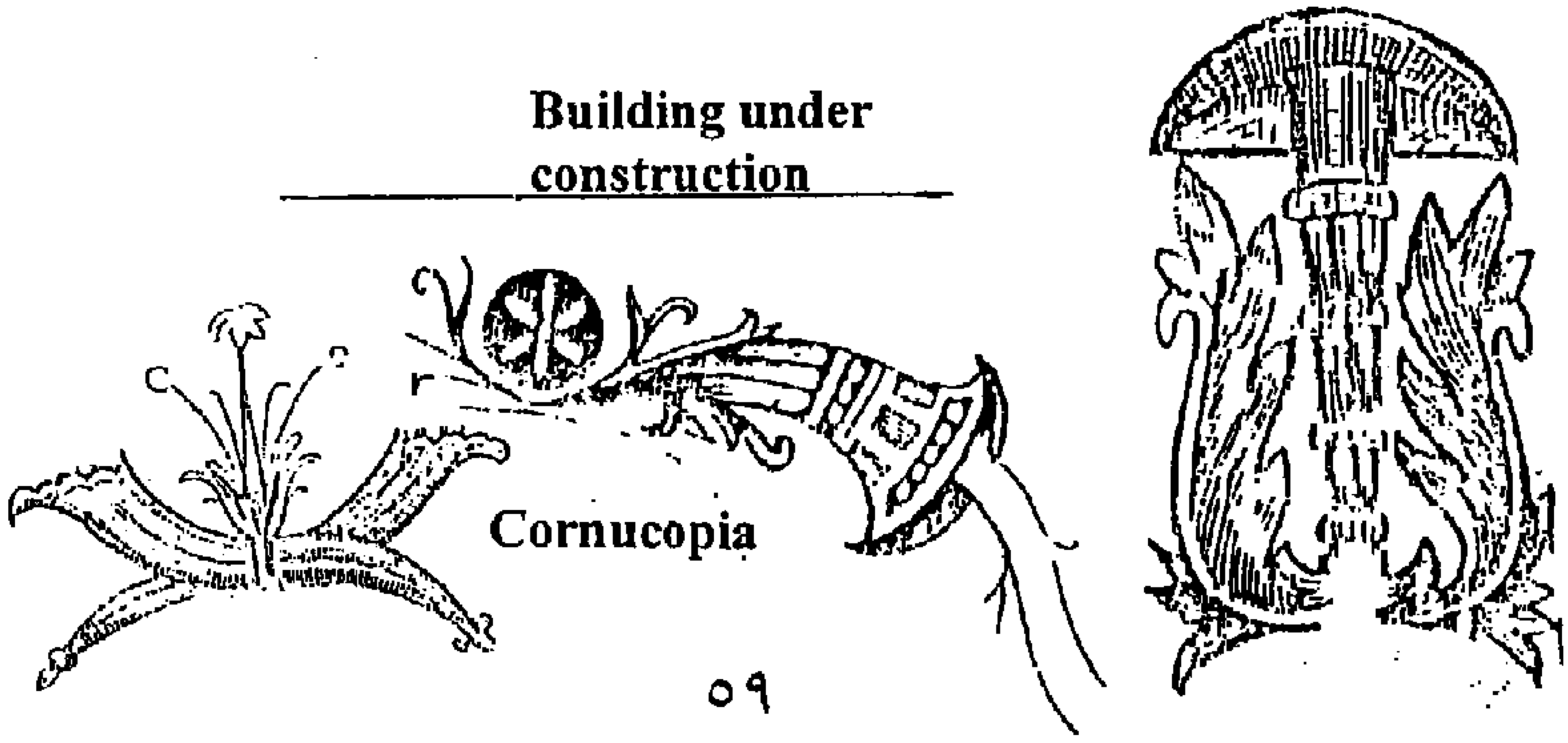
Crest (ornament)	الزخرف العالى
Crest or (nament)	زخرفة عالي
Cresting or crenellation	شراريف/ شرافات في نهاية الشئ أو حافته وتكون من الحجر في أعلي العمائر أو من الخشب أو المعدن علي الأبواب أو توضع عند نهاية الشئ أو حافته وهي مسننة أو مدرجة علي هيئة زهرة الزئبق أو غيرها/ شرفة ذات عقود تسمي merlon أيضاً
Crimson	قرمزى اللون
Crockery	آنية فخارية
Crocket	حلية ناتئة على شكل أوراق نباتية مقوسة
Cross – vault	تكوين بنائي من شكل متصلب من أربعة قبوات ملتقية في المنتصفات ويوجد غالبا في مداخل الأبنية و الدهاليز / قبو متقاطع
Cross balk	معبر/ دعامة خشبية ممتدة بين ارتكازين
Cross beam	عارضة خشبية معترضة: مستعرضة متقاطعة مع أخري / أو عارضة ممتدة من جدار الى جدار/ عارضة زاوية
Cross pieces	قطع عرضية(في التكوينات الخشبية أو البنائية)
Cross section	قطاع عرضي
Cruciform	صليبي الشكل
Crusaders	الصيلبيون
Crutch	منصبة علي شكل حرف T
Cryptoporticus	رواق مسقوف وتحيط به جدران ذات فتحات بدلا من الأعمدة
Cubby	حجرة صغيرة / حجيرة
Cubic = cube shape, cubiform	مكعب الشكل

Cubicula	حجرة لحدية
Cubit	مقياس الذراع
Cucumiform	علي شكل قثاء أو خيار
Cul de lampe	دعامة مخروطية (علـــى شـــكل مخـــروط مقلوب)
Cult	العقيدة أو العبادة
Cupby	غرفة صغيرة / حجيرة
Cupola	سقف مستدير / قبوة أو قبة / فرن صهر
Cupola, dome or Qubba	قبة: سطح محدب ذو شكل نـــصف كـــروى تقريبا يقام على مبنى مربـــع أو مـــثمن أو دائـــرى وفكرتهـــا مـــأخوذة مـــن القبـــة السماوية/قبة صغيرة تعلو برجا اسطوانيا أو تعلو قبة أخرى أكبر.
Cupric	نحاسي أو محتوي علي النحاس
Cupuliform	قمعي الشكل
Curb roof	سقف مزدوج الانحدار من كل جانب
Cursive	خط مختصر / الخط اللـــين / خـــط دارج / مخطوطة مكتوبة بأحرف منفصلة/ خط نسخ
Curtain	ستارة / برداية (ملاية أو عباءة لف)/ ينزل الستار أو الحجاب.
Curtain wall	الجدار الحاجب أو الساتر / الجدار العريض المتضمن علي وحدات بنائية صغيرة
Curvilinear pediment	جبهة منحنية (للمبنى)
Cushion voussoirs	صنج علي هيئة وسائد
Cusping	تشكيلات مستدقة زخرفية بنائيـــة أو قولبـــة جصية/ تشكيلات ذات أطراف علي شـــكل أنياب.

Cut down	شذب (حجارة أو غيرها)
Cut tilework	وحدة بناء لها تشكيل معين بقرميد مزخرف
Cyclopean concrete	خرسانة دبش
Cyclopean masonary	بناء بأحجار غير منتظمة الشكل
Cylinder lock	مزلاج قفل أسطواني الشكل لباب
Cylindroid	شبة أسطواني
Cyma	سيما: حلية موجية فى كـورنيش الأعمـدة والمبانى ومنها سيما معدولة Cyma recta ومقلوبة أى مقعرة Cyma reversa.
Cypress	خشب السرو/ شجرة السرو واسمها العلمـي curressns sempervirens



Building under construction



D

Dado	السفل/وزره: تعنى الجزء السفلى المزخرف من الجدار/بدن كرس العمود/قاعدة تمثال بشكل مكعب حجرى foot stall /كوة رخامية بدائر أسفل الأروقة أو الأضرحة أو المساجد أو القاعات/ الجزء الأدني المزخرف من جدار الغرفة/ أحد أوجه قاعدة العمود/ نقش مستطيل مستعرض في قاعدة العمود/ و dado joint وصلة خشبية مستعرضة لوصل لوحين.
Dais	منصة أو مصطبة مبنية في أخر القاعة / منصة كرسى العرش / سدة: وسائد يرتب عليها الجلوس حسب المكانة كما فى بلاط الخلفاء / وتطلق أيضا على الدكة الخشبية أو كرسى الشرف
Dam	سد / حاجز مياه ، Retention dam سد احتجاز
Damascene	نقش دمشقي الطراز على الحديد والفولاذ والنسيج
Damascening	تكفيت/تطعيم
Damascus	دمشق (عاصمة سوريا أو الشام)
Damask	ديباج به زخارف بارزه قليلا عن النسيج / دمقس (كلمة معربة عن اليونانية) / اللون الأحمر الوردي / حرير مشجر
Dangerous structure	بناء آيل للسقوط / حالة منشأة خطرة
Dappled = diapred	مبرقش / معلم بالتنقيط
Dar al-Kutub	دار الكتب فى القاهرة : الاصطلاح ترجمة حرفية للنطق العربى
Dar al-wata'iq (= National Archives)	دار الوثائق القومية : الاصطلاح ترجمة حرفية للنطق العربى
Dark turquoise glazed buff ware	فخار مزجج بلون فيروزى داكن

Dated	مؤرخ / قديم / عتيق
Dateless	موغل في القدم/غير محدد زمنيا
Datum (plural :data)	بيان (جمعها بيانات) / حقيقة / مرجع إسناد / معلومة
Datum line	خط أفقي على منسوب معين في مبنى أو موقع تقاس إليه الارتفاعات والانخفاضات/منسوب قاعدي أساسي لتعيين مواقع المعلومات و البيانات/واستخدم في هذه الترجمة بمعنى: خط أساس القياس/ ويطلق عليه أيضاً خط الصفر أو خط الإسناد.
Daub	بقعة طلاء/رسم مهوش/تلطيخ/تلوين مسطح امتلاء بلون واحد
Daubing= (dabbing)	نقش على سطح الحجر / رش الجدران بملاط خشن
De - watering	نزح المياه من الموقع
Dead – arcade	طاق زخرفي
Dead plate	سطح الفرن
Dead shore	دعامة تدعيم عمودية وقتية لدعم أي جزء من المبني
Debris = scattered fragments	مواد متكسرة/حطام/أنقاض/رديم/أطلال
Decade	فترة زمنية عشرة سنوات (عقد زمني)
Decadence	منحط/متدهور/متفسخ
Decalogue	الوصايا العشر (التي تضمنتها لوحات شريعة موسى)
Decemeter = decameter	عشرة أمتار (وحدة قياس)
Decipher	حل طلاسم/حل شفرة/فسر
Declination = deviation	انحراف/ميل/انحناء/انحدار
Decolorize	مزال اللون
Decor	زخرفة/زينة/ديكور ومنها decorative أى مزخرف أو مزين
Decorative frieze	إفريز مزخرف: شريط خشبي رقيق مزخرف تحت السقف

	مباشرة أو أعلى الجدار مثبت على قوالب خشبية رأسية على مسافات متساوية فى الجدار
Decorative motives	وحدات فنية زخرفية
Deep engraving	نقش غائر
Deeply carved	عميق الحفر أو النحت
Defacement	طمس نقوش/تشويه صورة
Degenerate	أسلوب هجين فى التنفيذ أو الزخرفة
Delineation , planning or/designation	تخطيط/رسم/تصوير
Delta	دلتا نهر: الأرض المترسبة علـى شـكل مروحـى عنـد مصبات الأنهار وسميت بدلتا لأنها على شـكل الحـرف الرابع فى اللغة اليونانية (دلتا)
Demarcation	تخطيط الحدود
Demarcation or Demarkation (= delineament	تخطيط / إقامة حد أو خط فاصل / رسم تحديد
Demi – column	عمود مدمج(أى نصفه الطولى مختفى بالجدار)
Demolition	هدم/تهديم/تقويض
Dense stones	حجارة قليلة المسام
Denti form	زخرفة سنية الشكل
Denticules	حلية الأسنان (فى الكورنيش الأيونى والكورنثى والمركب)
Dentritical	متفرع الشكل / شجيري التفرع
Departure	منفذ للرحيل أو المغادرة
Depiction	رسم/تصوير/إظهار
Depressed arch	عقد(بنائى) منخفض
Descending vault	العقد البنائى الهابط
Description de L'Egypte	كتاب وصف مصر : موسوعة تسجيلية ووصفية وتحليلية ضخمة أعدها علماء الحملة الفرنسية على مصر (واسمها

المبين باللغة الفرنسية)

Descriptive classification	تصنيف وصفي أو تصويري
Detached shaft	عمود مدعم/قائمة مدعمة
Detail drawing	رسم تفصيلي (للمباني المنشاة)
Detritus	فتات الصخور/حتات/حطام
Detritus tank	خزان للترسيب (لمياه المجاري)
Devastate	يخرب أو يدمر
Develed	مشطوف(فى الزخرفة/وفى التشذيب)
Devilling	أحداث خدوش في طبقة الملاط لتلقي طبقة الملاط التالية
Devoid	خالى من/عار من/عديم
Dhu al-Hijja	ذو الحجه (الشهر الثانى عشر من العام الهجرى)
Dhu al-Qa'da	ذو القعدة (الشهر الحادى عشر من العام الهجرى)
Diagonal line	خط قطرى
Diamond work	حائط مبني بحجارة علي شكل معينات هندسية
Diaphragm arch	عقد(بنائى)حامل
Digitate form	وريقات محورة بما يشبه أصابع اليد (فى الزخرفة)
Dike = dyke	خندق/قناة
Dilapidated	متصدع
Dinging	أول وجه في تخشين حائط بالملاط أو الجص / تمليط أولى
Dipyle (or dipylon)	ذو بابين فى جهة واحدة/بوابة مزدوجة
Discharging arch	عقد(بنائى) عاتق{عقد فوق عتب الباب العلوى لتخفيف الحمل}
Discordance	تنافر
Discrepancy	تعارض/تناقض/اختلاف
Disfiguring	تشويه/طمس المعالم
Distemper	طلاء مائي للجدران والسقوف / الدهان بأي طلاء غير ممتزج بالزيت

Distortion	تشويه/إتلاف/اعوجاج/تحوير
Disused	متروك/بطل استعماله/مهمل
Ditch	حفرة / خندق/ أخدود / نقرة
Divine names	الأسماء الحسني
Division wall	جدار فاصل
Dockyard	رصيف أو ساحة شحن وتفريغ للسفن
Dog-star	نجم الشعري / و sirius نجم الشعري اليمانية
Domain	إقليم/ أملاك الأمراء أو الحكام (مقاطعة)
Dome	قبة: إنشاء علي شكل نصف كروي من الحجر أو الطوب أو الخشب وهي إما أن تكون ملساء أو مضلعة أو بحزوز قليلة العمق وإما أن تكون مكسية بصفائح معدنية أو بدون
Dome of the Rock	قبة الصخرة بالقدس (عاصمة دولة فلسطين)
Dome's transition zone	منطقة الانتقال من البناء المضلع إلى شكل البناء الـدائري للقبة
Domical	شكل مبقى / مبقى / سقف مقبب
Domiciliation	استيطان / إقامة / سكن
Door – knob	مقبض الباب
Door – sill	عتبة الباب العلوية
Door head	شراعة الباب
Door jamb	قائم الباب/خد الباب/ عضادة الباب.
Door lintel	عتب الباب (العلوى)
Door step	عتبة الباب/درجة أمام الباب
Doorway (or portal)	فتحة الباب في الجدار/ مدخل.
Doric column	عمود دورى: يعتبر أقدم طرز الأعمدة الإغريقيـة تخلـو قاعدته وتاجه من الزخرفة ويزداد نحافـة مـع الارتفـاع وجذعه به قنوات
Dormer (window)	نافذة قائمة تبرز من سقف مائل/نافذة رأسية في الجمالون/ طاقة / كوة.

Dormitory	حجرة كبيرة يوضع بها كثير من الأسرة مثل الفنادق ذات الحجرات المشتركة / وكما فى غرف الاستراحات المشتركة فى المدارس الداخلية وما يماثلها / منامة : حجرة مخصصة للنوم لمجموعة من الأشخاص
Dotted print	نقش مخرم
Double arch	عقد (بنائى) مزدوج (يتألف من عقدين ملتصقين)
Double door	باب ذو مصراعين
Double junction	اتصال مزدوج في مبني
Double roof	سقف مزدوج
Dove tail	تعشيق متداخل فى بعضه/تعشيق الخشب شبك (فى أعمال النجارة)
Dovetail brick	طوب تراكبي أي معشق في بعضة (متداخل بانتظام)
Dowel	عصفورة لربط الخشب (فى أعمال التجارة)
Drab	سنجابى اللون
Draft	رسم تخطيطي سريع
Dragoman	ترجمان / مترجم
Drainage system	نظام الصرف (للمياه والمخلفات السائلة)
Dressed stone	حجر منحوت
Drip	إفريز أو رفرف معدني (في المباني)
Drip	ميزاب/مزراب فى كورنيش البناء
Drip mould = drip eave = dirpstone	إفريز بارز عن سطح الجدار ليقي المبني من ماء المطر / إفريز حجري فوق الباب أو النافذة لمنع تأثير المطر / و dripstone تطلق أيضا على حلية المدمعة
Drip sink	بالوعة الحوض
Drop siding	ألواح متداخلة جانبيا (في المبني)
Drop tracery	دلايات في العقد البنائي / حاشية زخارف دقيقة متشابكة متدلية من باطن العقد البنائي (القوطي)

Dropped arch	عقد (بنائى) متدلى أو ساقط أو مشرع: يتدلى طرفاه عن مركز قوسه
Drum	رقبة القبة: جزء أسطواني أسفل الشكل النصف كروي الممثل للقبة، وتكون أعلي منطقة الانتقال مباشرة وإما أن تكون مصمتة أو متخللة بنوافذ / كتلة أسطوانية فى جذع العمود
Dry – stone	جدار أو مبنى مشيد بحجارة بدون ملاط (محارة)
Dry dock	حوض جاف لأصلاح السفن
Duck board	أرضية خشبية (من ألواح خشب) في المباني
Ducts	مجارى / مواسير
Duke	دوق (لقب سيادة يلي لقب الأمير)
Dulled glass	زجاج أغبش
Dummy	مقلد/زائف
Dump	مقلب قمامة/إغراق السوق/مغموم
Dun	أشهب اللون
Dungeon	زنزانة
Dusky , dark or opaque	معتم/قاتم/داكن/غير شفاف
Dust script	الخط الغباري (من الخطوط العثمانية الدقيقة)
Dwarf column	عمود قصير: يستخدم كنصب تذكاري أحيانا
Dwarf gallery	ممر أو رواق ذو بوائك صغيرة
Dye	صبغه/خضاب
Dyke = dike	خندق أو قناة تحفر حول حصن أو الموقع للحماية
Dynasty	أسرة ملكيه/أسرة حاكمه/سلالة حاكمه

E

Earth wave	موجة زلزليه
Earthen dam	سد ترابي
Earthen'ware	فخار/خزف
Earthquake	زلزال / هزة أرضية
Earthworks	هندسة الحفر والأعمـــال الترابيـــة (فـــي تجهيز الإنشاءات وإقامة السدود)/ متراس (خط دفاعي) من التراب/ دكة ترابية
Easel	حامل اللوحة
Eau – de – Nil (colour)	لون أخضر مزرق باهت (الكلمـــة عـــن الفرنسية)
Eaves	طنف/ إفريز الحائط/ سقيفة محدودة ممتدة أعلي الباب/ الحافة السفلي للبروز
Ebony = Diospyros dendo	خشب الأبنوس ألوان الأبنوس/ معمول من الأبنوس
Eccentric	لا مركزي
Echinus	اكينوس: (وسادة) بروز مائل اسفل قرمة التاج في العمود الدوري/ حلية مائلة تشكل تاج العمود الدوري
Edge joint	وصلة طرفية / مفصل طرفـــي (مركـــب علي حافـــة) حافـــة/و edge-lab joint وصلة تراكب طرفية للألواح
Edifice	صرح / مبني ضخم / مجمع بنائي
Efflorescene	ظاهرة تملح علي جدران الأبنية وظهـــور

الملح علي أسطح المبني تسبب تلف احجار المباني الأثرية وترجع إلي وجـود ملوحة في المونة أصلاً أو لملوحة الميـاه المستخدمة فيها بالنسبة لمـا فـوق سـطح الأرض أما قسم المبـاني تحـت الأرض فيتأثر بملوحة التربة أو الأملاح المتـسربة إليها بالأضافة لما سبق.

Effulgence رونق

Egg and dart حلية على شكل بيضة وسهم

Egg shaped (ovale, ovate, elliptical or oviform) بيضي الشكل

Eggshell finish طلاء غير لامع أو مطفأ

Elaborate متقن/ كثير الزخرفة/ محكم الصنع/ مفصل الأجزاء

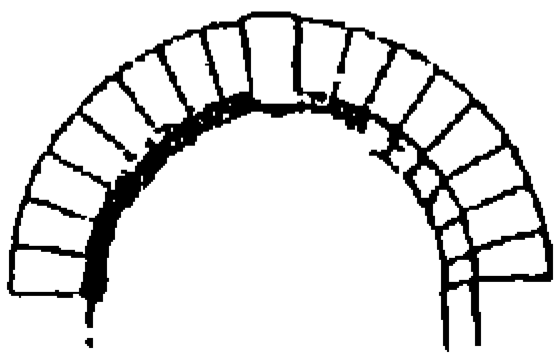
Electicism الانتقائية في الفـن : اسـتغلال الأسـاليب والاتجاهات الفنية القديمة في عمل حديث / electic انتقائي او اختياري للمميز

Electrum = earthenware الكتروم: سبيكة مزيج من الذهب والفضة / تصنع منه الأواني والكؤوس

Element of decoration or motif عنصر زخرفـي أي الوحـدة الزخرفيـة هندسية أو جمالية أو كتابية بـشكل معـين ثابت لكل تصميم

elevation مسقط رأسي (لواجهة البناء مثلا)/ منظور/ مستوي/رفع هندسي لبناء قائم

Elliptical arch عقد اهليلجي أو بيضي أو بيضاوي (ثنـائي المركز)



Elm(ulmus compestrus)	خشب أو شـــجر الــذردار(تــصنع منـــه العجلات)
Embalm	يحفظ من التعفن
Embathy	التقابل / التناظر
Embedded	مطمورة / راقدة
Embellishment	تزويق /تزيين / تجميل /تعبير حقيقي
Emblazon	زخرفة بألوان زاهية أو بشعارات / زخرفة باذخة
Emblem	شعار / رمز / رسم أوسط في أرضية من الفسيفساء
Embossements	نتوءات جداريه
Embossing decoration	زخارف ناتئة علي المباني/ نقش ناتئ علي النحاس أو الخزف/ زخارف جدارية ناتئـــة مشكلة في براويز / مبروز بزخرفة
Embrasure	فتحة الباب أو النافذة فى الجدار
Embroidered	مطرز / مزخرف شـــغل إبـــرة / موشـــي بخيوط ملونة أو معدنية
Emerald	زمرد / بلون الزمرد الأخـــضر الـــشفاف بدرجاتـــه/ و emerald green أخـــضر زمردي
Eminent(outstanding or salience)	بارز أو ناتئ
Emporium	سوق / مركز تجـــاري/ بنـــدر/ (مدينـــة محدودة أو مركز اقليمي)
Enamel	ميناء / طلاء خارجي لامـــع / تـــزجيج و enameled مموه بالميناء

Enamel cloisonne	ميناء محجزة / ميناء ذات فصوص
Enamelled brick = (glazed brick)	طوب مزجج بالقيشاني/ طـوب مـصقول السطح
Enamelled brick = glazed brick	طوب مزجج بقيشانى
Encase = (embrace)	يغطي بالكامل / يغلف
Encaustic	تلوين بالمشمع
Enceinte	سور/ تحويطة / تزريب حول حصن
Enceinte	فناء محاط بسور أو سياج أو خندق
Enchase	يرصع /ينقش/ يزخرف
Enclosure	سياج / حظيرة
Encompass	يحيط به من جميع النواحي
Encrust	مغطي بقشرة ثمينة
Encrust	مغطي بقشرة ثمينة/ ملبس بقشرة
Encutcheon	شعار: درع يحمل شعار / حلية تتخذ شكل درع
End post	عمود طرفي/ وend rib ضلع طرفـي، و end stiffener دعامـة (تـدعيم) تقويـة طرفي
Engaged column = applied column	عمود مدمج/ عمود جداري
Engope	بطانة : مادة طينية يكـسى بهـا الخـزف تكسبة لونا جذابا وتستعمل أحيانـا تحـت الطلاء الزجاجي
Engraved stone	حجر محفور أو حجر منقوش
Enigmatic	مـبهم / ذو غمـوض / لغـزي /صـعب الإدراك

Enlacement	تشبيك/ تضفير (في أعمال الزخرفة)
Enlargement	تكبير / توسيع (للبناء)
Ensign	شعار / رمز / بيرق
Entablature	خارجة/ تكأة/ خارجة طبان/ جزء المبنـــى الذي يعلو العمود: كل ما يعلو العمود مـــن ساكف وافريز وطنـــف/ جانـــب الـــسطح المحمول علي أعمدة
Entasis	تحدب بسيط في اسطوانة جذع العمود
Entourage	المحيطات المكانية / المحيطين / المرافقين/ الملازمين
Entrance	بوابة / مدخل/ و bent entrance مـــدخل منكسر التشكيل
Entrance arch	مدخل معقود أو مقبي
Entry	مدخل مدينة أو مبني
Epigram	عبارة تنقش على قاعدة تمثال أو لوحة قبر
Epigraph	كتابة منقوشة على تمثال أو شاهد / تصدير الكتاب
Epigraphy	دراسة النقوش علي الأحجار أو المعادن أو الأخشاب القديمة
Epistyle	عتب علوي/ إطار
Epitomize	يطابق / ينسخ بالمثل /يعيد نسخ / منسوخ
Epoch	عصر / زمن / دور تاريخي
Equilateral arch	عقد (بنائي) مخموس
Era	حقبة / عهد (زمني)
Era	تاريخ / حقبة / عصر/ عهد

Erection	تشييد/ بناء/ إنشاء/ إقامة
Erratic soil profile	تغاير شكل ونوعية طبقات التربة
Escarp	منحدر (أمام التحصينات)
Esplanade	ساحة / فناء / رحبة (أمام الحصن)
esplanade	ميدان / ساحة / فناء / رحبة أمام الحصن / ممشي محيط
Etching	حفر على المعدن بحامض
Eternity	الحياة الأبدية
Ethic	منهج أخلاقي / ما يتصل بالمثل الدينية
Ethrog	وحدة زخرفية على شكل ليمونـــه (ثمـرة موالح)
Eulogy	مدح كتابي أو خطابي / التقدير العـــالي / التقييم الكبير
Euphrates	نهر الفرات بالعراق
Excavation	حفـــر / تنقيـــب / حفيـــرة/ و excavator المنقب عن الآثار
Excavation	حفر/ تنقيب
Excessive settlement	هبوط زائد للمبني القائم
Excursion	جولة/ سياحة للتنزه/ خروج عن
Exedra	حنية جانبية في رواق المبني بهــا مقعــد حجري
Exodus	سفر الخروج (من التوراة)
Expedition	حملة عسكرية / بعثة/ استعجال
Exploration	اكتشاف استطلاع / بحث
Extrados	ظاهر العقد البنائي (الوجه الخارجي لقوس العقد)/ ظاهر القبو/ منحني العقد الخارجي
Extremity	حد/ نهاية/ طرف/ بلوغ أقصاه أو غايته
Eye of a volute	فرجه / كوة

F

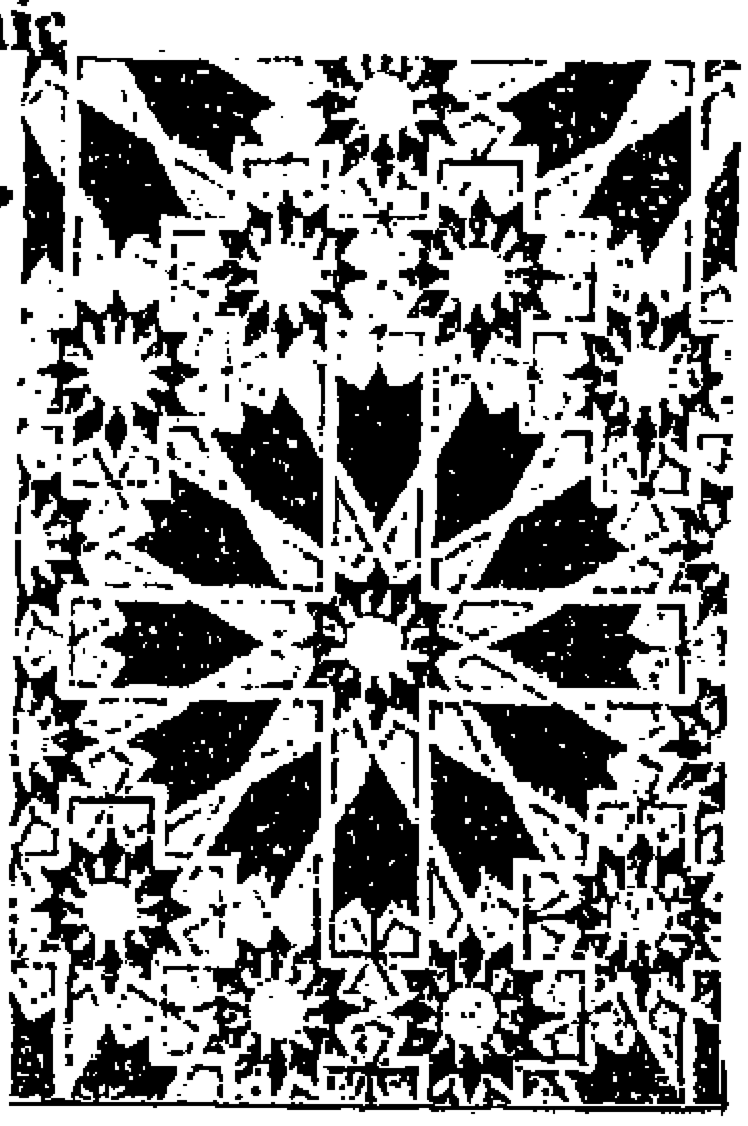
Fabric	تصنيع / تعمير/ نسيج
Facade	واجهة البناء(والواجهة غير الرئيسية للبناء يطلق عليها facet)
Face – wall	جدار الواجهة
Facial angle	زاوية الجبهة
Facing	تكسيه الجدران
Facing brick	طوب تزيين الواجهة
Facsimile	فاكسميل: مثيله/ صورة طبق الأصل
Faience	قاشاني/ زليج(خزف مزخرف مزجج يستخدم في تغطية وتزيين الجدران)/ بلاط من الصيني/ وعاء من الصيني
Faience or fayence mosaic	بلاط موزايك خزفي أو صيني مزخرف
Fake	زائف / مزيف
Falcifom	منجلي الشكل
False arch	عقد بنائى أصم
False ceiling	الطوان : سقف كاذب
False relief	حز متعرج في إناء خزفي (حفر كاذب)
Fan vault	قبو مروحي
Fanlight	نافذة مروحية / نافذة نصف دائرية فوق باب / شراعة فوق باب / طاقه
Fanlight = fan window	نافذة مروحية / نافذة نصف دائرية فوق باب / طاقة شراعة فوق باب
Farinaceous = fawn (colour)	طحيني (اللون) /بني فاتح
Farm equipment	معدات زراعية
Fascia = fasciae	حلية شريطية / شريط أعلي كورنيش البناء/

	زنار
Fascine	شدة قطبان مترابطة (لدعم جدار أو حـاجز ترابي)
Fatimid dynasty	الأسرة الحاكمة الفاطمية
Fatimid(art)	فن فاطمي إسلامي (القرنين ١١،١٢)
Faucet	حنفية / صنبور
Fayence mosaic	الفسيفساء الخزفية
Feature	خاصية/ طابع / صفة / ميزة
Fence	سور / سياج
Fenestra	نافذة / فتحه / كوة(شبكة بالخشب أو الحديد)/ نافذة صغيرة
Fenestration System	نسق أو توزيع الأبواب أو النوافذ في المبني/ و upper fenestration نوع مـن الفتحـات العلوية مغطاة بجص مخرم أو طوب أو حجر أو خشب مشكل شبك أو مخرم وهـي فـي المعتاد دائرية وتعرف بالقمرية ، وفيما بعـد غطيت بزجاج ملون معشق بأشرطة أو شبكة من النحاس
Fenestrella	كوة في حائط مركب بها حوض صغير
Fercstone	يضاف لها : نوع من الحجر الرملي الصلب الذي لا يتشقق أثناء القطع ويعرف بأسم كدان
Ferry	معدية / رصيف معدية
Festoon	زخرفة علي شكل زهور أو فاكهة معلقه فـي أقواس صغيرة متصلة / زخرفه بمسلسل من الاشرطه و الزهور/ و festonne (كلمة فرنسية الأصل) وتعني مزين بأقواس متصلة

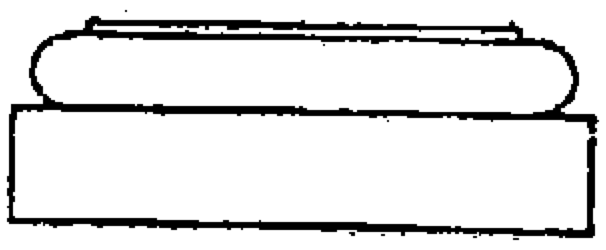
(كما في زخرفة شفاه الأواني)/ تـذكر فـي بعض المراجع علي أنها رفرف من الزخارف المعلقة.

Fielded panel	حشوه مقببة ومصمتة (في الأبـواب)/ بـانوة مقببة
Filigree	زخارف مفرغة / مـشبكات فـي الحلـي / متقب/ مخرم / ثياب شفتشي كثيـرة المـسام المفتوحة
Fillet	شريط زخرفي بارز بين قناتين فـي جـذع عمود / زخرفه ناتئـة ضـيقة / مـشبكات خوصية
Filter	شباك القلة (في زور الإنـاء الفخـاري ذي الرقبة المستخدم في تبريد المياه في النوافذ .
Finial	حلية أو صـاري فوق قمة ظلـه المنـارة أو المئذنة يحمل الشعار/ قمة البرج
Finish coat	الدهارة: الوجه الثالث من البياض ويعمل من المصيص المعجون بماء الجير ويعرف باسم lime putt
Firearm	أسلحة نارية
Fireplace	موقد/ فرن
First chapter of the holy Kor'An	فاتحة القرآن الكريم
First floor	الطابق الأول من المبني
Fitting	الإنشاءات / إقامة
Flabellum (style)	أسلوب مروحي في الزخرفة
Flag pavement	تبليط/ وflag بلاطة لرصف الطرق ، flag stone بلاطة حجرية للرصف
Flag stone	حجر تبليط

Flail	مضرب يدوي لدراس القمح (أي فصل حبوبه من سنابله والقش)
Flakes	رقائق / شرائح
Flank	جانبية / جنب / خاصرة
Flanking wing	جناح مبني / الناحية الجانبية
Flashy colour	لون صارخ
Flat arch	عقد بنائي مستقيم/ عقد بنائي منبطح
Flat footing	قاعدة مسطحة
Flat moulding	زخرفه مسطحة
Flat slab	بلاطة مسطحة
Flax	نبات الكتان / ألياف الكتان
Flaxen (color)	أصفر شاحب
Fleurons	زخرفة زهرية مفتوحة(منحوتة)
Flexibility	مرونة
Flight	قلبه السلم / ويطلق flat على الدرجة الواسعة بين قلبتي السلم وتعرف بأسم بسطة أو بسط
Flint	حجر صوان / ظران (يصنع منه حجر القداحات)
Flood	فيضان/ غمر
Floor mosaic	فسيفساء الرصف/ فسيفساء زخرفة الأرضية
Floor tiles →	تغطية الأرض بالبلاط أو الرخام/ قرميد أو بلاطات مصقولة أو مزخرفة لتغطية الأرضية
Flooring	تبليط أو رصف/ مواد أو ألواح لفرش الأرضية
Flora	مجموعة النباتات الطبيعية في منطقة معينة أو في حقبة زمنية معينة/ الغطاء أو الكساء النباتي في الطبيعة لمنطقة



Floral kufic	الخط الكوفي المزخرف بأزهار
Floriated arabesque	رقش عربي: زخرفة التوريق النباتي و الأزهار / أرابيسك: نقش على الطراز العربي مورق ومزهر
Floriated kufic	الخط الكوفي المزخرف بأوراق نباتيه
Florid	وردي / متورد / زخرف بالورد / مزين بالزهور
Flourish	زخرفة منقوشة على كتاب / تزويق الخط / زخرف/ إزدهر
Flush	كسح / غسيل / منساب
Fluted shaft	جذع عمود ذو قنوات
Flutings	قنوات في العمود / قنوات (أخاديد) متوازية أفقية أو رأسية معتدلة أو مائلة في الأواني الخزفية أو المعدنية
Foil	رقيقة معدنية للتصفيح أو التبطين
Fold	طية/ ثنية/ حظيرة/ قطيع غنم/ مصراع أو ضلفة (شباك أو باب)
Folding (door or window)	شباك أو باب ذو ضلفتين/ ضلف مشتركة بمفصلات تطوي علي بعضها عند الفتح
Folding screen	ستر/ ستار/ حجاب/ حاجبة الهواء
Foliage decoration	زخرفة نباتية / مجموع نباتي خضري زخرفي
Foliate motif	عنصر أو وحدة زخرفة نباتية
Foliate scrolls	زخارف نباتية ملتفة أو ملفوفة
Foliate stars	نجوم محورة في الزخرفة بشكل أوراق نباتية
Folklore	فولكلور (الفن الشعبي التراثي)
Foot path	طريق موصل / ممر للمشاة / رصيف



Footings	ارتكازات
Footstall	قاعدة تمثال (مكعبة حجرية)
Forecourt	فناء أمامي
Forged iorn	حديد مطروق
Forman	رئيس عمال
Fortification	تحصينات/ تقوية
Fortified castles	قلعة قوية التحصين / قصر محصن
Fortress	حصن/ قلعة/ معقل
Forum	فورم : ميدان (ساحة عامة) في تخطيط المدينة الرومانية
Fossile	حفرية / أحفورة / متحجرات (بقايا نباتات أو حيوانات تحجرت في الصخور من عصور قديمة)
Foundation deposit	وديعة الأساس في قاعدة البناء وتتضمن وثيقة البناء أو عينات من الأدوات والأشياء المعاصرة أو العملات الذهبية أو الفضية أو ما يماثل ذلك، وإما أن توضع في حجر أساس الجدار
Foundation material	مادة التأسيس
Foundation pier	دعامة أساس / pile foundation و ركيزة أساس/ و foundation failure انهيار الأساس
Foundation stone	حجر الأساس
Foundery or foundry	مسبك المعادن / مصنع صب المعادن
Fountain	نافورة / فسقية (حوض به فوارة)/ ينبوع/ عين ماء
Fountain in the wall (transliterated: salsabil or sabil)	سبيل أو سلسبيل: مصدر مائي في تشكيل جدار المبني أو في مبني مستقل ينساب فيه

الماء علي لوح رخـــامي أو حجـــري أســـفل ·
الشباك إلي تجميع لشرب الناس أو المواشي

Foxy (color) أحمر ضارب للصفرة / ثعلبي اللون / ملطخ ببقع

Fragments قطع مكسورة / شظايا/ حشوات

Frakincense بخور / لبان البخور

Frame إطار / برواز / حلق النافذة

Frame bridge جسر خشبي

Free stone حجر منحوت / حجر نحيت/ نوع من الحجر الرملي الصلب الذي لا يتشقق أثنـــاء القطـــع ويعرف اصطلاحاً باسم كدان

Fresco فريسك:تصوير أو نقش جصي على الحائط / تصوير جداري أو جداريات تسمي murals (و هو أشكال أو صور ترسم ملونـــة علـــى الجص قبل جفافه وأول مـــن أســـتخدم هـــذا الأسلوب الفنان المصري القديم)

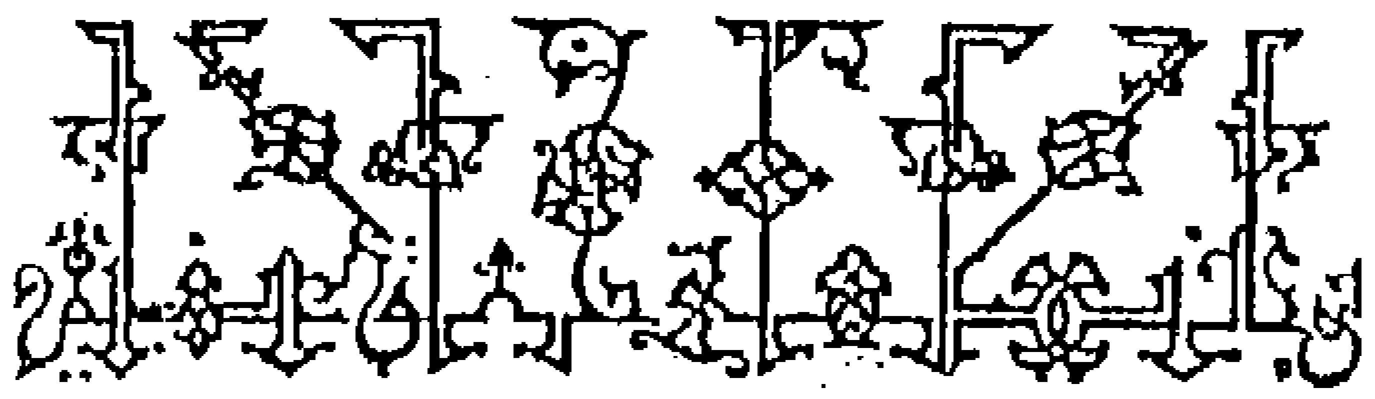
Frets زخارف منكسرة (من خطوط رأسية وأفقية)/ نقش خشبي مفرغ بمنشار زخرفة ومنحنيـــات (أركت) fret saw/ يتأكل بالحـــك / نـــسيج شبكي/ شكل شبكي

Frieze إفريز / طنف: بين العتب و الكورنيش فـــي تتويجة العمود/ شريط زخرفي أعلي الجدار/ حلية بارزة علي محيط الجدار تحت الـــسقف وتكون من شريط خـــشبي عليـــة كتابـــات و حليات

Frilly تزيين طرفي لحافة ســـتارة (أو فـــستان) / هدبية / كشكشة / رفرف بزخارف كمالية

Frit مزيج من مواد متكلسة ورمل ومواد مصهورة يصنع منها الزجاج

Fronds	سعف: وريقات نباتية شريطية رمحية/ و palm fronds سعف النخيل.
Frontispiece	صورة لمقدمة كتاب / واجهه المدخل الرئيسي أو المبني
Fronton	جبهية(تتويجه مثلثة لمدخل أو نافذة)/جبهة
Fuchsia (color)	لون أرجواني / لون أرجواني ضارب للحمرة / ارجواني خفيف
Fulcrum	نقطة ارتكاز
Full – centre arch	قوس بشكل نصف دائرة
Functionalism	الوظيفية (في العمارة):الدور الوظيفي
Funeral art	الفن المأتمي أو الجنائزي
Funerary chapel	نعش أو تابوت / مكان مزار الموتى funerary bed or bier و شاهد القبر funerary stele or tomb stone
Fur	يغطي الجدار بشرائح خشبية
Furrow , ditch , trench , rut or groove	أخدود أو خندق
Fusayfisa or faience mosaic	فسيفساء: مكعبات أو حصوات هندسية الشكل من الصدف أو الزجاج أو الرخام صغيرة الحجم وذات ألوان مختلفة في تشكيلات ورسوم هندسية وزخرفية وتربط بالجص أو الأسمنت، و الفسيفساء وهي الكلمة العربية المقابلة لكلمة موزايك الإغريقية.



Floriated kufic

G

Gabion	سد صغير مؤقت
Gable	واجهة الجمالون المثلثـــة/ســـقف هرمـــي أو سنامي/جمالون/ الجزء المشكل لجدار الجانب المثلثي الوضع للجمالون من كل ناحية الممتد بين قمة وقاعدة الجمالون/ سقف مجملن (من جمالون أو أكثر)
Gablet	زخرفة الجبهية (فوق دعامة أو حنية حاملة)
Gadroons	زخرفة الدموع البارزة على الأواني الخزفية وغيرها / مفصصات / زخرفة بـــارزة فـــى تشكيل سلاسل من أسفل إلى أعلى.
Galipot	شكل كروي/ شكل دائري/ صمغ الصنوبر
Gallery	بهو / بهو معمد / قاعة مـــستطيلة / صـــالة عرض / قاعة عرض / أحيانا يطلق عليـــة لفظ رواق أو شرفة في بعض المراجع
Gallows bracket	قائم بمداد أعلاه مدعم متعامد علية/ علي شكل عمود المقصلة
Gambrel roof	سقف متكسر: أي كل جانب من جانبية ثنائي الانحدار
Gamut	نسق / تسلسل كامل لأي شئ
Gang boarding	مداده خشبية متينة مثبـــت عليهـــا عرضـــيا عوارض خشبية تستعمل كسلم فـــي أعمـــال الإنشاءات
Gangway	ممر بين صفوف مقاعد (فـــي مـــدرجات أو

	قاعات)
Gantry or gauntry	تشكيل قنطري مؤقت
Gap = cavity	فجوة أو ثغرة
Gargoyle	ميزاب (مزراب) مشكلة له رأس حيوانيـــة أو غيرها
Garish	كثير الزخارف/مبهج/بمرقش
Garland	زخرف إكليل زهور وأوراق نباتيـــه/ طـوق زهور/ حلقه معدنية
Garnet	حجر سيلان : حجر كريم أحمر اللون
Garret	حجرة تحت السقف الأعلي للمبني مباشرة أو تحت الجمالون
Garrison	حصن / حامية
Gate	بوابة / حاجز متحرك
Gatefold	خريطة مطوية في كتاب
Geminated	مزدوج
Geometric stair	سلم لولبي في مبني
Gesso	جبس تصويري (جـبس ممـزوج بـالغراء يستخدم في الرسم أو النقش قليل البروز)
Geyser	مسخن الماء في الحمامات العامة و المبـاني الكبيرة قديما / مرجل / قزان
Gigantic corbels	كوابيل قوية للتحميلات الضخمة في المبني
Gilded	مذهب/مطلي بالذهب/وتعرف الحشوة الخشبية الذهبية باسم gilded arabesque
Gilt	مذهب/ماء الذهب/مموه بالذهب
Gimlets	زخارف لولبيه (علي هيئة محا ليق نباتية)

Girder	الرافدة(سواء خشبية أو حديدية)/كمرة رئيسية.والتعريف الفني للرافدة أنها كمرة كبيرة في المبني تمتد بين الأعمدة و الحوائط وتحمل الكمرات العادية التي تعرف باسم beam والكمرات الصغيرة والتي تعرف باسم joist ، وقطاع الكمرة العادية أقل من قطاع الرافدة والكمرة العادية تمتد بين رافدة والحائط أو بين الحوائط أو بين الأعمدة، أما الكمرات الصغيرة joist قطاعها أصغر من الكمرة العادية وترتكز علي الكمرات العادية علي مسافات متقاربة حوالي من ٥٠-٧٥سم.
Girder	رافدة/عارضة/كمره حديدية
Girt	حزام للجدران
Glaring colours	ألوان زاهية / ألوان صارخة
Glass mosaic	الفسيفساء الزجاجية
Glass porch	كنة مزججه(مظلة زجاجية)/شراعة باب
Glazed tile (or glazed ceramic)	بلاط سيراميك لامع/(قيشاني)
Globular = (spherical , orbicular, ball shape)	حجر سيلان : حجر كريم أحمر اللون
Golden brown , russet , vinous , vinaceous (color)	خمري اللون
Gorge	إفريز ممتد على حافة البناء لمنع تأثير المطر علي البناء
Gorget	طوق العمود(في العمارة)/واقية الرقبة (في الدروع)

Gothic art	الفن القوطي
Graffiti	زخارف المخربشات (نقوش محفورة بالخدش أو الكحت)
Grainy	محبب/ معرق
Granary	شونة / صومعة غلال
Grandeur	سمو/جلال/ فخامة/ عظمة/ أبهة
Grating	مشبك من حديد
Gravel (= small broken stones)	دقشوم/ تقشوم/كسر الحجارة أو الطوب
Gravestone = cippus	شاهد قبر
Grillage	شبكة من العوارض المتقاطعة المتعامدة
Grille	شبكة/شراعة شبكية: حاجز مخرم من الجبس أو الخشب أو المعدن أو الحجر تملأ فراغ النافذة/ فراغات ذات قضبان معدنية رأسية
Grizzle bricks	طوب غير مكتمل الاحتراق
Groin	زاوية ملتقى قوس أو قبو في سقف القبو المتصالب/ حنية / ركيزة بناء
Groined vault	عقد متصالب(رومي أو قوطي الطراز)
Grooved	محزز/ ذو مجاري أو أخاديد
Grotto	كهف مزدان بالرسوم أو التصويرات/ كهف صناعي بهذه الزخرفة/ حجرة مزينة بالأصداف
Ground glass (or frosted glass)	زجاج مغبش
Ground plate	المسقط الأفقي للطابق الأرضي للمبنى/ المخطط الأساسي
Ground water	المياه الجوفية المتسربة في باطن الأرض

والمياه الجوفية تشمل أيـضاً ميـاه الآبـار والعيون وارتفاع مستوي سطح المياه الجوفية العام في الأرض إلي مـستوي أساسـات أو مباني يؤثر علي الآثار ويؤدي إلي تـدهورها أو سقوطها

Ground work	أول طبقة طلاء (تمهيدية)
Gudgeon	دسار: قضيب معدني لربط حجرين معا فـي جذع عمود/ جانب المفـصلة الـذي يثبـت بعضادة الباب
Guilloche	جديل/ضفيرة: شرائط مجدولة تكون دوائـر مستخدمة كحلية معمارية/ وحدة زخرفية على شكل جديلة من فرعين نباتيين أو أكثر
Gum (Arabic)	صمغ عربي
Guttae	القطرية:حليات معمارية أشبة بقطرات الماء
Gutter	ميزاب (مزراب) هاطل
Gypsum	الجبس (من مواد البناء)

H

Hack	حصان جر
Hackit = Hatchet	بلطة للقطع (وتستعمل فى قطع الأخشاب)
Hair cracks	شروخ شعرية (فى بلاط أو فى جدار)
Half – pace	بسطة بين درجين (سلمين)
Half space landing	بسطة مساوية لنصف طول درجة السلم
Hall	قاعة / بهو / صالة / وتطلق على الإيـوان: عبارة عن صالة ممتدة ذات ثـلاث جـداران والجدار الرابع مفتوح وتعلو عن سطح المكان بنحو درجة سلم أو أكثر ، أما إذا كانت الصالة مكتملة الجدران فإنها لا يطلق عليها إيوان
Halo	هالة / دائرة شعاعية محيطة بشيء
Hand level	ميزان تسوية يدوى (يستعمل فى ضبط أفقيـة الحوائط)
Handicraft	عمل يدوى أو حرفة يدوية
Handle	مقبض / عروة الإناء / خرصـة (أى حلقـة للباب أو الشباك)
Handmade	صناعة يدوية
Handrail	متكأ السلم / كوبستة : الجـزء الأعلـى مـن درابزين السلم الذى يمسك بـه الـصاعد أو الهابط
Hard stocks	طوب محروق (مجهز بالنار) / طوب أحمر
Hard waterproof mortar = (Hydraulic mortar)	نوع من المونة تتركب من الجيـر والحمـرة وقصرميل تكسى بها الأحـواض والـسطوح

	وتحت الأرضيات لأنهـا عازلـة للرطوبـة وتعرف باسم : خاقفي (مصطلح صناع)
Hark back	الاتجاه لاستعادة الماضى البعيد و الذكريات
Harmonic	متناسق / متوافق / متناغم
Hassock	مسند للقدمين
Hatchway	فتحة فى أرضية مركب / فتحة أو كـوة فـى سقف المبنى
Haul	سحبة / جرة / طرحة شبكة
Hauling rope	حبل الجر
Hazel (color)	بنى فاتح / عسلى اللون
Hazy	ضبابى / عليه غمام / مغشى بغشاء رقيـق / ملتبس
Head moulding	حلية زخرفية صب أو مشكلة أعلى أى فتحـة فى المبنى
Header joist	جائز خشبى مـستعرض (وترتكـز الجـوائز المستعرضة على جائز خشبى طولى يـسمى Header
Headroom = (headway)	ارتفاع السقف
Heart leaves	زخارف على شكل قلوب
Hearth	أرضية الموقد أو المدفأة / مدفأة بيت / مدارة الموقد
Heathen	وثنى / غير مؤمن بالأديان السماوية
Heck	سقاطة الباب
Heel of footing	مؤخرة القاعدة
helical or helicoidal	حلزونى أو لولبى

Hellenestic	الفن الهلنستى (ذو الأصل الهلينــى المنتــشر خارج بلاد الإغريق)
Helm	خوذة : تستعمل الكلمة للتعبيــر عــن القبــة الصغيرة التى تعلو المحراب أو المنبر
Heptad	شكل سباعى و heptagon ســباعى الزوايــا والأضـــــــــلاع ، heptahedral أو heptahedron سباعى الأسطح
Hermitage	صومعة / منسك : مكان معتزل للعبادة
Hexagon	شكل سداسى الأضلاع والزوايا
Hexastyle	هكساستيل : معبد أو مبنى ذو ستة أعمــدة / بوابة سداسية الأعمدة
Highland	هضبة / مرتفع / نجد
Hinder part	الجزء الخلفى
Hippodrome	حلبة سباق / مرماح الخيل / ملعــب لــسباق الخيل / ميدان سباق
Historian	مؤرخ
Hoarded	مكوم أو محشود / حاجز مؤقت مــن ألــواح خشب
Hoe	معزقة / فأس
Hollow bricks = holow tiles or hollow blocks	طوب مفرغ (مجوف)
Hollow walls = cavity walls	جدران مزدوجة بينهما مسافة (وتبنى بهــدف العزل الحــرارى أو التكييــف أو لتركيبــات المواسير مياه ساخنة بينهما أو أى توصــيلات أخرى أو يردم بينها
Homestead	المنزل (المنشأة) مــشتملا الأرض ومختلــف

	المبانى
Honey (color)	عسلى اللون / عسجدى / ذهبى اللون
Honeycomb wall	جدران ذو فتحات هندسية منتظمة التوزيع أو مشابهة لسداسيات قرص شمع النحل
Hood mould	إفريز قمى بارز مباشر فوق باب أو شباك
Hoop	إطار دائرى
Hopper window	نافذة قمعية الشكل
Horse – shoe mihrab	محراب به تقوس علوى على شكل حدوة حصان
Hospice	تكية / ملجأ / مضيفة / خانقاه
Hostage	شخص رهينة / أسير
Hues	أصباغ / ألوان
Hurter	مصدر بنائى فى زاوية المبنى لحمايته من اصطدام وسائل النقل بالشارع به
Husbandman	مزارع و husbandry زراعة / فلاحة
Hyacinth	ياقوت بنفسجى خفيف أو أرجوانى حجر كريم
Hypethre	معبد مكشوف
Hypogeum	مدفن قبوى

I

Idle wheel	دولاب وحدة عمل لنقل الشغل لجزء آخر
Idol	معبود / صنم / وثن
Illegible	خط غير واضح
Imagery	تماثيل
Imbricate tiles or bricks	قـرميد أو طوب أحمر متراكب (أى متداخل أو محمل الجوانب أو الأطراف)
Imbrication	تراكب
Immemorial	قبل كل تاريخ/بالغ القدم
Impasse	زقاق مسدود
Imperishable	خالد
Impinge	يتحمل فى/يصطدم بـ/يضرب
Implements	أدوات / عدة الحرفى
Impost	متكأ (رجل) العقد البنائى
Impressed decoration	الزخرفة بالضغط
Impression	علامـة بالـضغط / بصمة / انطباع / إحساس عاطفى
In site	فى الموقع ذاته
Inauguration	الافتتاح الأول / مبايعة / التدشين
Incharge	فى وضع المسئولية
Incised ware	فخار محزز
Incised zigzag decoration	زخارف محززة غائرة ومتموجة
Inclined	منحدر / مائل
Incongruous	متناقض / مغاير / متباين / ناشز / غير مناسب

Incrustation (=inlaying)	ترصيع بالذهب أو الفضة أو الأحجار الكريمة / تلبيس
Incursion	هجوم خاطف / غارة / اغتصاب بالممتلكات مع التعدي
Incurvation	تثنى / انحناء / ذو تعوج / ملوى
Indigo	اللون النيلى / النيلج
Infiltration galleries	خنادق ترشيح : خنادق طولية تحفر متقاطعة مع مسار المياه الجوفية فيمكن تجميع هذه المياه فيها
Inflected arch = inverted arch	عقد منكوس (منحنى للداخل)
Ingle- nook	الفتحة المتوارية للمدفأة فى البناء/الموقع أو الركن المغطى للمدفأة فى المبنى
Ingot	صبة / سبيكة معدنية
Inlaid	مطعم/مكفت: تفريغ حدود الشكل المرسوم على الحجر أو الرخام وينزل مكانه رخام بحجمه يلصق بالجبس/والإدخال بالمعادن:تلبيس أو تطعيم أو ترصيع/وبالخشب أو العظم أو الصدف:تطعيم أو تلبيس
Inland	داخلى / داخل البر / أهلى
Innermost	أقصى الداخل / مدى البصر / على اتجاه ميل محور البصر
Inroad	غارة / هجمة / تمرد / ثورة / فتنة
Inscripition	كتابة خطية / نقش / تدوين
Insignia	علامات منح الرتب / أوسمة / شعار
Insulating brick	طوب عازل للحرارة
Insurrection	البعث

Intaglio	خرفة غائرة
Intangible	يــر محسوس / غير ملموس / غير ظاهر أو اضح
Intercolumniation	فرجة بين العمودين(فى صف أعمدة)/ التعميد: ظــام توزيــع المــسافات بــين الأعمــدة فى لعمــارة/الوضع التداخلى بين الأعمدة: المسافة لمنتظمة بين كل عمودين
Interior	لتكوين الداخلى للمبنى / داخلة / جوانى
Interlacing	حلية المشبكات أو المضفرات أو المتداخلات
Intermediate	الانتقال / الوسيط / الوسطى
Intersection	تقاطع/نقطة تقاطع
Interspersed	منثور أو مبثوث فيما بين
Intervene	يتوسط / يتخلل / يتداخل
Intervening space	المسافة الفارغة فى رسم أو زخرفة
Intrados	بــاطن العقــد البنائــى: الــوجه الــسفلى لاستدارته/المنحنى الداخلى (العقد أو قنطرة)
Intramural road	طريق داخل الأسوار
Intrasia	فسيفــساء خشبية/التلبيس أو دمج قطع العظم أو الــصدف أو الخــشب فــى سطح قطعة خشبية أخرى
Intricate ornament	زخارف متشابكة
Inundate	يغمــر / يغــرق / يفيض على و inundation الفيضان
Invasion	هجوم / اعتداء / حملة / غزو

Investiture	تقليد أو تنصيب
Inwall	جدار داخلى
Ionic column	العمـــود الايونـــى : شـــاع استعماله من القرن السادس الميلادى ويمتاز بالقنوات وخلو القاعدة من الوسائد والتاج مزين بالزخارف الحلزونية
Iris	زهرة السوسن(فى أعمال الزخرفة)
Iron fittings	مفصلات الباب
Iron grill	سور من قوائم حديدية
Iron or bronze grilled windows	نـــوافذ ذات قضبان متقاطعة (مشبك) من الحديد أو البرونز
Irrigation systems	نظم الرى أو السقى
Islamic architecture	العمارة الإسلامية
Isolated	مغزول/مفصول عن الأشياء الاخري/مفروز
Italian roof	سقف جمالونى / سقف مسنم
Ivory (colour)	العـــاج / لـــون عاجى / ivories تعنى أدوات مصنوعة من العاج
Ivy	حلية اللبلاب
Iwan or liwan	إيوان : مصطلح مترجم بحرفية النطق من اللغة الفارســـية ويعنـــى قاعـــة العرش وأيضا فضاء مـــسقوف أمام حجرة / قاعة مستطيلة عالية قد تكـــون مـــرتفعة عن سطح أرض المبنى بنحو درجـــة أو أكثر مفتوحة من الجانب الأمامى أى لهـــا ثلاثـــة جدران فقط وقد يكون لها فتحة فى السقف وفى العمارة الإسلامية تتواجد الأيوانات فـــى مبانى المساجد والمدارس وقد يكون سقف الإيوان مقبى

J

Jagged	مسنن/مشرشر/مثلم/مفلول
Jalousie	حصيرة النافذة : ستارة ذات شرائح أفقية (الشيش)
Jamb	قائم/عضادة (باب أو نافذة)
Jamb = (jamb post)	عضادة الباب أو النافذة / قائم الباب أو النافذة
Jamb stone	عضادة حجرية
Jerusalem	القدس عاصمة فلسطين
Jetting out	نتوء أو بروز
Joggle beam	عتبة خشبية معشقة الأجزاء
Joggle post = (king post)	عضد رئيسى للدعم (قائم دعم رئيسى) فى المبنى أو الجمالون
Joggled stones	أحجار معشقة/مزررة من حجر ملون أو رخام/ومنها صنج مزررة joggled voussoires أى أسافين متداخلة فى الحجر أو الرخام تتواجد كثيرا فى الأعتاب العلوية للأبواب النوافذ والعقود العاتقة
Joggles	مزررات: قطع من رخام ملون أو أحجار تعشق بأشكال مختلفة على وصلات فى الأعتاب أو العقود العاتقة غالبا
Joinery	نجارة الأثاث
Joint	فاصل بنائى/جزء إستكمال لمبنى/ لحام/رباط/تعشيقة
Joints	فواصل فى البناء
Joist	جائز قصير / لوح خشب سميك

Joist	الكمــرة الـــصغيرة/إحـــدى الدعامات العرضية /الأوتـــار الخـــشبية الأرضية التى تثبت عليها الأرضية
Jordan	الأردن
Juggler	رباط تدعيم فى (المبنى)
Jumada al -Ula	شهر جمادى الأولى : الشهر الخامس من العام الهجرى
Jumada al-Ukhra	شهر جمادى الأخرى : الشهر السادس من العام الهجرى
Junction	وصـــلة بـــين حائطـــين/موضـــع الوصـــل أو التقاطع/ملتقى طرق/نقطة اتصال
Juniper (wood) , juniperus (tree)	خشب العرعر/ شجرة العرعر (ملحوظة: كثيرا مـــا يخلـــط الفـــاحص خطأ بين خشب العرعر الأحمر وخشب شجر الأرز)
Jut	نـــتأ /يـــرز/ أرتفع عن/ قب عن المستوى (فى العمـــــارة)، ومنها jutting out أى خارج عن محيطه أو استقامته
Jut window	نافذة مشرفة أو منظرة بمشربيه
Juxtaposition	متجاور جنبا لجنب

K

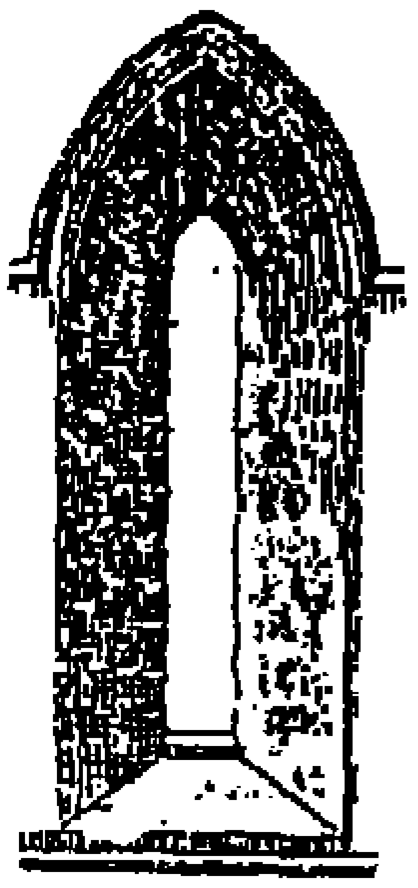
Keel arch	عقـــد (بنائـــى) مكسور أو ناقص (يستخدم فى زخرفة الجدران)
Kerb = (curb , kirb)	حجر حافة الرصيف / الحد المرتفع على طول حافة الرصيف
Key drop	حاجبة للفتحة (ستار)

Keyed	مـشيد بحـيث يكـون له مفتاح عقد (الحجر الأوسط القمى فى قوس العقد)
Keystone	مفـتاح العقد البنائى / حجر العقد / إقليد العقد / ارتكـاز / الحجـر الأوسـط فـى قـوس العقد/ويوصف keyed أى شيد له مفتاح عقد أو حجر رئيسي
Khaki (color)	اللون الكاكى
Khanqa	مقر المصوفين / خانكة / خانقاه (ترجمة حرفية لكلمة فارسية معربة) وتعنى صومعة
Kiln	فـرن / أتـون / فاخورة خزف / brick kiln قمينة الطوب (يتم فيها معاملة الطوب بالحرارة)
Kilt	نقبه
King post truss	الشكل المثلثى المرتكز على قائم الدعم الرئيسى للجمالون
Kiosk	ظلـه تشكل وحدة مستقلة / كشك للموسيقى أو غيرها
Klinker brick	طوب صلب للرصف
Knee brace	رباط زاوى أو مرفقى فى المبنى
Knob	مقبض الباب/أكرة
Knocker	مقرعة / دقاقة / طارقة للباب
Knop	حلية صغيرة مستديرة (فى زخرفة المبانى)
Knotted columns	أعمدة مجدولة (من عمودين أو أربعة)
Koran	المصحف / القرآن الكريم / الفرقان
Ktruss	كـتف جمالونى (مثلثى التشكيل) لدعم سقف أو قنطرة

Kufic	كوفى (نسبة إلى الكوفة فى العراق)
Kurd soldiers	الجنود الأكراد
Kurls	بر دورات

L

Label	طنف فوق باب أو نافذة (إفريز بارز)
Labyrinth	متاهة / قصر التيه / فضاء / (قصر اللابرنث)
Lace	شـــبكية ومـــنها Lacy أسلوب شبك الخيط فى الـــرقش (الأرابيسك) وتعنى زخرفة مخرمة أى مفرغة / مكان كثير الشعب أو العراقيل
Lacing course	مدماك (طوب أو حجر) ربط
Lacuna (or lacunae)	ثغرة / فجوة (فى العمارة) أو فجوة أو فراغ فى نص وثيقة أو نقش
Lacustral	مدينة أو منتجع بحيرة / منازل مقامة فى بحيرة
Ladder	سلم أو مدرج
Ladder scaffold	سقالة سلمية (بها فواصل درجات) لخدمة المبنى
Laid – dry bricks	إنـــشاء بطـــوب مرصوص بدون مونه (بدون ملاط)
Lailat al-miraj (Ascent of Prophet Mohammed to Heaven)	ليلة المعراج (يحتفل بها فى يوم ٢٧ رجب)
Lailat al-Qadr	ليلة القدر (يحتفل بها فى يوم ٢٧ رمضان)
Laminated	مكون من صفائح / مصفح
Laminated arch	عقد من طبقات رقائق خشبية
Lanceolated leaves	أوراق رمحية(فى أعمال الزخرفة)
Lancer	فارس / رماح / خيال
Lancet arch	عقد(بنائى)رمحى أو سناني(حاد التدبيب)

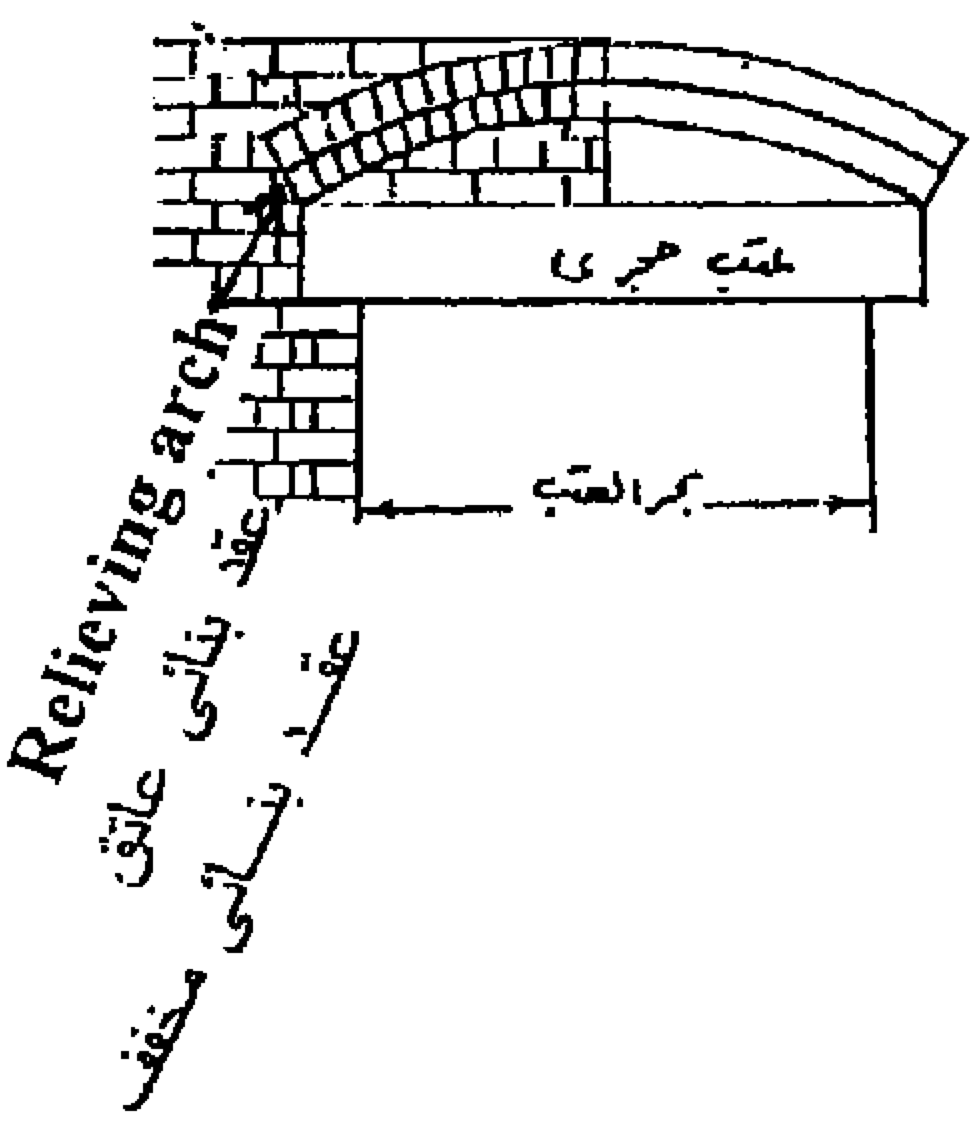
Lancet window →		نافذة رمحية: مرتفعة ضيقة وذات عقد مدبب
Landing		مسطحة/رسوة/بسطة (فى الدرج أى السلم)
Landslide		انزلاق ارضى
Landward		الجـدار المـواجه للبـر أو الخـلاء (الأرض المسطحة)
Lantern		فانوس / مشكاة / نواسة / منور / فنار أو كوة للنور فى أعلى السقف
Lantern ceiling		شخـشيخة: عبارة عن جزء مربع أعلى السقف يحمل على قوائم رفيعة لمرور الهواء والضوء وعادة تتوسط أعلى صحن المبنى أو تعلو بعض الأروقـة/(وتعـرف ترجمة حرفية باسم ملقف (malkaf
Lantern stairs		سلم حلزونى
Lantern turrent		فانوس القبة: برج دائرى أو مضلع به نوافذ يلى القبة / قبة قنديلية (تقوم فوق القبة أحيانا)
Lap joint		وصـلة تـراكب: شـفة على شفة (فى أعمال النجارة)
Lapis lazuli		حجر اللازورد: ذو لون أزرق داكن يستخدم فى التطعـيم / واسـتخدم لونه المصنع فى النقوش وكخلفية للكتابات المذهبة فى العمارة
Latch		مزلاج الباب أو سقاطة لقفل الباب / لسان القفل
Latch		مـزلاج / سقاطة الباب للقفل / دقرة / غراب (ما يشبه الشنكل)
Latent		موجود ولكنه غير ملحوظ أو غير مستكمل
Lateral rigidity		ذو عوارض جانبية صلبة

Lateral thrust	دفع عرضى (فى مبنى)
Lathing	التبطين أو التغطية بشرائح خشبية
Latrine	مرحاض
Lattice window	نافذة مشبكة / مشربية
Lattice truss	جمالون تشابكى ذو تشكيل شبكى التركيب
Lavatory	مغتسل / دورة مياه / مكان للغسيل ومعداته
Laying	مخطط أو مرسوم (بقلم رصاص أو ما يماثله)
Layout	نموذج / تصميم / تخطيط
Leaded	مغطى بألواح الرصاص / مصفح بالرصاص
Leaden	له لون رصاصى / رمادى غامق رديء
Ledge	طنف/إفريز/حافة/خرجة النافذة
Levee	سد / حاجز لمنع الفيضان / وتعنى أيضا الاستقبال الرسمى أو مرافقة الزوار
Level	مسطح أفقى / مستوى / على خط مستقيم / على استواء / منسوب / و level angle sight على مستوى النظر / وخط مستوى level line
Level country = level ground	ارض مستوية
Liaison	تكثيف/تحميل/تراكب
Light house	فنار / منارة
Limestone	الحجر الجيرى
Limewash	طلاء جيرى (جير ممزوج من ماء)
Limited	محدود / محدد / محصور
Linear	خطي/ممتد طوليا/و linear perspective أى النظور الخطى
Lining	وصلة الخشب/تبطين/بطانة

Linked shaft جزع أو عمود محفور أو ذو حلقات

Linked shaft جذع محلق أو ذو حلقات

Lintel العتـــبة العلــوية لباب أو شباك وهى تحمل ما فوقها من أحمال وتعرف اصطلاحا أسكفة، وقد تكون كتلة حجرية مصمتة تعلو فتحات الباب أو الشباك أو تتكون من صنج معشقة أو الطوب أو الخشب وهى أما مزخرفة أو خالية من الزخرف / ســـاكف (عارضـــته فـــوق أعمـــدة أو أعلى الفـــتحات)[ويستعمل الاصطلاح خطأ فى بعض المـــراجع ليدل على العتبة السفلية والاصطلاح الخـــاص بها هو sill أو threshold وإن كان الاسم الأخير يطلق على العتبة الخارجية أيضاً أى الدرجة أو الدرجات التى فى مقدمة الباب



Listel قمة الكورنيش (وسادة تعلو بعض أجزائه)

Livery stable إسطبل لتأجير الخيل والمركبات

Livid (color) أسود مزرق / رصاصى / داكن نوعاً / كالح / حائل اللون

Loamy clay طين صلصالى / طفلة رملية و loam صلصال (خليط من طين ورمل) و loamy طمى

Lobby دهليـــز متـــسع تفـــتح عليه عدة غرف / قاعة لأغراض سياسية / ردهة / بهو

Lobes تفصيـــصات (أو فصوص): حيث تصمم بعض العناصر المعمارية ومنها القبة أو سقف المداخل وغيرها حيث تبدو كأنها مفصصة / و lobed arch عقد بنائى مفصص

Lodge مبنى صغير منشأ فى حوش مبنى كبير / كوخ

/ مكــان مبنـــى مـــستقل مأوى الخدمات ملحق بمبنى كبير / سكن / محفل

Loft الطــبقة العلــيا مــن بــيت أو مخزن تستعمل كمستودع / صندرة / مخزن سطح

Loggia رواق مسقوف معمد(يطل على فناء)

Longitudinal الامتداد الطولى / الجانب الطولى

Longitudinal الطولى

Loop مـــيمة (أو أنـــشوطة): تـــتخلل الجفت اللاعب looped moulding (والجفت زخرفة منحونة فى الحجر أو الرخام أو غيرها على هيئة خطين متوازيـــين يتـــشابكان علـــى مسافات منتظمة، ومـــسارهما معـــا فى خط مستقيم على الحائط ويـــدوران حـــول الفتحات والعناصر المعمارية المخـــتلفة وســـمى باللاعب لاحتوائه على أبعاد مـــسافات منتظمة أيضا على أشكال مستديرة أو مضلعة بنوعيات مختلفة).

Loophole فتحة دائرية أو مستطيلة صغيرة جداً فى جدار للنظر منها وإطلاق النار أو الأسهم / مزغل

Lotiform capital تـــاج عمود اللوتس بشكل زخرفة أزهاره / تاج لوتسى

Lounge غرفة للتسلية / كنبة / متكأ

Louvre = (louver) فتحة فى السقف للهواء و النور / فتحة أو نافذة سقف ذات شقوق (عرضية أو طولية) للتهوية

Lozenge diabers معينات (أشكال المعين) مسننة (شبيه بتقسيمات أقراص شمع خلية النحل)

Lucarne طاقة/كوة/شباك جمالون

Lump	كتلة غير منتظمة الشكل / تكويم
Lunette	طاقة نصف دائرية(فى الباب / حلية هلالية)
Lychgate	بوابة مسقوفة

M

Macadam	طــريق معبد أو مرصوف بكسارة الحجارة أو الحصى
Machicolation	مــشكلة : نافذة من مقدمة حصن / تشكيل بنائى مــن الحجر مدعم بصفين أو ثلاثة صفوف من الأقــواس أو الــدعامات (ولم يصبح هذا النظام شائعا إلا بحلول القرن العاشر الميلادى غالباً) / فــتحة فى أرضية / بروز فى مقدمة الحصن أو جوانبه على شكل قاعة أو مظلة لضرب القذائف مــنها على المهاجمين / و machicoulis نوع مــن أبراج التحصين موضعه فوق المدخل وله فــتحة علــيا وأطلــق عليه فى القرن الــ ١٢ الميلادى Hurdicia أو Alures
Madder or madder (colour)	لون فوه أو فوى
Made ground	أرض مردومة
Madrash or madrasa	مدرســة بــناء فــى العمارة الإسلامية الأولى يــستعمل لغرض تعليم خاصة العلوم الدينية مع العلــوم الأخــرى والكلمــة مترجمة حرفيا من النطق العربى
Magenta (colour)	قرمزى اللون (أحمر مائل للزرقة)
Mahogany(wood) or (colour)	خشب الماهوجنى / لون بنى محمر

Main beam	العتبة الرئيسية للمبنى
Malachite	ملاكـيت أو ملاخيت (بودرة كربونات نحاس): تستعمل فى تلوين الدهانات
Maliki (stone or calcareous stone)	حجـر أو حجر جيرى قليل الصلابة يطلق عليه ملكي
Mallet	مطرقة النحات
Mallet	مطرقة النحات
Malqaf	ملقـف: حاجـز مائل على سطح المبنى جانبه المتـسع فى مواجهة اتجاه الهواء لتيسير مرور الهـواء إلى داخل المبنى ، اللفظ مترجم حرفياً من النطق العربى / أو أى فتحة علوية فى سطح المبنـى لغـرض تهوية المبنى ومصممة بشكل معين
Mamluks	المماليك : حكموا مصر حتى دخول العثمانيين ومـنهم المماليك البحرية Bahrite (Bahri) mamluks اللذين عرفوا بهذا الاسم لأن مقرهم كان جزيرة الروضة ، والمماليك البرجية Burg (Tower) mamluks ومقرهم القلعة
Manhole	فـتحة الدخول إلى المجارى (فتحات البالوعات الرئيسية) / فتحة الدخول إلى مرجل
Manifold	مشكل/منوع/متعدد الأجزاء أو الأشكال/ متنوع
Manner	أسلوب / طريقة / نمط
Mannerism	التكلف والصنعة فى الفن
Manoeuvre = maneuver	مناورة أو خدعة / تحرك عسكرى مخطط
Mansion	مبنى كبير / دوار / منزل فاخر / دار / مسكن

Mansion	دار الحاكم / منزل كبير فخم
Mantle	رف الموقد / غطاء الموقد أو إطاره
Manuscript	نـسخة خطـية / مخطوط باليد / مخطوطة أو مخطــوط وتكتب في بعض المراجع مختصرة ms.
Maq'ad (=arched loggia)	المقعد : القاعة المفتوحة للاستقبالات في المنازل الكبيرة
Maqsura	المقصورة: حاجز غالباً من الخشب يحيط بحيز للصلاة فى المسجد (خاصة الأمراء ،أو للنساء) والكلمة مترجمة حرفياً من النطق العربى
Maquette	نمــيذج: نمــوذج مــصغر للجــسم أو التكوين الإنشائي
Marbling	تــرخيم: تقلــيد تجزيعات الرخام على الأوانى والأشياء الفخارية وغيرها
Margin of a well	حافة البئر / خرزة البئر
Marguerite	زهرة الأقحوان (تستخدم فى الزخرفة بكثرة)
Marine blue	أزرق لازوردى (ظهــر هــذا اللون كثيرا فى الرسوم البيزنطية خاصة كخلفية للصــورة)
Maristan (= muristan)	مارســتان أو مورستان : أى المستشفى والكلمة متــرجمة عــن الــنطق الحرفى العربى لكلمة فارسية الأصل بمعنى مستشفى
Marl	مارل: تكوين من كربونات الكالسيوم والطين / طين جيرى
Maroon (colour)	كستنائي/قرمزى مائل للسمرة
Marquetry	تكفيت/تغشيه/تلبيس/تطعيم

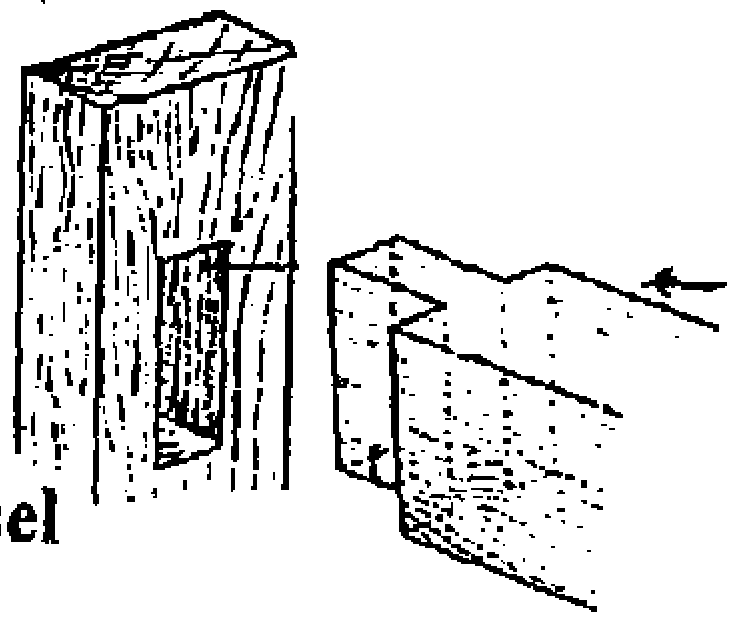
Martyr	ضحية (جمعها ضحايا) / شهيد (جمعها شهداء) / و martyrology ترجمة أو تأريخ سيرة الشهداء
Mason's mark	علامة البناء (نقش رمز أو حرف يشير إلى القائم بالبناء)
Masonite	ألواح تبطين عازلة
Masonry	بناء الآجر أو الأحجار / صناعة البناء
Massacre	مجزرة / ملحمة يكثر فيها القتل / مذبحة ومن أشهرها مذبحة المماليك بالقلعة
Massive	ممتلئ أو كثيف المادة / مصمت / ضخم
Mast	سارى الشراع / سارية
Master of works	رئيس / معلم / أستاذ الأعمال / ربان / معلم الحرفة
Masterpiece	مصنع فائق الإتقان / تحفة فنية / رائعة كتابة أو تصوير
Mat foundation (or raft foundation)	أساس حصيرة ركيزة للمبنى
Matrix	قالب للطبع / قالب للصب / مادة التربيط فى المبنى
Matt glaze	طلاء زجاجى مطفأ
Mausoleum	ضريح / مشهد / مزار
Mauve (colour)	لون بنفسجى زاه / أرجوانى فاتح
Meander	زخارف متعرجة(من خطوط متوازية تتعرج بزوايا قائمة أو غير ذلك
Meander	متعرج الخطوط : أسلوب فنى فى الزخرفة / تعوج

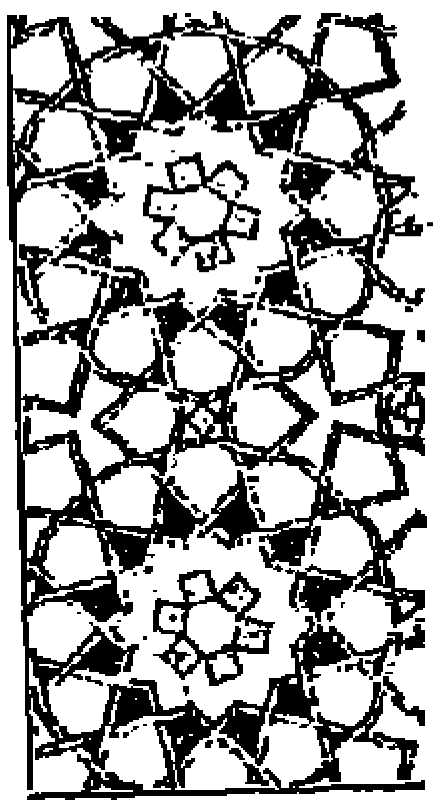
Mecca	مكة المكرمة
Medallion design	رسم على هيئة قشر السمك(من الفن الإسلامى)
Medieval	مختص بالعصور الوسطى
Medieval (or mediaeval)	خـــاص بالعـــصور الوســطى (من١٠٠٠ إلى ١٥٠٠م)
Medinet or Medina	المدينة المنورة
Mediterranean	البحـــر المتوسط (من أسمائه فى التاريخ القديم بحر الروم)
Megalith	ميجاليتى (عمارة بدائية من العصر النيوليتى أى العصر الحجرى الحديث)
Melanite	عقيق أسود
Mended (or restored)	مرمم
Mercenary	عسكرى مأجور / مرتزق / مأجور
Merlon	درورة (تتعاقب على قمة المبنى مع الشرافات)
Mesopotamian (art)	(الفــن) الرافدى (تواجد فى منطقة بين النهرين فى العراق)
Metal trim	حلــية معدنــية معمارية فى دائر إطار فتحات النوافذ والأبواب
Metal work	صناعة المعادن / فن أو تشغيل المعادن بما فى ذلــك خلــط خاماتهـــا وعمل السبائك وصياغة التشكيلات منها وعمل المينا المعدنية
Metalled road	طريق مرصوف بالحجارة
Metope	ميــتوب : حَقل خال أو منقوش بين مجموعتى تــرجليف فـــى إفريز العمود الدورى / مربعة: لوح مربع من النحت البارز

Metrical	مختص بالقياس المترى (المسافات والأطوال)
Metrological	مختص بعلم الأوزان والمكاييل
Metropolis	عاصمة / قاعدة / قصبة (منطقة إدارية)
Mezzanine	طابق مسحور (بين الطابق الأرض وما يعلوه) / طابــق منخفض بين الطابقين الأول والثانى فى مبنى كبير
Microcline	ميكــروكلن أو فلــسبار أحمــر : معدن متبلور يتركب من سليكات البوتاسيوم والألومنيوم
Midrib	العــرق الأساس وسط ورقة النبات (فى أعمال الزخرفة)
Migration	هجرة / مهاجرة / جلاء عن البلاد
Mihrab	محــراب(الكلمـــة مترجمة حرفيا من العربية): حنــية فــى وسط حائط القبلة بالمسجد وتعرف بمصطلح mosque's niche
Milestone	حجر يثبت على طريق لتحديد المسافات
Military architicture	العمـــارة العـــسكرية / المنـــشآت والإنـــشاءات الخاصة بالأغراض العسكرية
Minaret	مئذنة أو منارة كما يطلق عليها بالنطق الحرفى فــى العــربية وspiral minaret مئذنة ملوية (مثالها مئذنة جامع أحمد بن طولون بالقاهرة)
Minbar	المنبــر فــى المــسجد (تــرجمة حرفية للنطق العربي)ويعرف Moslem pulpit أيضاً
Miniature	منمــنمة (صـــورة صـــغيرة يوضح بها النص المكتوب)
Miniaturist	المتخـــصص فـــى تصغير الصور والأشكال أو

	الكـتابة فـي حيـز صـغير / كاتب أو رسام المنمنمات
Minute	دقيقة: استخدمته كوحدة قياس قديمة فى العمارة باعتبار أنها تساوى $\frac{1}{60}$ من قطر جذع العمود
Mirrored script	خط متعاكس فى الكتابة الزخرفية ⟵
Mizzi (stone or calcareouo stone)	ميـزي:صـنف من الحجر أو الحجر الجيرى صلب القوام
Mode	زى / طراز / طريقة / أسلوب
Modelled	مقـولب / منـسوخ مـن شكل آخر أو مجسم آخر/مصنع باستخدام قوالب للشكل/مجسم
Modillion	نـوع من الزخرفة أو النقش تحت تاج العمود / كوابيل يرتكز عليها كورنيش العمود / رصيعة فى بساط أو جلدة كتاب / قلادة
Module	مديـولا: وحدة قياس في العمارة القديمة تعادل قطر جذع العمود / نموذج / مقياس / مثال
Monastery	دير/ صومعة
Monochrome	أحادى اللون / ذو لون واحد
Monogram	شبكة : اسم متشابك الحروف
Monolith	عمـود أحـادى الحجر أو الرخام/أحادى كتلة الجـذع/كتلة حجرية واحدة نحت منها عمود أو ما شابه
Monostyle (column)	عمود ذو جذع من كتلة واحدة
Monotheism	التوحيد / الاعتقاد بإله واحد
Monotype	أحادى الطراز أو النمط
Montage	تجميع أو تركيب أو توضيب المشاهد المصورة

Monuments	آثار / معالم تذكارية قديمة
Moor	أرض سبخة / مستنقع / أرض بور / وأيضا مرسى ربط المركب
Morocco	المغرب (مراكش سابقاً)
Mortar	ملاط / مونة / الملاط خليط من الرمل والجير لتمليط الجدران
Mortise and tenon	تعشيق (فى النجارة) بطريقة النقرة واللسان
Mortification	الزهد / التقشف / كبح الشهوات
Mortise	نقـرة للتعشيق فى النجارة / نقر فى الخشب و mortise and tenon نظـام تعـشيق الخشب بالنقر واللسان
Mortise chisel	إزميل (للحفر على الخشب أو المعدن مقراص)
Mortuary	جنزى / ما يختص بالدفن
Mosaic (= fusaifisa)	الفسيفساء ويفضل عدم استعمال لفظ موزيك حتى لا يحدث التباس بينه وبين موزيكو (أنظر (Terrazo
Mosaic fayence	الفسيفساء الخزفية
Mosque	مسجد
Motive	وحدة زخرفية
Motley	متعدد الألوان/مرقش/أرقط
Mould = mold	قالب(فورمة)
Moulder	المثال / السكاب / القائم بصب القوالب
Mound	كـشيب / كـومة تـرابية أو من الحجارة / تل صغير
Mounting	ترصيع / تركيب / تغشية / صعود على





Mud	طين / وحل
Mulid al-Nabi (=birth of Profhet Mohammed)	يوم ميلاد النبى محمد صلى الله عليه وسلم
Mullion	عماد:عمود حجرى عادة يقسم النافذة إلى أجزاء
Mullion	قائمـــة أو عارضـــة فى نافذة (من الحجر أو ما يماثله أو أكثر من عمود)
Multfunctional complex	مجمع بنائى من مبانى متعددة الأغراض (مجمع يضم جامع ومدرسة وخانقاه وقصر)
Multifoile	متعدد الفصوص / مفصص
Muqarnas (= stalactite)	مقــرنص: حلـــية معماريـــة شاع استعمالها فى العمـــارة الإســـلامية بكثـــرة وتـــتكون من عدة صفوف (تسمى حطات أو نهضات) وتصنع من الخشب أو الجص أو الحجر أو الرخام وتستعمل فى الحنيات ومنطقة الانتقال للقبة وفى المداخل ، وكلمـــة مقــرنص مترجمة حرفياً من النطق العربى
Muqattum hills	تلال منطقة جبل المقطم بالقاهرة
Mural painting	تصوير جدارى / رسم على الحيطان
Museum	متحف / معرض التحف
Muster	حـــشد / اســـتعراض / تجمع بشرى (تجنيد أو مسافرين)
Mutilation	تشويه/جدع/بتر
Mutule	نوع من الزخرفة أو النقش تحت تاج الأعمدة

N

Nabataean inscriptions	كتابات الأنباط (فى القرن الخامس الميلادى فى فلسطين)
Nacreous or nacred	مصدف / مشغول بالصدف
Napkin	فوطة / منشفة
Narthex	رواق مستعرض: يتقدم الرواق الأوسط/ مزار عند مدخل معبد / سقيفة مدخل فى معبد
National Archives	الوثائق القومية (سجلات)
Nativity	المهد/كنيسة المهد
Natural harbour	ميناء طبيعى
Nave	صحن أو الرواق الأوسط الرئيسي في المسجد ويعـرف central nave أيـضاً / وفي حالة توصـيفه side nave فيعنـى رواق جانبي أو جـناح،chief nave جـناح رئيسي أو رواق داخلي رئيسي بأعمدة
Navy blue (colour)	اللون الأزرق البحرى
Near east	الشرق الأدنى
Nebuly	زخرفة حلزونية / و nebulas خطوط موجية
Necking	وسـادة الرقبة:وسادة مستديرة بين التاج وجذع العمود
Necropolis	مدينة الموتى / مقبرة كبيرة / جبانة
Neogothic arts	الفنون القوطية المحدثة
Neolithic	العصر الحجرى الجديد (عصر جيولوجى)
Nether	الأجزاء السفلية / الأوطى / المنخفض

Neutral tint	لون محايد: لا يتنافر مع الألوان الأخرى
Newel	أول قائم فى درابزين السلم
Nexus	وصلة / ربط / توصيل
Niche	حنية/دخلة معقودة/كوة غير نافذة/محراب/مشكاة
Nick	ثلم / شق / حز
Nidge	ينقش (الحجر)
Nigger brown (colour)	لون بنى محروق
Nile	نهر النيل
Nile flood	فيضان النيل السنوى
Nilometer	مقياس النيل
No through way	طريق مسدود
Noble sanctuary	الحرم الشريف
Nog	مكعب خشبى (طوبة خشبية) تثبت بين الطوب العادى فى الجدار بغرض التسمير بها
Normal (or Gaussion) curve	المنحنى العادى (أو الجرسى) فى الهندسة
Normal fault	صدع عادى / صدع رأسى / شق / كسر رأسي فى المبانى
Nuance	فروق طفيفة في الألوان
Nude	بلا ملابس / عارى / نحت يمثل العرى (لا يمثل فن النحت الإسلامى)

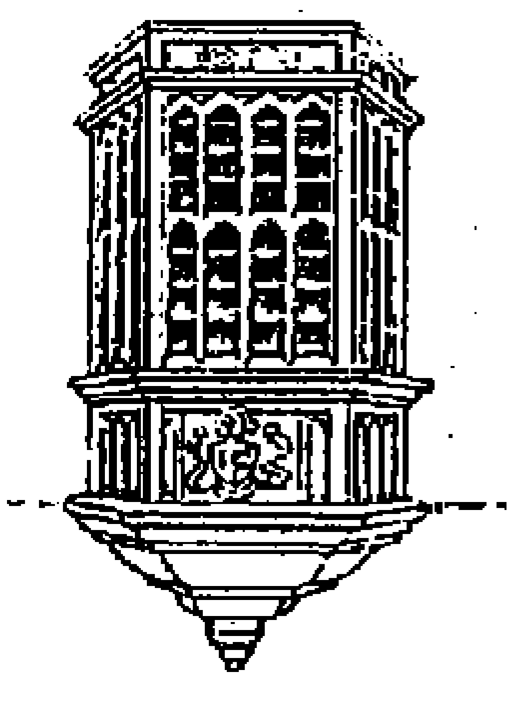
O

Oak (wood)	خشب البلوط
Obconical	مخروطى معكوس
Oblique	مائل/منحرف
Oblique arch	قوس مائل المحور
Obliterate	يطمس/يزيل أو يمحو العلامات/يتلف
Obliterating paint	دهان (لطمس دهان سابق)
Obscured glass	زجاج مغشي أو معتم
Obsolete	طراز قديم/موضة انتهت
Obstruct	معترض/حاجز/سد
Obstruction	حاجز / عائق / حائل
Obtrude	يقتحم/يتدخل
Obtuse angle	زاوية منفرجة
Obvate	بيضى مقلوب
Occident	فى ناحية الغرب
Occident	في الغرب/غربي
Ocellated	عيني(ذو دوائر كالعيون)
Ocellus	أي بقعة لونية محاطة بدائرة من لون آخر
Ochre (= ocher)	مغرة / نوع من الطين المحمر (التواجد فلز الحديد) تراب صلصال يستعمل فى التخضيب
Octastulum	ثماني الأعمدة
Odd	مستهجن / مغاير / غريب / غير منتظم

Odeon	مدرج فى مسرح أو حلبة / ملعب مفتوح أو ما يماثله (فى العمارة الإغريقية)
Ogee	زخــرفة قالبية على شكل S /عقب(فى العمارة)
Ogival arch = pointing otyle arch	عقــد(بنائـــي)قوطي مخموس و ogive خط الزاوية فى حالة تقاطع الأقواس أو القباب
Oil paint	بوية زيت (للدهانات والرسم)
Olive drab	أصفر مخضر
Olivine	الزبرجد
Onyx marble (= oriental alabaster)	مرمر شرقي / جزع (نوع من الأحجار الكريمة)
Opalescence	تموج الألوان / بريق / لمعان
Open sump	بيارة مفتوحة
Orb	جدار بلا فتحات / مكورة (على شكل كرة)
Order of garter	نظام معمارى
Oriel	نافذة ناتئة ترتكز على كتائف
Oriental topaz	ياقوت شرقي (كورندم)
Ornamental panels	إطارات (براويز) زخرفية
Ornamental panels	إطارات أو براويز زخرفية
Orthographical (or orthographie)	ما يختص بالزوايا أو بضبط الهجاء / خطوط مستقيمة / ما يختص بالتهجئة الصحيحة

Orthostyle	صف مستقيم من الأعمدة
Ottomans	العثمانيون (الأتراك العثمانيون)
Outcrop	الجزء الذي يظهر على السطح
Outskirts	ضاحية/إنشاءات متاخمة لحدود مدينة
Outstanding	نتوء بارز/واضح/رائع/ظاهر/بارز
Oval (= oviform, ovoid)	شكل بيضاوى
Over – hang	ناتئ / بارز لخارج المبنى
Overhang	مال عن السمت/يبرز
Overlap	تراكب / تداخل / تشابك / انثناء أو التفاف على الشئ
Overlapping	تداخل/تغطية جزئية
Overlaying = superposition	التراكب/التنضيد
Overthrow	يعفي من السلطة الرسمية/قهر/هزم/ إنقلاب
Overturning	سقوط

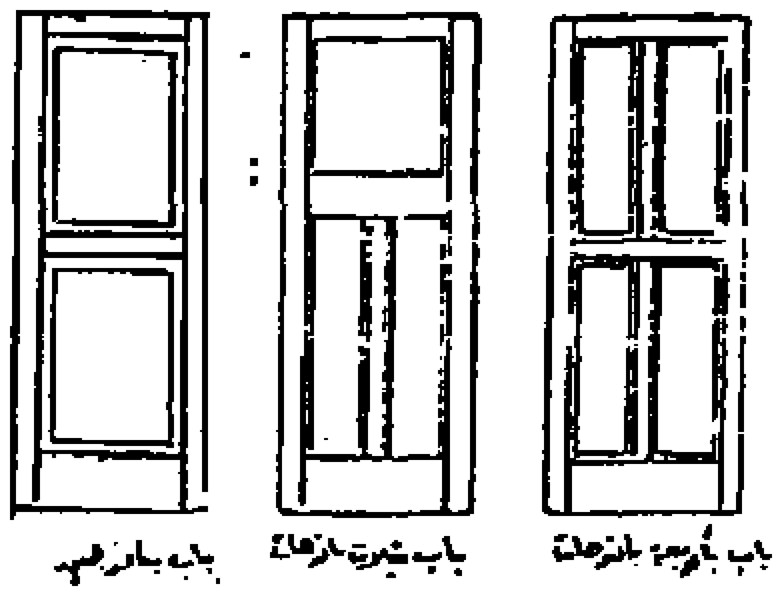
Orthostyle



Oriel

P

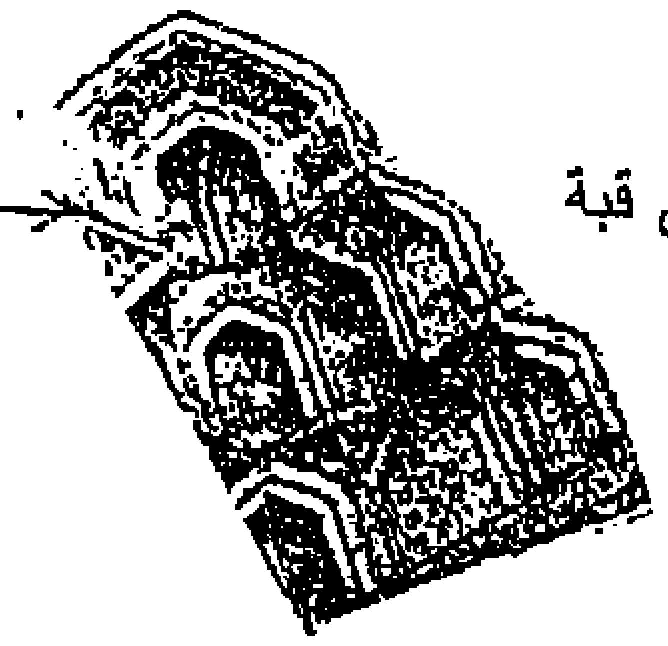
Pad foundation	أساس قاعدي للعمود
Pagan	ملحد / كافر
Pagant	احتفال شعبي مفتوح/ميرجان/كرنفال
Pagoda	باجودا: شكل معمارى لمعبد صينى متعدد الطوابق
Palace	قصر / سراى / إيوان
Palanquin	تحت/ هودج / تختروان / محمل له قبة
Paleolithic	العصر الباليوليثى (العصر الحجرى القديم)
Palestine	دولة فلسطين
Pallied turquoise green (colour)	لونه أخضر فيروزى شاحب أو ممتقع أو مصفر
Palm	كف اليد / شبر (مقياس يدوي)
Palm	شبر(وحدة قياس للطول)
Palm – leaf	جريدة سعف النخيل أما Palm frond أو Palm branch فتعني سعفة (وريقة)
Palm trunks roof	سقف مكون من جذوع نخل مشقوقة طوليا
Palmiform column	عمود ذو تاج نخيلى
Pane	زجاج النافذة / لوح زجاج
Pane	زجاج النافذة
Panel	إطار جدارى/و Panelling تكسية خشبية للجدران
Panels (= boards of a door)	صفائح معدنية رقيقة للباب/ألواح الباب/لوح



	محـــاط بإطـــار كما فى الأبواب والشبابيك ويعــرف اصــطلاحا عــند الــصناع باسم بانوه.
Panels of faience monaic	لــوحات مؤطــرة بالفسيفــساء / بانوات فسيفسائية
Pantheon	بانثيون: هيكل روماني لعبادة الآلهة العديدة عندهم/مدفن لعظماء الأمة
Parabola	مخروطـــى / قمعـــي الـــشكل / قطـــاع مخروطى
Parallelism	موازاة / تماثل / تطابق
Parapet	ســـاتر/ســـور/جدار بارتفاع صدر الإنسان/ سور حافة البلكونة / سور دائر السطح
Pargeting	تجصيص بارز
Parition wall	حائط تقسيم فى مبني / حائط قاطع
Parqueting	الرصف بالخشب/أرضيات خشبية
Partisan	مشايع / تابع / حليف / متحزب / متمسك بالعصبية القبلية أو المبدئية
Partiton	فاصل/حاجز
Parvis	ساحة أو فجوة أو فناء أمام بناء
Passage or corridor	ممـــر / ممـــر موصل إلى غرف أو على جانبيه عرف
Patchwork	ترميمات / ترقيعات
Patchwork	رقعة/ترقيع
Pathway	مسلك / ممشى
Patina	طـــبقة ناتجـــة مـــن تأثر السطح الخارجي

	للمعـــــادن بالعـــــوامل الطبيعــــية أو الصناعية(أكسدة)
Patio	فناء أو باحة مرصوفة
Patten	قاعدة العمود
Pattern	عنصر أو نموذج زخرفى
Pattern	تكوين زخرفي/قالب سبك/نمط/رسم/ تجميع زخرفي
Pavement	رصيف/نهاية
Pavilion or pavillion	مبنى جميل التكوين غالبا مفتوح جانب أو جوانبه جزئيا أو كليا يستعمل فى أغراض التـسلية أو الاسـتعراض/خـيمة منصة اسـتعراض/جناح أو بناء مستقل فى نطاق مجمـوعة أبنـية/الجزء العلوي فى بعض المـآذن ويكون محمولا على أعمدة رفيعة ويعرف اصطلاحا باسم جوسق/مبنى مقام على دعامات أو عواميد فى حديقة ومحاط بـبلكون من جميع النواحي ويعرف أيضاً باسـم قـصر المنظـرة وذكر فى كتابات علمـاء الآثـار الأجانب حرفيا qusr أو qasr
Paving stone	حجر بلاطة للرصف أو للأرضية
Paving stone	بلاطة
Pedestal	قاعـدة عمـود أو تمـثال/ويعنـى فى هذه الترجمة كرسى العمود
Pediment	الجبهة(فى العمارة)أما impediment فتعنى

	حاجز فاصل
Peep – hole	شق أو فتحة فى حائط أو حاجبة متوارية للمتابعة البصرية الخفية أو تلصص النظر
Peg = cotter	وتد/خابور/اسفين/علامة حدود
Pell – mell	بلا نظام / فى زحام / نشاز / مشوش
Pellicle membrane	قشرة رقيقه / غشاء رقيق / غلاف رقيق
Pellucid	شفاف / رائق / صاف
Pen	خطيرة مواشي (النظام المقفول)
Penannular	شبه دائرى
Pendentive	مثلث ركنى: ويسمى أيضا السفل (فى قبة أو غيرها)
Peniform	كلوى الشكل
Peninsula	شبه جزيرة
Pennant	راية طوية ضيقة مدببة
Pentagonal corner tower	برج ركنى مخمس الزوايا والأضلاع
Pentastyle	مبنى ذو خمسة أعمدة
Perforated metal	معدن ذو تشكيل به ثقوب زخرفية
Peribolus	سور معبد
Peridot	زبرجد (حجر كريم شفاف أخضر يميل للاصفرار) والكلمة شائعة الاستعمال وهى فرنسية الأصل (والزبرجد هو الكريزوليت chrysolite) باللغة الإنجليزية
Peripheral	محيطى / بعيد عن المركز / على محيط الدائرة



Peripteral court	فناء محاط بالأعمدة
Peristyle	رواق معمد
Perlius	مـــدادات(خـــشب أو حديد)تمتد من جمالون لآخـــر عـــند نقط تقابل الوتر العلوى لمنع تكـــوين أى عـــزم إنحـــناء فـــى أجـــزاء الجمالـــون/مـــدادات لمـــنع الانحـــناء فـــى الجمالونات
Perpend	العرنوس الرأسى بين صفوف طوب البناء / لحام المونة الرأسى بين الطوب
Perpend	العرنوس الرأسى/لحام المونة الرأسي
Perpendicular	عمودى / قائم (أسلوب قوطى فى العمارة)
Persia	بلاد فارس (إيران)
Persia (wood)	خشب اللبخ/و mimusops scemperi هو الاسم العلمي لشجرة اللبخ
Perspective	منظور للرسم أو للشكل
Phase	مظهر/حالة/شكل/طور
Picturesqe	بهيج / يستحق التصوير
Pier	دعامـــة جدارية بينية (حسب الاستخدام فى هـــذه التـــرجمة)/جدار بين نافذتين أو بابين /حـــائط بينـــى/دعامة حاملة من الطوب أو الحجـــر قائمـــة بذاتها ذات مقطع مربع أو مستطيل/بدنة/دعامة من عدة دعامات يرفع عليها سقف بدون جدران بدلا من العواميد /- رصيف داخل البحر
Pierced	أجزاء أو أقسام مفرغة أو مثقبة فى زخرفة

/ مخترق

Pierced	أقسام مفرغة(فى أعمال الزخرفة)
Pigeon	حمــام: والحمــام الزاجل اسمه carrier pigeon ويستخدم عبــر التاريخ فى نقل الرسائل العسكرية والبريد
Pilaster	كتف حائطية/عضادة/ شبه عمود
Pile	مــوتدة (ركيــزة أســاس فى المبنى)/عمود تدعيم
Pilgrimage	الحج: زيارة الأماكن المقدسة
Pillar	دعامة مهمة/دعامة سقف/دعامة ركن/ركيزة من حجر أو خشب لحمل السقف
Pine (wood)	خــشب الــصنوبر/و pinus halepensis الاسم العلمى لشجرة الصنوبر
Pink (colour)	قرنفلى اللون
Pinnacle	ذروة بناء مدبب أو مسلة
Pirouettes	دائريات(عنصر زخرفى)
Pitch – fork	مــذراة للقمــح(شوكة طويلة خشبية لفصل القمح من القش)
Pitched roof	سقف مائل
Pitcher	إبريق
Pivot window	نافذة دورانية (متحركة على محور)
Pivoted window	نافــذة(شباك)محورى:يفتح ويقفل فى نطاق دورانى
Plaisance	المرح أو السرور (نقلا عن اللغة الفرنسية)
Plaiting	الضفر / الجدل

Plank	لوحة خشبي ثقيل/كتلة خشبية سميكة/لوحة عريضة
Plaque	لوحة تذكارية مكتوبة أو منقوشه مثبته
Plaque	لوحة تذكارية مكتوبة مثبتة بالجدار
Plaquette	لويحة
Plaster	جـص/بياض/ويسمي المصيص Plaster of Paris (والمصيص مثل الجبس ولكنه أنصع منه)
Plaster of lime and ashes	نوع من المونة (الملاط) يتكون من جير وقصرمل(رماد المخلفات) بدون حمرة يعرف اصطلاحا باسم الصاروج وتطلى به الحوائط ويشبه الجص
Plastering	أعمال البياض للمبنى وتشتمل على عمليات الطرطشة والبطانة والضهارة
Plateau	هضبة
Platform	منصة / مصطبة / صفة
Plazza or plaza	ساحة عامة فى المدينة/مشرفة مقنطرة مفتوحة
Plinth	الجزء المربع أسفل قاعدة أو كرسى العمود/وطيدة سفلية للمبنى/وزرة
Plot of ground	قطعة أرض
Plum (colouz)	بلون البرقوق / أزرق محمر
Plumb	ميزان البناء
Plumb	الرصة/ الميزان الخاص باستقامة البناء البناء/خيط الشاغول مع ثقل.
Pointed	تكحيل بمونة (ملاط) فى فواصل الحامات

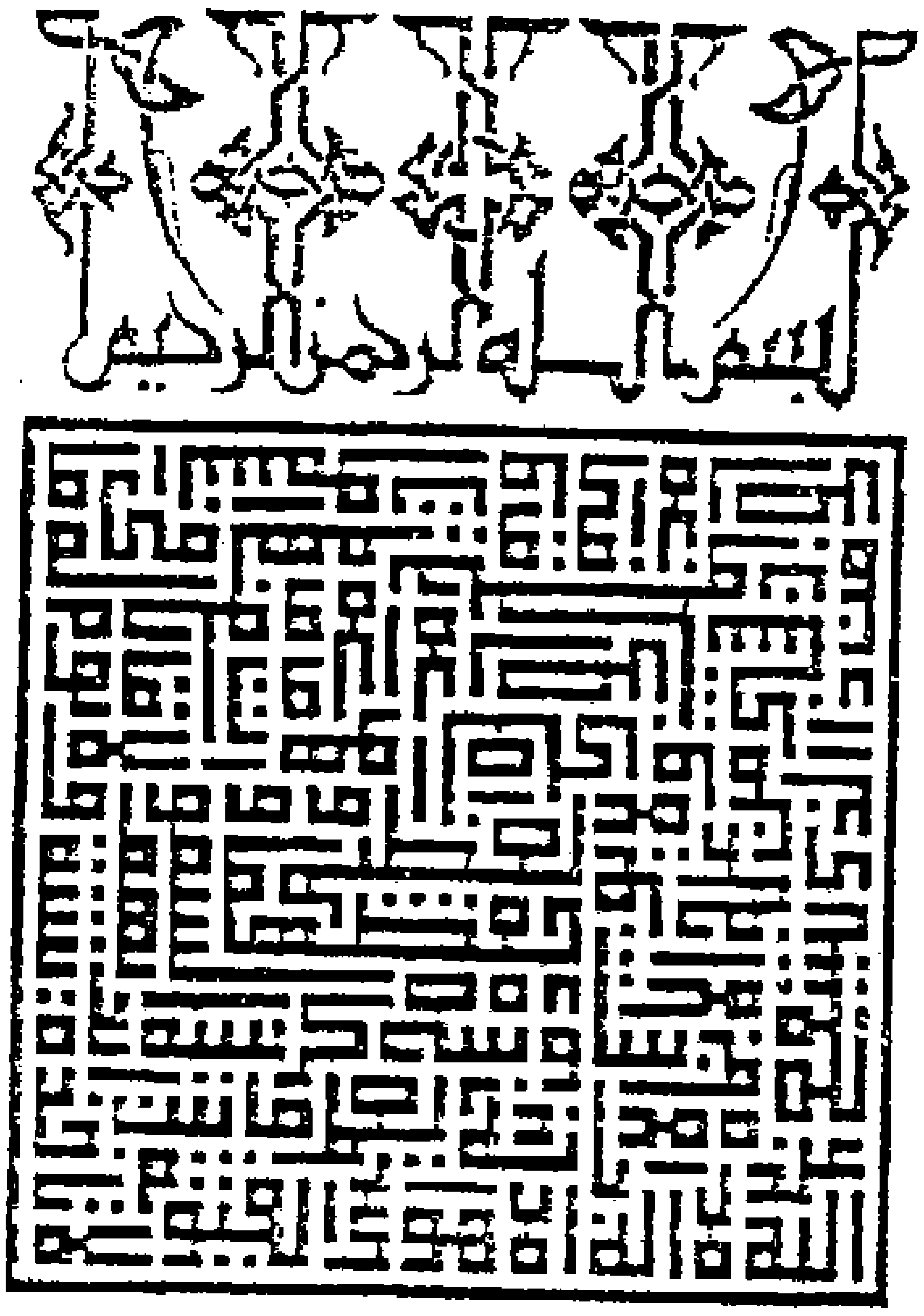
	المبني مع بروز حوالي نصف سنتيمتر
Pointed arch	عقد بنائى مدبب القمة
Pole (= post , mast)	قائم/عمود/شاخص/سارية
Polished stone	حجر مصقول
Polychrome	متعدد الألوان
Polygon (or star pattern)	طبق نجمى(حلية زخرفية)
Populau	كل الناس عامة / العوام
Porcelain	خرف / خزفا صيني
Porch	مدخل مسقوف إلى مبنى (تبعا للمعنى المستخدم فى هذه الترجمة فرندة مسقوفة على جانب أو جانبى المبنى وبها مدخل/ظلة أو واجهة مسقوفة
Portal	بوابة/مدخل/باب/فتحة ممر دخول مسقوف
Portal vault	مدخل مبنى مقبى السقف/ممر للدخول مقبى السقف
Portico	ممشى مدخل مسقوف/مشاية مغطاة/رواق معمد. والاصطلاح فى هذه الترجمة يعنى:سقف متدعم بأعمدة
Postern gate	الباب أو البوابة الخلفية/بوابة خاصة (للحريم أو كبار الزوار)
Pot – pelly	بطن الوعاء
Pottery	فخار
Prayer niche	محراب(بالنطق الحرفى للعربية تكتب أيضا قبلة qibla فى الإنجليزية)

Precinct	جهة/ناحية/جوار/أقليم/حد
Precinot	حرم المبنى / حرم منطقة خاصة
Prefabricated	سابق الصنع
Prehistoric art	فن ما قبل التاريخ
Prima – facia	الانطباع الأول/الوهلة الأولى / لأول وهلة
Private apartment	مقصورة أو جناح أو شقه فى بيت منعزلة أو مخصصة لاستخدامات معينة أو الاستقبالات أو المناسبات
Profile	شكل قطاع جانبي / منظر جانبي
Progenitors	أجداد / أسلاف
Projection (= seu up)	نتوء/بروز/ بروز سطح
Prolongation	تطويل / إستطالة
Pronaos	القسم الأمامى من المعبد الروماني القديم
Prop	ارتكاز / دعامة / سنادة
Prop	مرتكز/وprop up يدعم
Prophet	نبي
Prophyr	رخام سماقى
Protocol	قواعد السلوك الرسمية/لائحة أو صورة أولية تمهيد للاتفاق النهائي / بيان أولى
Pulpit	منبر
Pumice stone (= pancit)	حجر خفاف (له استعمالات عديدة فى الصقل وفى التنظيف)
Pumice stone (= pancit)	قوالب من الحجر الخفاف
Pyramid	هرم / و Great Pyramid الهرم الأكبر (هرم خوفو)

Q

Qashani (= faience)	القاشـــاني أو القيشانى: والكلمة مترجمة حرفياً للنطق العربى لها
Qasr (= palace)	قـــصر: الكلمـــة مترجمة حرفيا للنطق العربي لها
Qaytun	قيطون: مبنى على شكل قاعة (أو بهو) يتوســـطها نافـــورة (الكلمـــة معـــربة ومترجمة حرفياً من العربية وربما تكون مشتقة من يقطن بمعنى يسكن)
Qibla or kibla	القبلة (نحو مكة الجهة التي يتوجه إليها المـــصلون فى صلاتهم/وهى فى اتجاه جـــنوب شـــرق مصر)والكلمة مترجمة حرفيا عن العربية
Quadrangular kufic	خط كوفي مربع
Quadrilob (or quadrilobet)	رباعي الفصوص (لقوس أو غيره)
Quarry	مقلع(محجر)للرخام أو الحجارة
Quarter	مسكن الجنود/ثكنى عسكرية/سكن/مأوى /ربع
Quarter round	حلية زخرفية (ربع دائرية)
Quaternary period	فتـــرة العـــصر الجيولوجى الرابع وهو الحالى
Quatrefoil	حلية رباعية/زخرفة رباعية الأوراق
Quay	رصف ميناء للتفريغ والشحن
Qubbat or qubba (= dome)	القبة: والكلمة معربة من النطق العربى

	حرفيا
Queen post	قائم الجمالون
Quilt	تقسيمات محشوة فى أعمال التنجيد/لحاف/تنجيد
Quinate	ذو خمسة أوراق/خماسى
Quoin	الناحية/ركن الحائط الخارجى/الزاوية
Quoin header brick	ترويسة (أول آدية) طوبة توضع فى رأس ناصية الصف
Quote	إقتبس/استشهد/استند إلى



Quadrangular kufic

R

Rabi' al-Akhir	شـــهر ربـــيع الأخـــر (الـــشهر الرابع من العام الهجري)
Rabi' al-Awal	شـــهر ربـــيع الأول (الـــشهر الـــثالث من العام الهجري)
Racemiform	زخرف عنقودي الشكل
Racking course	طبقة رصف طريق بالحصباء الصغيرة
Rafter	عارضة/رافدة/عرق خشب
Rag work	بـــناء بحجـــارة غشيمة (أي خشنه السطح بدون تشزيب كامل)
Rail	درابزين السلم/حاجز أمامي
Rajab	شهر رجب (الشهر السابع من العام الهجري)
Raking outline	خـــط تحديـــد ميل السقف و raking roof أى سقف مميل
Ramadan	شهر رمضان (الشهر التاسع من العام الهجري)
Ramp	حنية/منحدر/ممر مائل
Rampant arch	عقـــد أو قوس منحدر: يرتكز على عامودين (أو دعامتين) أحدهما أقصر من الآخر
Rampart	ســـور عـــريض حـــول قطعـــة أرض أو مدينة/استحكام/متراس/سور تحصين
Rampart	يضاف له/استحكام/متراس/سور تحصين
Ravelin	سور أو متراس على شكل هلال أو زاوي/سقاطه حجرية
Raw materials	المواد الأولية (للبناء مثلا) / الخامات

Rceecss	دخلـــة أو حنية: منطقة مرتدة عن مستوى سطح الجدار/فتحات التعشيق بالحائط/طاقة/فجوة
Rear spar	دعـــم خلفي بعمود ضخم (مثال ذلك في صارى السفينة)
Rebel	متمرد/ثائر
Rebuilding	ترميم
Reception hall (= qa'a)	قاعة الاستقبال (قاعة بالنطق العربي)
Recluse	معتزل/متنسك/متوحد (على انفراد)
Reconstitution	إعادة بناء أو انشاء
Red sand stone	حجر رملى محمر(حث)
Reel	حلية إلتفافية أو دورانية/بكرة
Refuge	مهرب/منفي/ملاذ
Refulgent	متألق/لامع
Regent	نائب الملك أو السلطان / ولى العهد
Regiment	كتيبة (نحو ١٠٠٠مجند) فيلق / فرقة عسكرية
Rein	لجام/عنان
Relics	مقدســـات/عـــبق/متوارثات/أثار/بقايا/ذخائر(من ذخر)
Relief	منحوت/بروز/نتوء/نقش بارز
Relief on stucco	كتابة أو نقش على الجص
Relieving arch	عقـــد بنائـــى حامـــل/عقد بنائى عاتق/عقد بنائى مخفف
Religious architecture	العمـــارة الدينـــية (الإنشاءات المرتبطة بالنواحي الدينية أو المنبثقة عنها)
Reminiscence	تذكار/ذكري/ذكر

Remnant	متبقى/بقية/فضلة من قطعة
Remnant	المتبقي/الباقي من شئ/فضلة قطعة
Remodelling	أعادة الصياغة أو التشكيل أو السبك أو الصب
Render into	ترجمة أو نقل إلى لغة أخرى
Renegade	هارب من موطنه/مرتد عن الدين/مارق
Repousse	زخرفة الصفائح المعدنية بأسلوب الطرق
Repousse	زخرفة الصفائح المعدنية بالطرق
Residental architecture	العمـــارة أو هندســـة العمـــارة السكنية (الخاصة بالسكني)
Resort	منتجع/مكان التجاء أو مأوى
Resort	منتجع / ملجأ للراحة / مأوي / إلتجاء
Respond pilasters	دعامات جدارية نصفية ساندة أو مدعمة
Restitution	إعادة تخطيط أو رسم بناء متهدم
Restoring	ترميم (الآثار)
Resurrection	ظهـــور بعـــد إختفاء/بعث/نشور the day of resurrection يوم القيامة (يوم النشور)
Retaining wall	حائط مسند أو ساند
Retention dam	سد احتجاز
Reverse	مقلوب/عكس الوضع
Revetment	تكسية الجدران
Rhomb, rhombus	شـــكل متـــساوي الأضـــلاع / شكل المعين/ و rhomboid شبيه بشكل المعين
Rib	ضـــلع بارز فى سقف أو قبو لغرض إنشائى أو زخرفة
Ribbed (columns or dome)	مضلع:عمود أو قبة أو غيرها له عدة أضلاع أى

	تــشكيلات جانبــيه طولية مع استقامة العمود أو انحــناء القبة مستديرة المحيط الخارجي/ المقطع البارز
Ridge	قمة الجمالون
Rift	فرجة/شق
Ring vault	قبو مستدير أو دائرى
Ritual	شعائر/ما يتصل بالشعائر/فرضى
Riwaq	رواق: والكلمة مترجمة حرفياً من اللغة العربية
Rock – fill dam	سد ترابى بداخله صخور
Rock habitation	مسكن(أو مأوي)محفور فى الصخر
Rock work	عمل زخرفة حصوية
Roofing beam	كمرة أو عارضة أو عرق حامل للسقف(عيند من حــائط إلــى حــائط)ويطلــق عليها أيضاً اسم جائزة(من الاجتياز)أو مرينة
Roofslab	بلاطة تغطية للسقف
Rose window	نافذة نجمية الشكل أو على شكل زهرة
Rose window	نافذة نجمية أو على شكل زهرة
Rossete	حلــية زخــرفية ورديـــة التـــشكيل/وردي/شكل زخرفى نجمي/ وريدة
Rotunda	طارمـــة: بـــناء دائرى مقبب/مبنى دائرى/حجرة ذات قبة
Rough coat	تمليط خشن (تمهيدي)
Round – window	نافذة مدورة/نافذة مستديرة
Round horse – shoe arch	عقد بنائي له شكل حدوة حصان ذو إستدارة
Roundel	تشكيل حلقى زخرفي/نفيرة (لوحة نافرة دائرية)

Rubbish	نفايات/خراب/ردم/زبالة
Rubble	حجارة غشيمة / دبش
Rubble stone	حجر غير منحوت/حجر غشيم / دبش
Rural	ريفي/ماله صله بالريف
Rustic work	طراز ريفي أو فلاحى و rusticated masonry العمارة أو المباني الريفية أو السكن الريفي

S

Sabil	السبيل: لوح حجري أو رخام أسفل شباك الماء إلى حوض لشرب الناس وغيرها والكلمة مترجمة بحرفية النطق العربي
Saddle tile	طوبة سرحيه نسبة لسرج الحصان /طوبة راكبة (محملة على طوبتين بينهما مسافة)
Safar	شهر صفر (الشهر الثاني من العام الهجري) الكلمة مترجمة من العربية
Saffron (colour)	زعفراني اللون/أصفر برتقالي
Sahn	صحن الدار أو الجامع (والكلمة مترجمة حرفياً عن النطق العربي)
Sailing course	صف طوب أو حجر (مدماك) بارز
Salient	ناتئ/بارز/ملفت للنظر
Salmon pink (colour)	قرنفلي اللون ضارب للصفرة
Salver	طبق للتقديم (الفواكه وغيرها)/صينية
Sanctity	طهارة/تقوي/قداسة
Sanctuary	محراب في المعبد/مأوي/ملجأ/ما حول المذبح في كنيسة / خلوة للتعبد
Sand dunes	كثبان رملية/أما ما تجرفة المياه/أو تدفعه الرياح من الرمل وغيره يسمي drift
Sandal	صندل/ حذاء مكشوف/ نعل ذو سيور
Sandal (wood or tree)	خشب الصندل أو شجرة الصندل
Sanitation	مراعاة الأصول والقواعد الصحية العامة في الإنشاءات وغيرها

Saqiya (= water wheel)	ساقية: لسحب الماء من البئر أو المجري المائي والكلمة مترجمة حرفياً عن العربية
Saracenic	خاص بالعرب/ينسب للعرب/عربى
Saray (= palace)	سراي: الكلمة مترجمة حرفياً عن النطق العربي/قصر
Sarcophagus (= stone coffin)	تابوت/ناووس من الحجر
Sardonex	عقيق مجزع: حجر كريم بخطوط حمراء وبرتقالية متوازية
Sash	إطار/نطاق/إطار الزجاج في نافذة أو باب
Sash	زنار (حزام قماش عريض)/ حمالة (مثل حمالة السيف)/طوق أو برواز لزجاج النافذة
Scaffold or schaffold	سقالة للمباني/تعريشة من خشب/منصة
Scale	مقياس الرسم
Scale-work(= imbrication)	تراكب
Scantling	قدة أو قطعة خشب/مقايسة لطول الأخشاب أو عرض الحجارة فى المبني
Scarf	شطب أو شطف طرفي لقطعتي الخشب لتوصليهما بالتراكب/وشاح/رباط رقبة
Scarlet (colour)	قرمزى اللون
Schematic	تخطيط مساحي/تخطيطي/منهاجى/أسلوب أو طريقة منظمة
Scheme	مشروع/منهاج/نظام/أسلوب/طريقة
Scraps	شذرات أو مقتطفات فى كتابة/قطعات معدن/بقايا من أشياء

Scratch coat	طرطشة: أول وجه بياض مكون من أسمنت أو جير ورمل قبل استعمال بياض الوجه الثاني (البطانة)
Scratched (decoration)	زخرفة بالخدش أو الحك
Screen in vestibule	ستارة أو حاجبة في مدخل مسقوف
Screen wall	جدار حاجب
Screen wall	حائط حاجب/حائط ساتر
Scroll work	زخارف حلزونية
Sculpture	نحت/حفر أو نقش/فن الحفر أو النقش
Segmental arch	قوس أو عقد على شكل قطاع من دائرة
Segmentation	تفلق/تجزؤ/يتكسر لشظايا
Selenite (= moon stone)	سيلنيت (حجر القمر): ذو لمعان لؤلؤي /نوع جبس بللوري شفاف
Semi – column	عمود نصفي
Semi circular arch	عقد نصف دائري
Semi globular	شبه كروي
Semi lunar	مقارب نصف قمري/هلالي الشكل
Semi porcelain	طراز من الأوعية الخزفية مقلد/تقليد للخزف الصيني
Senary or sextuple	سداسي/مسدس الشكل/ذي ستة أوجه
Sepaloid or sepal shaped (decoration)	زخرفة كأسية(مثل كأس الزهرة)
Septic tank	خزان ماء المجاري
Septic tank	خزان ماء المجاري
Sepulchre	مكان الدفن/مقبرة/ضريح
Serefe	سرف أو شرفه: البلكونة التى يقف بها

	المؤذن في المئذنة (منارة الجامع) ليقيم الأذان (والكلمة في الأصل تركية ومترجمة عن العربية حرفياً)
Series of natches	مجموعة من الأخاديد
Series of notches	سلسلة أو مجموعة أخاديد أو حزوز أو نقر (في الخشب مثلاً)
Serrated	مشرشر/مسنن
Servitude	العمل سخرة/أشغال شاقة/عبودية
Sha'ban	شهر شعبان: الشهر الثامن من العام الهجري
Shaban	شهر شعبان (الشهر الثامن من العام الهجري) الكلمة مترجمة حرفياً من العربية
Shabby	رث/حقير
Shadhirwan (= shadirvan)	نافورة في صحن جامع أو بهو (كلمة تركية معربة)/الرخامة التي ينساب عليها الماء بمسطح رقيق من النافورة أو مصدر مياه السبيل
Shaft	بدن العمود/جذع/عمود البئر
Shale	طفلة
Shawwal	شهر شوال: الشهر العاشر من السنة الهجرية ويبدأ بعيد الفطر
Sheath	غمد/جراب(غمد) السيف/غمد ورقة النبات و sheathed in gold مكسو بالذهب

Shed	سقيفة
Shed roof	سقف مائل أو منحدر ممتد من جدار أعلى إلى جدار أقل ارتفاعا للتظليل
Sheers	تصليبة خشبية/مقص
Sheet pile	ركيزة دعم أو دعامة مستعرضة
Sheikh	الشيخ: كلمة مترجمة حرفياً من العربية وتعني الرجل الوقور/ العالم/ الأستاذ/ كبير أو شيخ الحرفة
Shell	هيكل البناء/إنشاء مفرغ (غير مبني الحوائط)
Shell (decoration)	زخرفة قشر السمك (الفلوس) وshellفقط تشير إلى صدفة/محارة/قوقعة و shell ware نوع من الفخار الصيني يعرف بالخزف الصدفي
Sherd (or shard)	شقفة/كسرة من فخار
Shi'ites (partisan)	الشيعة أو المتشيعين: الكلمة مترجمة حرفياً عن النطق العربي
Shide	لوح خشبي صغير تكسي به السقوف
Shingle	قطع من ألواح خشب صغيرة تستعمل في تغطية السقف أو حوافه/حصي (مثل المتواجد على ساحل البحر)/زلط صغير
Shoring	تدعيم / دعائم
Shrine	مقصورة
Shrinkage	تقلص أو انقباض/انكماش(الطين أو خلافه)

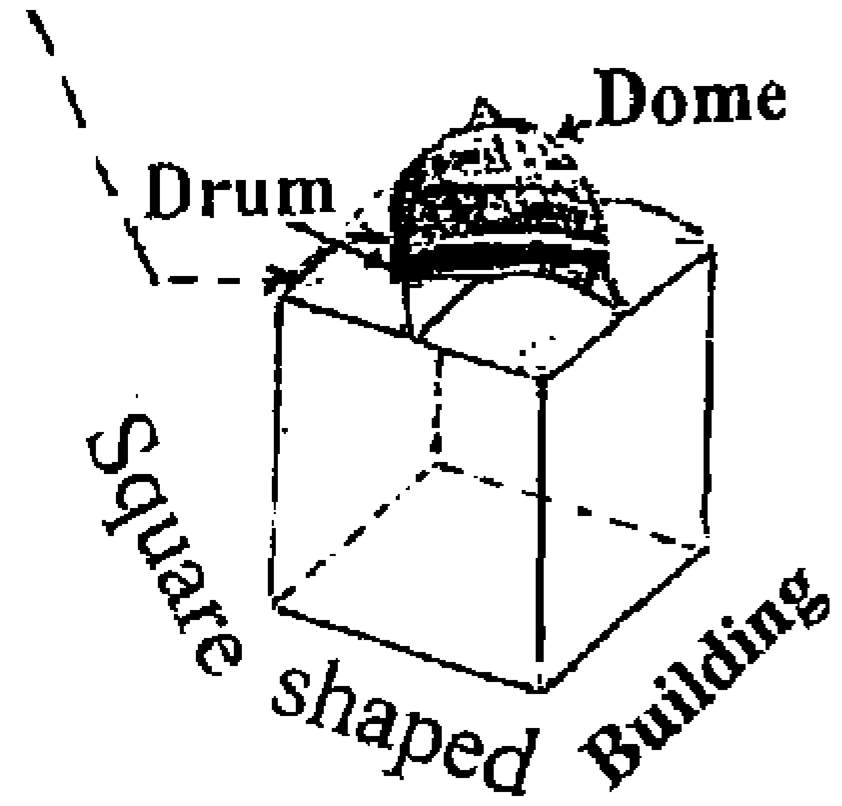
Shrinkage	انكماش في البطن/تقلص/انقباض
Shuffs = chuffs	طوب متشقق (عيب في مواصفاته)
Shutter	مصراع/ضلفة(باب أو شباك)
Shutter	ضلفة أو درفة/مصراع شباك
Sidder (wood)	خشب النبق(وشجرة النبق اسمها العلمى (zizyphus mucronata
Siding	ألواح خشبية للجدران/تغليف الجدران بألواح خشبية
Siege	حصار/محاصرة
Sight rule = alidade	مسطرة الإسطرلاب (الإسطرلاب اختراع عربي للقياسات الفلكية)/أليديد
Sill	القاعدة أو العتبة السفلية للباب أو النافذة
Silo	صومعة لتخزين الحبوب/ مطمورة أو مكمورة لتخزين ومعاملة العلف الأخضر للمواشي
Silt	طمي النهر/غرين
Simultaneously	في وقت واحد/في ذات الوقت
Site map	خريطة الموقع
Skeleton	هيكل البناء
Skeptic	مشكك في صحة الدين/مرتاب/ضعيف الأيمان
Sketch	وضع المبادئ الأولية/مسودة/رسم أولي عام/رسم تصويري
Skew arch	عقد مائل/عقد أو قوس معوج أو ملتوي أو منحرف الطرفين

Skid	انزلاق
Skid tank	خزان أو صهريج ماء نقالي
Skiff	قارب صغير خفيف/زورق
Skillet	طاجن/مقلاة
Skimp	يقلل الإنفاق
Skin	جلد/قربة/قشرة/زق
Skyscraper	بناء عالي جداً/ناطحة سحاب
Slab	بلاطة
Slab	بلاطة حجر أو أسمنت
Slad	شاهد قبر
Slag	خبث المعادن
Slaked lime	جير مطفي
Slate	شرائح صخر
Slate	اردواز/بلاطة اردواز
Sledge	زحافة
Slender	رفيع/رشيق/رقيق
Slickensides	أسطح ملساء (للبناء أو غيره)
Sliding or slippage	انزلاق
Slit	قطع أو شق طولي في جدار (يستخدم للمراقبة أو إطلاق النار أو الأسهم)
Sloped footing	قاعدة ذات ميول
Slot	فتحة/شق/ثقب مستطيل
Smooth masonry = smooth surface in the building	مكملة في المبنى ملساء أي ليس بها مقرنصات أو نتوءات بارزة عن مستوى تشكيلها/سطح حائط مستوي أملس

Snail or screw shape	شكل حلزوني أو قلاووظي
Sober (decoration)	أسلوب عدم المغالاة في الزخرفة/اعتدال أو تبسيط الزخرفة
Socket	تجويف/نقرة لوضع عمود أو قائم
Socle	وزرة: كسوة من رخام مزينة بالزخارف النباتية تغطى أسفل الجدار أو العمود/جزء ناتئ عند أسفل (قدم)الجدار أو تحت قاعدة العمود
Sofa	أريكة/مقعد
Sofa	أريكة/دكة/كنبة/مقعد طويل للاضطجاع
Soffit	باطن القوس/بطنية أو باطن العقد البنائى/بطنية سقف مبنى
Soft wood	خشب ناعم طري (ليس شديد الصلابة)
Softness	نعومة/ أملس
Soil profile	شكل طبقة التربة/قطاع التربة
Solar system	النظام الشمسي
Soldification	تصلب
Sondage	فحص العمق/مثبر/كشف الأغوار (نقلا عن اللغة الفرنسية)
Soot	سناج/هياب/سخام
Sothis	نجم الشعري (أصل التسمية إغريقي)
Spaciousness	حيز مكاني/حيازة
Span	وتر العقد البنائى/امتداد بين نهايتين/ اتساع طولى/شبر أو يقيس بالشبر
Spandrel	المساحة المثلثة المحصورة بين نقطة بداية

	نقوس العقد الخارجية وقائم المستطيل
	المكتنف للعقد عند كل من جانبى
	العقد/تعرف في بعض المراجع باسم
	كوشة العقد
Spectacle	مشهد/منظر
Spectacular element	العنصر البارز
Spectacular element	العنصر البارز أو الملفت للنظر
Spherical	كروى
Spillway	قناة تصريف الفائض من المياه من السد
Spindle whorl	تشكيل خيوط الغزل بمغزل/لفة
	مغزلية/لفات حلزونية كما في الصدفة
Spiral plutings	متعرجات التشكيل، و spiral design
	تصميم لولبي الشكل
Splayed	السطح مميل أو منحدر
Split	ينشق أو ينشطر
Split	انفلاق
Spoke (= step)	درجة سام/عارضة
Spotlight	المنور: (الحيز المفتوح فى المبنى لتوفير
	الضوء)/مسقط النور في المبني/موضع
	تركيز بقعة النور/بؤرة الإضاءة
Spout	صنبور/خرطوم/نافورة صغيرة/تدفق
Spray	عسلوج: فرع بناتي صغير يستخدم (في
	الرسوم وأعمال الزخرفة)
Spring	عين مياه
Springer	مأخذ العقد/نقطة منطلق العقد أو القوس

Spur	امتداد في ظهر أو خلفية جبل/مهماز في ركاب الحصان
Square piers	قوائم أو دعامات مربعة
Squat	بروزات ذات امتدادات غير متماثلة/جالس القرفصاء
Squinch	ركن مختصر/ حنية ركنية:على هيئة نصف مخروط أو قوس يشيد للمرور المتدرج من الشكل المربع إلى الشكل المضلع لبناء القبة فوقه(أي في منطقة الانتقال بين المربع والدائرة أسفل القبة) /وقد تبنى الحنية الركنية أو القوس في زاوية الغرفة لتدعيم ما يحمل فوقة لزيادة المتانة/ويعرف اصطلاحا أيضاً باسم عقد الزاوية(ويكون في زاوية قاعدة القبة)
Stable	إسطبل/مربط للخيل أو المواشي
Stadia (rod)	قامة مدرجة (يقرأ عليها قياس ارتفاع وانخفاض المناسيب عند نقطة معينه في أعمال المساحة)
Stadium	ملعب في محيطه الدائري مدرجات أو مسرح مدرج
Staff	عصا/عكاز
Stage	مسرح أو ملعب/ صقالة / مرتفع/ دكة
Stage coach	محطة معتمدة لركوب العربات للسفر
Stair	درجة/ والسلم أو الدرج يعبر عنه Stairs
Staircase	درج/ سلم/ وسيلة ارتقاء لأعلي



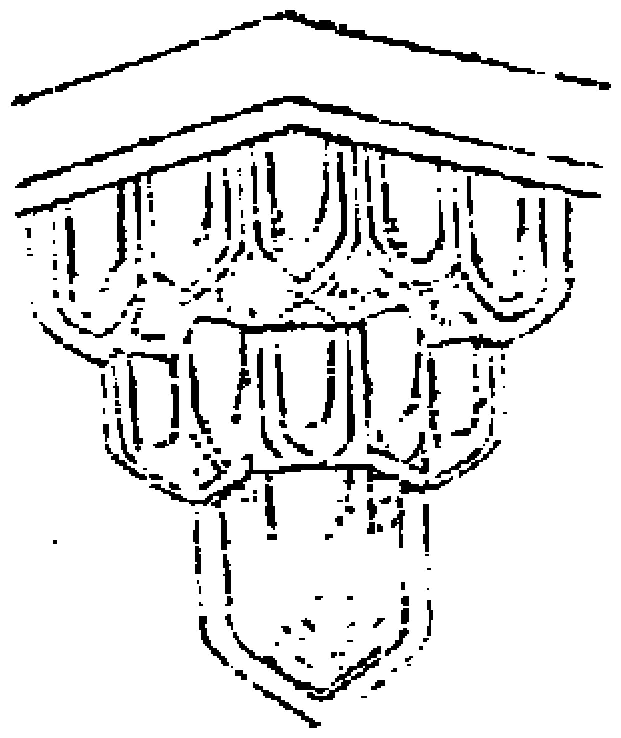
Stake
عصا علامة/شاخص (يستعمل في أعمال المساحة)

Stalactite pendentives
مثلثات ركنية مقرنصة

Stalactite portal
مدخل مقرنص

Stalactite vault
عقد مقرنص

Stalactites
المقرنصات:وتكتب بالإنجليزية بالنطق العربى الحرفي أيضاً muqarnas /هوابط(تشكيلات معمارية زخرفية)/حليمات عليا،والاصطلاح المستعمل هنا المقرنصات وهى حليات معمارية من تقسيمات حجرية أو خشبية أو الجص وغيرها على شكل:عقود صغيرة جداً أو ما يقاربها بشكل زخرفى ، يبرز جزؤها العلوى عن السفلي ويكون كل صف منها متكون من وحدات متصلة بجانب بعضها أو تكون على شكل تجويفات عيون أقراص شمع بيوت النحل، ويعرف الصف اصطلاحا بالحطة أو الكسرة أو النهضة وقد تكون من عدة حطات(صفوف)متدرجة الحجم ، ويتم استخدامها أعلى الحوائط أو الحنيات أو البوابات وشاع استعمال المقرنصات فى أواخر القرن الحادى عشر الميلادى، وذكر أنها منقولة عن العمارة الفارسية المتواجدة من القرن التاسع غير أن الفنان



	المسلم أبدع فى نوعيات تشكيلات المقرنصات
Stamp	سك أو ضرب النقود/أو عمل الطوابع البريدية/طبع
Stanchion or stauncheon	قضيب أو عمود قائم للتدعيم/دعامة قائمة
Stand	حالم/مسنه
Standing	قائم/حجر نصب قديم/وضع قائم
Staple	سوق الغلال أو المواد الرئيسية/مزلاج/تدريج حسب النوعية
Star pattern	طبق نجمى (النموذج فى أعمال الزخرفة)
Starch gum	صمغ نشوي (استعمل للصق في أغلفة المخطوطات)
Statuary	نحت أو صنع التماثيل/صانع التماثيل و statue تمثال
Stays	سدابات/دعامات عرضية/مشدات
Steelyard (= roman balance)	ميزان قباني (ميزان محمول عبارة عن ذراع حديد مدرج بوحدات الوزن وبسلاسل لحمل المطلوب وزنه وتنزلق على العمود رمانة (ثقل) يحدد الوزن
Stein	كوب فخار
Steining	تبطين البئر بالطوب أو الملاط
Stela	عمود حجر/مسلة صغيرة
Stepped footing	قاعدة مدرجة
Stiffening girder	رافدة (خشبية) للتقوية
Stilted	مبهرج/مثير للعجب/مفرط في التصنيع/

متكلف/ملفت للنظر

Stirrups كانات

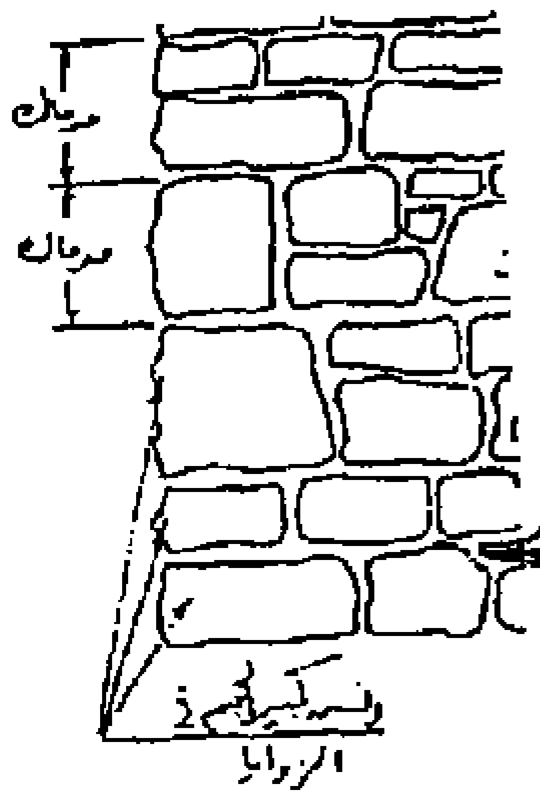
Stone حجر/ حجر للبناء/فص/جوهرة

Stone – yard ورشة حجارة/ورشة أعمال المباني

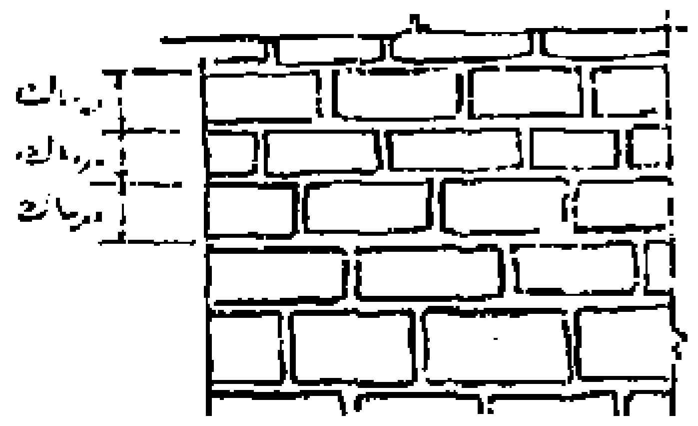
Stone block paving رصف بالبلاط الحجري

Stone corbel كابول من الحجر مثبت في الحائط لحمل ما فوقه/كبش حجري

Stone masonry الحوائط المبنية بالحجارة ومن نوعياتها المستعمل في المباني الأثرية:
دبش غشيم بدون مداميك بدون صفوف
، uncoursed or random rubble
دبش بمداميك (فى صفوف) coursed
. rubble



بناء بحجارة سويت بأشكال ومقاييس معينة (بدون صفوف) uncoursed dressed،
والبناء حجر دستور (حجر نحت)حجر صلب بمقاييس معينه ashlar، ومنه حجر دستور مداميك coursed ashlar،
وحجارة دستور بدون مداميك uncoursed or random ashlar،أما
الحوائط المرصوصة بالسطح الخارجي بأحجار الزلط فتعرف باسم cobble stone



coursed dressed

Stone screens حاجبات حجرية أو سواتر حجرية

Stone-cutting نحت الأحجار/تقطيط الأحجار

Storage purposes	أغراض التخزين
Store – room	مخزن/مستودع لوحات في متحف
Storey, story	طبقة أو دور في منزل
Storeyed = storied	عرض موضوع ذو صور تاريخية/ذو طبقات مثل البيت
Strap beam footing	قاعدة ذات كابولي
Strap hinge	مفصلة بجناح واحد
Strapework (decoration)	زخرفة متشابكة الأشرطة
Stratum	طبقة
Street pattern	تخطيط الشوارع/نموذج نظام الشارع
Street toponomy	دراسة الأماكن والمواقع فى منطقة معينة أو نظام البنايات في الشارع
Strengthening piece	دعامة(أيا كان نوع وسيلة التدعيم)
Stretcher	قالب الطوب الموازى طوله لاستقامة الحائط فى البناء (ويعرف باصطلاح الصناع باسم شناوى)
Striated	مخطط/مقلم/بروز خطي
String course	شريط في المبني زخرفي بارز
String of bead (decoration)	زخرفة سلسلة أو خيط بحبات اللؤلؤ
Striped	مخطط/مقلم
Stripped masonry	مبني بلا محارة/ مبني مقشر(المحارة أو الدهانات) أما striped wall فتعني حائط ذو خطوط
Stroke	الرسم بالخطوط
Structural design	التصميم الإنشائي للمبني

Strut	قضيب السند/دعامة
Stucco (ornament)	زخارف جصية
Studded (ornament)	أبواب أو غيرها مزينة بمسامير ذات رؤوس على شكل طاسة أو بمواد على شكل أزرار أو حدبات/تزيين بعقد/ترصيع برصيعات: (أو حليات دائرية)،و stud أيضا تعني عارضة أو قائمة خشبية أو قدة خشبية
Style	أداة نقش للتحديد/طراز (البناء أو الزخرفة)
Stylisation	تنميط/العمل على نمط معين/العمل بأسلوب أو طراز جديد و stylistic نموذجي يمثل طراز
Stylobate	قاعدة ممتدة متصلة لمجموعة من العواميد/رصيف للأعمدة
Subdue	يخضع/يقهر
Subfloor	الأرضية السفلية التي يرصف عليها الأرضية الخشبية أو البلاط.
Subgrade material	مادة التأسيس في المبني
Subsidence	هبوط/أنخساف
Substruction	أساس البناء
Subsurface sounding	جس تحت الأرض أو تحت التربة
Suburb	ضاحية
Subway	ممر أو مشي تحت الأرض/نفق
Suction	سحب أو تفريغ/مص

Suffa	كونسول أو صفه: منضدة ذات مسند وزخرفة أعلاها وتستخدم لوضع الأباريق والفازات الفاخرة
Sufi	الصوفي/المتعبد/الدرويش (كلمة مترجمة عن النطق الحرفي بالعربية)
Sumptuous = splendid	فخم
Sun – dried bricks	طوب مجفف في الشمس
Sunni	من أتباع السنة/السني (الكلمة مترجمة حرفياً عن النطق العربي)
Superficial	سطحي/غير عميق/طفيف الأثر/ظاهري
Superimpose	متراكب(وضع شيء متداخل فوق شئ آخر)
Supersede	حل محل/أبطل
Superstitious	المعتقد بالخرافة/مؤمن بأفكار وهمية
Superstrtlcture	المبني أو الجزء من المبني الظاهر فوق سطح الأرض محمل على إنشاء تحته/الإنشاء الفوقاني
Superstructure	إنشاء علوي/تكوين إنشائي فوقاني
Support	سنادة/دعامة/تدعم أو تسند
Supporting beam	عرق خشبي للدعم/جائز داعم
Suppress	يكتب/يقمع/يخمد/يمنع/يلغي
Surface water drain	مصرف لمياه المطر أو لمياه السطحية
Swathe	لفافة/عصابة رباط/غمد
Swell	انتفاخ
Swelling column	عمود منتفخ(متضخم فى منطقة وسطية

بالجذع)

Sycamore (wood) خشب الجميز

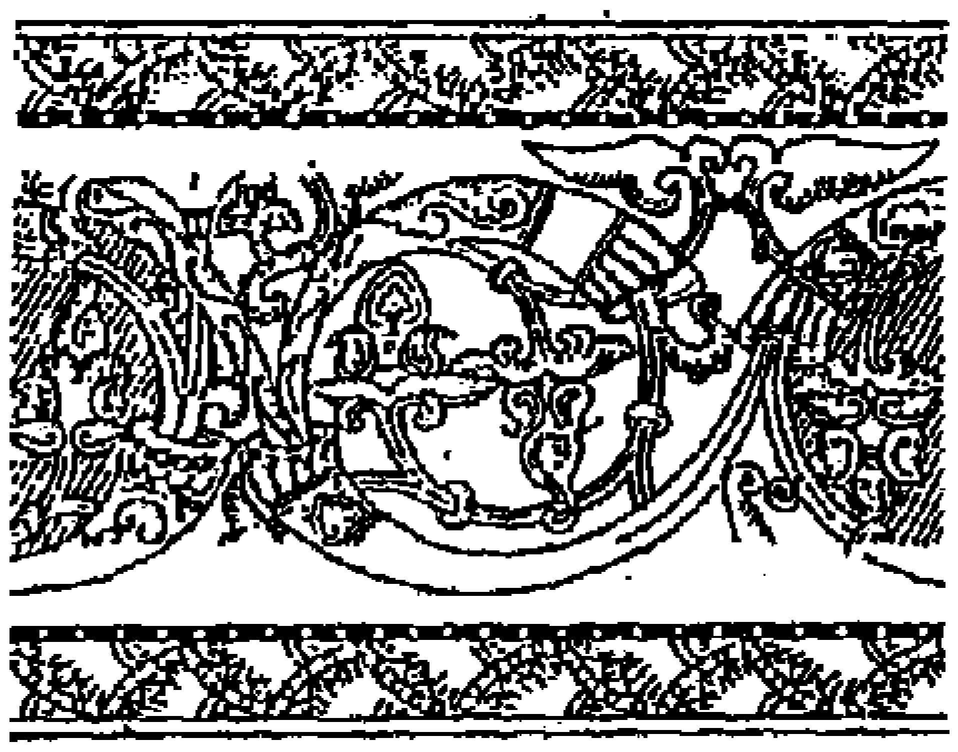
Symbolic رمزي

Symmetrical متشابه

Synagogue سينا جوج/كنيس/مجمع أو محفل اليهود

Syrinx ممر ضيق منحوت في صخر أو جبل/مزمار الراعي

Systyle متقارب الأعمدة:المسافة بين أعمدته تعادل مثلي قطر العمود



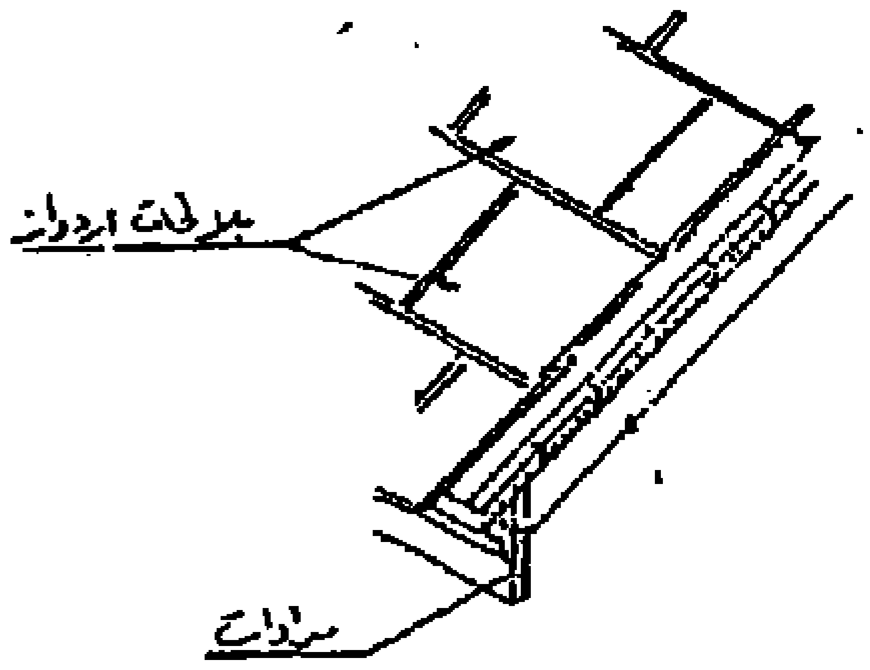
Scroll design

T

Tablahana	طبلخانة (المطبلة): كلمة معربة مترجمة حــرفياً عــن العربية حيث التقليد المتبع بقــرع الطــبل فـــي مقر أو بيت كل من أمــراء القلعـــة في وقت معين لكل منهم فكانــت تنــشأ وحــدة بنائية فوق الباب الرئيسي لمدخل بيت الأمير وكانت غالبا لهــا واجهتين شرقية وغربية وكل جانب مكون من قبوتين وعقد مدعم بعمود رخام وســطي وتعبر الطبلخانة بنائيا عن نوع مــن loggia (أي المنظرة المطلة على الخارج)
Tabula (or flat)	مسطح/مستوى السطح
Tabut	تابوت: نعش خشبي (كلمة ترجمة حرفياً عن العربية)
Tacheometry	مــسح أبعـــاد المواقـــع (رســم الخرائط المساحية)
Tahtahush	طحطــا حــوش: منطقة الاستقبال (حيز انتقالي) من الفناء إلى المنزل
Taj Mahal	تــاج محــل (في الهند) ضريح أعجوبة معماريـــة يجمـــع بدائـــع الفن المعماري الإســـلامي ويـــرجع تاريخيه إلي القرن السابع عشر الميلادي
Talar	طالـــر: مظلة خشبية محملة على أعمدة

	(أصل الكلمة فارسي مترجمة حرفياً من النطق العربي
Taper	يستدق طرفه
Tapular	تابيولا/المستوي المسطح
Telamon	عمود ركيزة على شكل إنسان
Temenos	محـيط المعـبد/الموقـع المسور لمكان مقدس/ معبد الأقليم أو الناحية.
Templar knight	فارس الصليب
Templar knight	فارس الصليب (في الحروب الصليبية)
Template (= templet)	عارضة أفقية
Temple	معبد (أيا كانت نوعيته)
Temporary dam	سد مؤقت
Tenon	لسان خشب مشكل للتعشيق
Tenoned and mortised	معـشقة فى بعضها بنظام النقرة واللسان (فى أعمال النجارة غالبا)
Tepid bath	القـسم الأوسط فاتر الحرارة في الحمام العام (الروماني)
Terazzo or Terrazo	الموزايكو: طبقة تتكون من الأسمنت (أو بديله) والرمل وكسر الرخام أو الجرانيت على فرشة خرسانية، وعندما تتصلب هذه الطـبقة تـنعم أسطحها مما يظهر منظر الحبيـبات الـصخرية وتعطـي سطحها مظهراً جميلا وتقسم أحيانا برقائق معدنية نحاس أو غيره.
	ملحوظة هامة: لعدم الخلط بين المسميات

	فإنـــه يستعمل لفظ مدلول المصطلح وهو الفسيفـــساء لما سماه الأجانب بالأنجليزية mosaic وبالفرنـــــــسية mosaique وترجمتها الحرفية بالعربية موزايك وهي هنا تقابل terrazzo.
Terra cotta	نـــوع مـــن طـــين الفخار الصلب البني المحمر
Terrace	شـــرافة علـــى علوة/سطح/طريق مسطح عند قمة منحدر
Terrazo	نـــوع من الأرضيات من طبقتين السفلى مـــنها خرسانية والطبقة العليا كسر رخام ومسحوق رخام وأسمنت أبيض
Terrestrial	أرضي/صفة لما يتصل بالأرض
Tessellated	فسيفسائي (ذو مربعات وترابيع) من قطع مـــضلعة صغيرة من زجاج أو رخام أو غيرها
Tessera = tesserae	قطعـــة فسيفـــساء من زجاج أو رخام أو غيرهما
Tetrastyle	رباعي الأعمدة
Theme	موضـــوع بحث/موضوع أو فكرة العمل الفني
Theology	علم اللاهوت/دراسة الدين والربوبية
Three – centred arch	عقد ثلاثي المركز
Three storied minarets	المـــنارات (المآذن) المكونة كل منها من ثلاثة طوابق

Thrust	يطعن/طعنة/يشق طريقه بقوة/يزق
Thrust	زق/طعن/يخترق بقوة
Thuluth	الـثلث: نوع من الخط العربي (ومنه ما يكـون طـول الامتداد الرأسي للحروف يساوي ثلاث مرات طول الحرف الأفقي) (الكلمة ترجمة من العربية حرفياً)
Tie – beam	دعامة رابطة/دعامة شد أو تثبيت
Tie beam	دعامة رابطة/وتر رابط/كمرة رابطة
Tier	نسق/إفريز زخرفى منحوت/حطة (صف) فى المقرنصات
Tierceron	مضلعات القبة
Tigris	نهر دجلة
Tikiya or tekke	تكـية: كلمـة تركية تعنى مقر الصوفية (أنظـر خانكـة أو خانقـة khanqah والكلمـة متـرجمة حـرفياً عـن النطق العربـي، ويطلـق علي رواد التكايا اسم الدراويش Dervishes or dervises
Tile 	قـرميد: نرع من الآجر أو الفخار الذى يعلـو أو يغطـى سقف الهيكل المسنم أو الجمالون
	قـرميد(كـسوة جمالـون)/قاشاني تكسية الجدران/بلاطة زخرفية
Tile (= square)	لوح مربع/ بلاطة مربعة
Tile roof	سقف القرميد
Tilt	انحراف أو ميل

Timber prop	دعامة خشبية/دعامة ارتكاز خشبية
Timber roof	جمالون خشبى/سقف مسنم
Timbering	تغطــية بألــواح خشبية/دعم جوانب حفر بألواح خشبية
Timpani (= kettle drum)	انــتفاخ الإبــريق أو الإناء/ أي تقبب في البناء سطحي أو جانبي
Tincture	صبغة/ خضاب/ لون
Tinge	مشوب/شائبة/إضافة مقدار صغير صبغة أو لون
Tinstone or tinspar	حجر القصدير
Tint	لون خفيف
Tirant	عمــود مــن الخشب يمتد بين العوارض ويربط العقود ببعضها
Tiraz	طراز: يقصد به شريط أو سطر منسوخ بخــط كبير على واجهة المبني (قد يكون قرآنــي أو بــيان التأسيس أو تاريخي أو إعلانــي) والكلمــة ترجمة حرفية للنطق العربي
Tod	أداة/زخرفة لبلاب
Toe footing	مقدمة قاعدة الأساس
Toledo palace	القصر في طليطلة بالأندلس
Tomb chapel	قبر بمقصورة
Tongued and mortised	اللسان والنقرة:من نظم التعشيق في وصل الخشب
Toothing	التــسنين فى العمارة يعنى:ترك أطراف

نهايـــات الطـــوب فى البناء لداعي الربط بينها وباقى المبنى

Top beam	عمود أو دعامة علوية خشبية
Topographial (history)	وصـــف البلاد والأماكن ورسمها/وصف التضاريس والخصائص السطحية
Tortuous (or flexuous)	متعرج/ملتوى
Torus	حلية بأعلي الجدار اصطلح الصناع على تـسميتها خيـــرزانة/حلـــية محدبة/نتوء مستدير
Town walls = rempart	سور المدينة/متراس
Trablinum	غرفة استقبال أو متحف الدار (في البيت الرومـاني)
Tracery	زخرفة تشجيرية: قوامها خطوط مشجرة خاصة أعلي النوافذ القوطية
Traffic	حركة المرور
Transept	الجناح العرضى/قاطوع/محور التصالب في إنشائي مصلب الشكل/محور التقاطع
Transition zone	مـــنطقة الانتقال بين المربع والدائرة فى القباب
Translucate	شاف/نصف شفاف
Transom	نافذة في أعلي الباب/رافدة مستعرضة
Transom window	نافـــذة فـــوق بـــاب أو نافذة رئيسية لها مفـــصلات لفتحها وقفلها رأسياً وقد تكون مـــربعة أو مـــستطيلة أو مقوســـة/وهي بالنسبة للباب تسمي شراعة وtransom

	قضيب أفقي عبر النافذة
Transparent	شفاف
Transverse arches	عقـود بنائـية مـتقاطعة/ عقـود عابرة لممرات
Transverse beam	رافدة أو كمرة عرضية
Transverse joints	لحامات فواصل عرضية في الحائط
Trapdoor	باب أو فتحه لبدروم أو سطح
Trapezoid	شبه منحرف
Treasure trove	كنـز/ مـال أو مجوهرات مدفونة يعثر عليها بالصدفة أو التنقيب/ لقية
Treboil arch	عقد من ثلاثة فصوص قد يكون مقرنص أو أملس ويعرف أيضاً باسم عقد مدائني.
Treillage	تشبيك
Trellis	تكعيبه
Tressed kufic	خط كوفي مضفور
Tressed Kufic	خط كوفى مضفور
Triangular arch	عقد بنائي مثلث(ثلاثي الأضلاع)
Triangular truss	جملون مثلثي
Tribune	منصة/رواق عالي
Triclinium	مساحة معمدة
Tricuspid	ثلاثي الأطراف أو النتوءات
Trifoiled	ثلاثي الفصوص
Trifolium arch (or arcade)	عقد أو قبو ثلاثي الأقواس
Triglyph	ثلاثى الأخاديد
Trilobed arch	عقد ثلاثي الفصوص

Trim	زخرفة
Trimmed	موشي
Trough	حوض
Trunk	جذع/ساق/بدن(عمود أو خلافه)
Trunk	جذع/ساق/بدن
Truss	يـربط/يثـبت/يمد السقف/يدعم سقف أو قنطرة
Truss	التـركيب الهيكلـي للـدعامات الوترية المنـشئة لسقف أو قنطرة/تدعيم بكتائف مسنمة/إنشاء مسنم/جمالون
Ttransversal	العرضى(أي بالعرض)
Ttricuspid	ثلاثـى الأطـراف أو النـتوءات/ثلاثي الشرفات
Tunic	قفطـان/ عـباءة/ زي فـضفاض/ زي عسكري
Tunnel	نفق تحت الأرض
Tunnel	نفق
Tunnel vault	قبو أسطوانى
Turbe or turba (= tomb)	مقبـرة: تربة (الكلمة ترجمة عن العربية حرفياً)
Turbinate or turbinated	على شكل الجزء العلوي من المغزل/ علـى صـورة مخروط مقلوب/ لولبي/ محارة مغزلية
Turbinated	على صورة مخروط مقلوب/لولبى
Turquoise (colour)	لون فيروزي/تركوازي

Tusks	أنياب الفيل/العاج
Tympan	طـبلة العقـد: تطلق على الفراغ المثلثي الـشكل على اتساع قطاع استدارة العقد الداخلية أو بينها وبين فتحته الباب ويطلق علـيها tympanum كـذلك. ويطلـق الاصـطلاح أيضا على الاتساع الداخلي لمسطح فراغ العقد كله.

U

Three storied minarets	المنارات (المآذن) المكونة كل منها من ثلاثة طوابق
Ummayyads	الأمويون
Unbaked brick	طوب نـي (غير معامل بالنار)/ الطوب اللبن
Uncial	نوع من الحروف أو الخطوط المستعمل فى النقوش القديمة
Uncinate or falcated	معقوف كالمنجل/أعقف
Uncongenial	غير متلائم مع الطبيعة/غير سار
Uncoursed	حائط أو مبني غير مصفوف الطوب أي ليس في مداميك (مبني بدون نظام لترتيب الطوب أو الحجر)
Uncurl	ينسدل من التفاف
Underground	تحت الأرض/سرداب
Underlay	طبقة تحتية/يبطن

Underpin	دعم أو تدعيم أساس المبني بدون الإضرار بالمبني
Undulating	متموج
Unevennes	تفاوت
Unfrequented	غير مطروق/شبه مهجور
Unglazed porcelain	طين فخاري محروق
Uniaxial	أحادي المحور
Uniformity	تناسق
Unique	وحيد/فريد
Unmatched	غير متناسب/غير متطابق
Unobtrusive	ليس من الصعب رؤيته أو ملاحظته
Unslaked	غير مطفى(جير أو خلافه)
Unstable	غير ثابت
Untimber	أزاله الدعامات الخشبية
Unveiling	كشف أو تخليص بناء من حواشي طفيلية أو لوحة فسيفساء أو غيرها مما يعلق بها ويغطى على منظرها
Ur	مدينة أور (الأشورية)
Urbanism (= city planning)	عمران التمدين (تخطيط المدن)
Urbaniste = city planner	العمراني (القائم بالتعمير) مخطط المدن
Usurp	يغتصب السلطة
Uubattering	فك الألواح والعوارض الخشبية

V

Vacant	خال/فارغ/غير مستخدم

Vague	ملتبس/مبهم
Valleculate	مخـــدد: ذو أخاديـــد أو حـــزوز أى ذو grooves أو furrows
Valley rafter	رافدة ركنية
Variant	مـــنوع/متـــباين/متغاير/مختلف في الشكل ومتفق في الجوهر
Variegated	مبرقش/منوع
Vase	إناء/مزهرية
Vault	قـــبو(أو ذو تقـــوس عقدى/و vaulted تعنى مقنطر أو مقبى أو ذو سرداب أو ذو عقد معمارى
Vaulted discharging – chambers	غرف منعزلة مقباة
Vaulted recess	خلوة مقباة/ مدخل مقبي/ حنية مقباه
Veil	خمار/ نقاب/ قناع/ حجاب/طرحة/ برقع
Veined	معرق/مجزع
Veneering	تلبيس بقشرة خارجية للزينة أو الوقاية
Ventilating shaft	فـــوهة أو فـــتحة الـــتهوية/ ملقف الهواء malqaf
Verdant	سندس أخضر/مغطي بعشب/زاه/نضر
Verdure	اخضرار/خضرة النبات/خضاب
Verge	حـــد/حافـــة الطريق/رصيف/تخم/أسطوانة العمود/عكاز
Vermiculated	دويدى الشكل
Vermilion (colour)	لـــون فـــضة مذهـــبة أو نحـــاس مذهب/ قرمزي/أحمر سلقونى/زجنفر

Versant roof	سقف مسنم/سقف منحدر أو مائل
Vertical joints	فواصـــل رأسية/لحامات الفواصل الرأسية بين الطوب أو الحجارة في الجدار
Vertical section	قطاع رأسي
Vertical section	قطاع رأسي
Vertical slide window	نـــوع من الناوفذ له غطاء يفتح لأعلى ويقفــل بتنـــزيله فـــى مجـــراه/شـــباك انزلاقـــى/نـــوع من النوافذ ذو إستطاله رأسية
Vestibule	مدخل مسقوف/حجرة أمامية للدخول أو صـــالة مـــن المـــدخل تؤدى إلى داخل المبنـــى/أو مـــدخل يؤدى إلى قاعة أو وحـــدة ســـكنية ومنه دهليز مكشوف أو كشف، أو كشف ذوعقود
Viaduct	قنطرة متعددة الركائز
Vice	لـــولب/مـــنجلة (مـــن أداوت الحـــدادة والنجارة)/نقيصة
Vicinity	ضـــاحية/جـــوار/قـــرب/فى محيط/منطقة مجاورة
View	منظر/منظور
Vignette	مزخـــرف/زخرف متدرج اللون فى مقدمة كتاب أو فصل/صورة مظللة/رسم معرق
Vine – covered lattice	مغطـــي بزخـــرفة تشبيك بأوراق وعناقيد العنب
Vine tendril	زخـــرفة تـــشابك غصون الكرمة (شجرة

العنب) بالمحاليق

Vine-branchment زخرفة السرع على شكل قضيب يحمل عناقيد عنب

Violet (colour) بنفسجي اللون

Viridescent اللون ضارب إلى الخضرة

Viridian green لون أخضر زبرجدي

Virmiculate نقش دردي الشكل

Vitruvians حلزونيات

Vivid (= vital) ذو رونق/براق/لامع/منتعش/ حيوي

Vogue طراز أو نموذج /طراز فى وقت معين

Volute حلزونى فى الشكل/حلية حلزونية

Voussoir صـــنجة عقد بنائى/إحدى قطع الحجارة أو غيـــرها مـــشكلة بالنحت مستدقة أو وتديـــة لتـــسمح بحـــدوث تقوس للعقد بتراكبها مع بعضها

Voussoir arch عقد بنائي حجري

Vulviform زخرفة بيضية الشكل بشق وسطي

W

Wailing wall in Jerusalem حـــائط المبكى فى القدس:وهو الإسم الذى يطلقـــه الـــيهود إدعاء على حائط البراق بالمسجد الأقصى

Wainscot كسوة جدارية من الخشب أو غيرة

Wakala,wikala or wakalat (= markets) وكالـــة: مجموعة وحدات تسويقية تجاريه فـــي نطاق مجمع مباني واحد حول فناء

مكشوف أو مغطي كليا أو جزئيا للسلع الزراعية والمصنعة والكلمة مترجمة من العربية حرفياً/ مقر سوق شامل ومتنوع

Wale	لوح خشب ربط أفقي/ضلع بارز فى هيكل شبكي
Wall – board (= wall plate)	لوح جداري
Wall – plaster	ملاط الحائط
Wall bearing type	طراز البناء بالحوائط الحاملة
Wall bearing type	طراز البناء بالحوائط الحاملة (بدون هيكل خرساني)
Wall bracket	كتف جداري
Wall drawing (also fresco)	النقش أو الرسم على الجدران/الرسم على النقش على الجص أو على طين الجدران قبل جفاف الطين أو الجص
Walnut (colour)	اللون الجوزى (نسبة لشجرة الجوز)
Wane of the moon	محاق القمر (الدارة المظلمة للقمر)
Waqf	وقف: مصطلح عربي مترجم حرفياً يعني أى مال أو عقار يهبه صاحبه ويوقف دخله كاملاً على أغراض الخير أو التعليم والعبادة أو أوجه الصرف الأخري منها على المباني الإسلامية الخدمية وصيانتها

War trophy	غنيمة حرب/علامة النصر في الحرب/تذكار النصر
Wares	مشغولات
Warping	انثناء/التواء/تقوس/اعوجاج
Waster	طوبة مشوهة
Wasting	قطع الأحجار من المحجر أو من الكتل الكبيرة تمهيداً لتشذيبها
Water – logged ground	أرض مشبعة بالماء
Water bearing strata	طبقات حاملة للماء (مواقع تحفر فيها الآبار)
Water wheel	الساقية: أو الناعورة لرفع الماء من البئر أو المجري المائي المنخفض لمستوي الأرض المرتفع للري ويطلق أيضا عليها بالتركية لفظ دولاب dolap وشاع استعمال هذا اللفظ في العربية
Waterfalls	مساقط مياه/ شلالات cataracts/ و cascade مسقط مياه صغير أو جندل
Waves or wave like (decoration)	زخارف مموجةو wave line خط متموج أو متعرج
Wear	زي
Wearing course	طبقة الرصف السطحية

Wedge	اسفين/وتد
Weld	لحام المعادن/ وصل المعادن بالصهر
Well	بئر/نبع
Well boring	حفر الآبار
Well drain	بئر للصرف
Well modelled	متقن الصنع أما well ordered متناسق الصنع أو التشكيل
Whirl (decoration)	زخرفة الدوامة (الالتفاف السريع)
Whorl	إلتفافة/دائرة من أوراق وأزهار حول ساق نبات/ احدى لغات الصدفة أو قوقعة حلزونية(فى أعمال الزخرفة)
Wicket-gate or door	باب صغير في باب أو بوابة ضخمة/كوة
Wind	يلف الشئ لفات أو طيات
Wind catcher	فتحة أو طاقة ذات تشكيل معين في المبنى لاقطة للهواء/تشكيل بنائي لفتحة طاقة في المبنى مجمعة للهواء لتوفير التهوية الجيدة/أو ساترة مائلة أعلى منور البيت مفتوحة في اتجاه الهواء
Wind laid deposits	رسوبيات منقولة بالرياح يمكن أن تطمر بعض الآثار أو أجزاء منها
Winding stairs	سلم أو درج لولبي

Windlass	ملـوي/ملويـــنة/دولاب تشغيل/آلة لرفع ثقل/رفع بالآلة
Window frame	اطار النافذة
Window grill	تـشكيل لحجاب من الجص يغطى النافذة وقـد يكون على شكل أعمدة/ نافذة ذات ساتر شبكى أو متعامد
Window with glass panes	نافـذة ذات بـنوات زجاجـية (البنوات: تقـسيمات الإطـار الخشبي للنافذة الذى يركب به الزجاج)
Windward	نحو اتجاه الريح/إلى جهة الريح
Wood carver	أويمجـــي القائم بعمل الأويما وهي الحفر الزخرفي الدقيق على الخشب/حفار على الخشب
Wood decay	تعفـــن أو تحلـل الخـشب، ومن العيوب الأخـــري التـــى تـصيب خشب المباني والآثار الانكماش shrinkage أو الانتفاخ swelling أو الالتواء warping
Wood joint	تعشيقة خشبية
Wood panel	حـــشوة خـــشبية/مزخرفة بالحفر/وصلة خشبية مزينة بزخارف
Wood worm	سوسة الخشب (حشرة تتلف الخشب)

Woodcut	النقش على الخشب
Wooden bridge	جسر خشبي
Wooden carving work	الحفـــر على الخشب (وتعرف كاصطلاح صـــناع باســـم: أويمـــة) وتطلـــق على الــزخارف المحفورة على جدران الغرف وواجهات المبانى
Wooden lantern	تـــركيبة خـــشبية سادة أو مزخرفة على السقف لتسمح بمرور الضوء وتعرف لدي الـــصناع باسم روزنة/قبة خشبية صغيرة فـــوق قـــبة كبيرة/غرفة إشارة خشبية في فنار
Wooden parapet	ســـاتر أو حاجب بارتفاع الشخص خشبي ومعـــروف بالفرنـــسية paravant وشاع الاســـم بالعـــربية بارافان/حاجز أو سور خشبي بارتفاع الشخص
Wooden pegs	أسافين خشبية أو خوابير خشبية
Wooden pegs	أسافين أو خوابير خشبية
Wooden prop	دعامة أو ركيزة خشبية
Wooden shutters	مصاريع خشبية للنوافذ أو الأبواب ومنها المـــشغول بفتحات عرضية (وتعرف لدي الصناع باسم الشيش)

Wooden sleeper	رافدة خشبية
Wooden tamping	حشوة خشبية
Wooden tubbing	تبطين بالألواح الخشبية
Workings	أشغال/منشآت/جفريات
Worm-eaten	مصاب بالتسوس/ مسوس / و wood worm حشرة تعرف باسم سوسة الخشب
Wormlike ornament	زخرف دودي (على شكل دوديات)
Worn and flacked	بالي ومتشقق
Wreath shaped	على شكل اكليل من الزهور أو كورونة أو ضفيرة (فى أعمال الزخرفة)/مضفر أو مجدول
Wreck	حطام/خراب/كسر سفينة
Wrought	مشكل/مسبوك في شكل قالب زخرفي/مصاغ ماديا أو فكرياً و wrought iron حديد مصنع أو مشكل ومنه الكريتال

X

Xylography = wood cut	النقش على الخشب
Xyloid	شبيه بالخشب
Xylem	نسيج الخشب / خشب

Y

Yard	حوش أو فناء الدار الخارجى
Yard	ياردة وحدة قياس طولية تساوي ٩١,٤٤ سم
Yarn	خيط غزل يستخدم فى نسيج أو غير ذلك
Ye = you	أنت
Year (lunar)	السنة القمرية: تعتمد بداية أشهرها على رؤية الهلال طولها ٣٥٤،٣٦٦ يوماً تقريباً كما هو الحال فى السنة الهجرية (وكل ثلاثمائة سنة ميلادية تساوى ٣٠٩ سنة هجرية)
Yellow earth	طفلة صفراء / مغرة صفراء
Yellow ochre	مغرة صفراء
Yellowish	لون ضارب للصفرة
Yeoman	تابع لإقطاعي أو حاكم / الشخص المالك لقطعة صغيرة من الأرض
Yielding	غير مقاوم
Yoke	عبودية / نير
Yoke	جـزء من عريش عربية الجر المستخدم فـى ربـط زوج حـيوانات الجر/ مقرن

(يستعمل لنفس غرض ربط زوج مواشي في محراث بلدي أو غيرها ويسميه الفلاح نــاف/ أى شـــئ يخضع الناس للقهر أو الالتزام الجبرى/ استعباد

Yonder	في مجال النظر ولكنه على بعد
Yore	من زمن طويل

Z

Zawiya	منشأة صغيرة محدودة/ زاوية: أقمت فى الأصـــل فيما حول ضريح شيخ لمريديه أو لـــتكون مقرا لأتباع طريقة من طرق المتـــصوفة والكلمة مترجمة حرفياً من العربية
Zellij	زيلج: مصطلح مستعمل فى المغرب للـــ tilemosaic
Zenith	أعلى نقطة / النقطة المقابلة فى السماء
Zenith angle	زاوية سمتية زاوية رأسية أحد ضلعيها خـــط رأســـى متجه لأعلى ماراً بنقطة الرصـــد والضلع الآخر خط النظر فى اتجاه النقطة المرصودة ويمر بها
Zephyr	الرياح الغربية / الرياح اللطيفة
Zero	أدني نقطة / الصفر الذى يمثل لا شئ/

	وzero hour ساعة بدء الهجوم أو المخطط
Zigzag	خط متعرج أو متكسر على طول استقامته/و zigzag arch عقد متكسر أو متعرج/متكسرات خطية
Zikurat	زقورة (البرج المدرج الرافدي)
Zinc	زنك (معدن أزرق مبيض قليل التأثر بفعل الهواء أو الرطوبة ويستعمل في تغليف الحديد لمنع أكسدته
Zinc white	أبيض الزنك (أكسيد الزنك الأبيض) يستخدم في الدهانات
Zircon	معدن متبلور له أشكال وألوان متعددة ويستخدم كجواهر
Zodiac	دائرة البروج في السماء
Zone	منطقة / أي قسم من الخمسة أقسام رئيسية للأرض المحصورة بين كل مدارين وكل مدار مجاور وخط الاستواء/ وzonal نطاقي (محدد للنطاق)
Zone of transition	منطقة الانتقال من المبني المضلع إلي استدارة القبة
Zoning	تنظيم المناطق
Zoo	حديقة الحيوان
Zoological garden (= zoo)	حديقة الحيوان
Zoophore	إفريز بزخارف حيوانية

مختصر المصطلحات الشائعة

اصطلح الباحثون الأجانب والمستشرقون على استخدام مختصرات للمصطلحات فى كتاباتهم وهوامش مؤلفاتهم، يفضل أن يلم بها الدارس والباحث لتمام الفائدة ومن بينها ما يلى:

art.	مقالة
ab.	حول أو نحو
abbr.	مختصر
A.D.	سنه ميلادية (مسيحية)
Afr.	أفريقيا
A.H.	سنة هجرية
an. or anon.	مجهول أو مغفل الإسم
app.	ملحق/معين
approx.	تقريباً
Ar. or Arab.	عربي
arch.	المعمار/مهندس معماري
archaeol.	علم الآثار/علم العاديات
B.C.	قبل الميلاد
bldg.	بناء
cf.	يرجع إلى
cat.	برنامج/كتالوج
cent.	قرن (١٠٠سنه)
chr.	مسيحي
chron.	تاريخ الأجيال/التقويم الزمني
circ.	حول
cont.	مختصر أو إختصار
dict.	قاموس أو معجم
dist.	إقليم/على بعد
do.	أيضا أو كذلك شرحه
ed. or edit	محرر أو طبعة
Eg.	مصري
e.g.	مثلا
et al.	وآخرون أو مكان آخر
fac.	طبق الأصل
ff.	الصفحات التالية
fig.	رسم أو شكل
fo.	ورقة
ft.	حصن
geog.	جغرافيا/جغرافي
geom.	علم الهندسة
Gr.	يوناني/يونان
H.	هجري
hist.	تأريخ/تاريخ/مؤرخ
Ib. or ibid	فى نفس المكان
i.e.	يعني/أي
Ins.	مكتوب/محفور
infra.	فما بعد
loc. cit.	فى المكان السابق
Medit.	البحر المتوسط
Moham.	مسلم/محمدي
Mor.	المغرب (مراكش)
ms.	مخطوطة/مخطوط
mss.	مخطوطات
mus.	متحف
n.	ملاحظة
N.B.	حاشية/تنبيه/إلحاق بالكتاب
No. or no.	عدد/رقم/نمرة
num.	عدد أو أعداد
op.	مقابل
op.cit.	فى المرجع السابق
p.	صفحة
P.S.	حاشية/ذيل(هامش)
pp.	صفحات
Rom.	روماني/الرومان (الروم)
sc. or sci.	العلوم والفنون
sic.	أعطى هكذا فى الأصل
sup. or supra.	أعلاه/فما قبل
sq.	فما بعدها
sqq.	فما بعدها بعدة صفحات
syn.	مترادف
Syr.	سرياني أو سوري
t.o.	اقلب الورقة
topog.	وصف الأماكن أو رسمها
tr.	ترجمة/ مترجم
Turk.	تركي/بلاد الأتراك
typ.	طباعة
ult.	أخيرا
vid.	أنظر
viz.	أي/يعني/أعني

رقم الإيداع بدار الكتب والوثائق القومية : ٤٥٥٧/ ٢٠٠٧
الترقيم الدولى : I.S.B.N 977 - 17 - 4421 - 6

مطبعة الجنادى بأسيوط
ش خالد بن الوليد

Bibliotheca Alexandrina
0596173